

கலை இலக்கிய மாறுதல்களை
தடம் பார்த்து பதிவு செய்யும் இதழ் 2

டிசம்பர் 94

கிழக்கு

புலம் பெயர்ந்த தமிழ் சிறப்பிதழ்



நேசிக்கும் தூரியன்

மிகவும்
நேசிப்புக்குள்ளாகிறது
தூரியன் மட்டுமே!
சந்திரன் வரின்
அங்கு
தேய்பிறை
வளர்பிறை
எதுவும் வரலாம்!
நடசத்திரங்கள்
பசியுடன்
ஒன்றையொன்று
பசியாறலாம்!
வானம் கூட திசைமாறலாம்
ழூகம்பம் தினமும் வர
ழூமியும் சோரம் போகலாம்...
இன்னொருமுறை
அந்நிய கரங்களிடம்
வசப்பட யார்க்கு சம்மதம்?
ஆதலால்...
எனது
நேசிப்புக்குள்ளாகிறது
இன்றைய தூரியன் மட்டுமே!

ஜித்தாவிலிருந்து முல்லை அழுதன் (அழம்)

கிழக்கு

கலை இலக்கிய மாறுதல்களை
தடம் பார்த்து பதிவு செய்யும்

இதழ் 2 டிசம்பர் 94

கிழக்கு இரண்டாவது
இதழ் அதிகப்படியான தாமதத்
துடன் உங்களின் கைகளுக்கு
வந்திருக் கிறது. எதிர்பாராத
துழ்நிலையில் வேறு வேறு
காரணங்களால் இந்த தாமதம்
நிகழ்ந்து விட்டது. நிச்சயமாய்
அடுத் இதழ் இந்த கால
இடைவெளியைக் குறைத்துக்
கொள்ளும்.

கிழக்கிற்கு கிடைத்துள்ள
வரவேற்பு மிகுந்த நம்பிக்
கையை அளிக்கிறது. தமிழ்ச்
தழவில் கிழக்கின் அடை
யாளம் கவனமாக பதிவு செய்
யப்பட்டிருப்பதையும், இதன்
தேவை அவசியமானதென்
றும் எமக்கு வருகிற பல்
வேறு கடிதங்கள் உறுதிப்படு
த்துகின்றன.

ஒரு தீர்க்கமான மாறுதலை
கலை, இலக்கிய விஷயங்களில் பதிவு செய்யவும், பல்
வேறு தளங்களில் இன்றைக்கு ஏற்படும் மாற்றுக்
சூறுகளை அறிமுகப் படுத்தும்
தடத்தில் கிழக்கின் பணி
நிலை படுத்தப் பட்டிருக்
கிறது.

இந்த இதழ் புலம்
பெயர்ந்த தமிழ் படைப்பாளி

கிழக்கு இதழ் 2
டிசம்பர்:94
ஆசிரியர்:மணவி அப்துல் காதர்
அனைத்து தொடர்புக்கும்;
கிழக்கு
த.பெ.எண்:9
திருத்துறைப்புண்டி-614 713

டிசம்பர் 1994

களின் சிறப்பிதழாக வெளி
வந்திருக்கிறது. தமிழ் இதழ்
களில் ஏற்கனவே பல புலம்
பெயர்ந்த தமிழ்ப் படைப்பு
கள் வெளிவந்திருக்கலாம்.
ஆனால் கிழக்கில் அறிமுக
மாகியிருக்கும் இந்த புலம்
பெயர்ந்த படைப்பாளிகள்,
தமிழ் இலக்கியச் சூழலில் மிகச்
சரியாக அறிமுகப்படுத்தப்
பட்டிருப்பவர்கள். சுவிட்
சர்லாந்து, பிரான்ஸ், ஜூர்
மனி, கனடா போன்ற நாடு
களிலிந்து இந்த படைப்பு
களை வாங்கி அனுப்பி
பெரும் உதவி செய்த தோழர்
அ.மார்க்ஸ் அவர்களுக்கு
நன்றி.

தொடருவோம், உறுதி
யாய், மிகுந்த நம்பிக்கை
யுடன்,

எங்களின் தொடக்கத்தை
அங்கீரித்து ஆதரித்த
அனைத்து தமிழ் வாசகர்
களுக்கும், எழுத்தாளர்களுக்கும்,
விமர்சகர்களுக்கும், சுக
பத்திரிகைகளுக்கும், குறிப்
பாக அயல் நாட்டு, உள்நாட்டு
சந்தாதரர்களுக்கும் நெஞ்சார்ந்த நன்றி.

-ஆசிரியர்

தனியிதழ் ரூ. 12.00
ஆண்டுச் சந்தா:
உள்நாடு : ரூ. 60.00
அயல்நாடு: ரூ. 300.00
(விமான அஞ்சல்)

புலம் பெயர் தமிழர் பேட்டி:

"பழைய ஞாபகங்களில் எங்கள் சிவியங்கள் கழிகின்றன"

- பார்த்திபன்

(புலம் பெயர் தமிழர்கள் வெளிநாடுகளிலிருந்து வெளியிடுகிற பல்வேறு தமிழ் இதழ்களில் குறிப்பிடத்தக்க சிலவற்றில் "தூண்டில்" ஒன்று.

ஜெர்மனிலிருந்து வெளிவரும் இவ்விதம் வெறும் இலக்கியப் பத்திரிகையாக இல்லாமல் தேசிய இனப் பிரச்சினை குறித்த ஆழமான கட்டுரைகளையும் வெளியிட்டு வந்தது. இந்த இதழாசிரியர்களில் ஒருவரான பார்த்திபன் ஒரு நல்ல சிறுக்கை எழுத்தாளரும் கூட. சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பு அவரது "அய்ம்பது டாலர் பெண்ணே" என்கிற சிறுக்கை 'புதிய கலாச்சாரம்' இதழில் வெளிவந்தது. இந்த இதழ் 'கிழக்கில்' வேறோர் பக்கத்தில் அவரது சிறுக்கை ஒன்று வெளியாகியுள்ளது. இந்தப் பேட்டி 'டோர்ட்மன்ட்' நகரில் (ஜெர்மனி) சென்ற ஓலை 22 அண்று எடுக்கப்பட்டது. புலம் பெயர் தமிழர்களின் வாழ்வை அறிய ஒரு சோற்றுப் பதமாக இப்பேட்டியின் முக்கிய பகுதிகள் இங்கே பிரசரமாகின்றது.) நீங்கள் எந்த ஆண்டு இங்கே வந்தீர்கள்? வரும்போது உங்களின் வயது, நீங்கள் படித்துக் கொண்டிருந்த படிப்பு முதலிய விவரங்களோடு தொடங்குங்களேன்.

நான் 1984 செப்டம்பரில் இலங்கையிலிருந்து ஜெர்மனிக்கு வந்தனான். இங்கு வருவதற்கு ஆறு மாதத்திற்கு முன்பு 'ர.எல்' முடித்திருந்தேன். எனக்கு அப்போது வயது பத்தொம்போது. இங்கு வந்து அரசியல் தஞ்சம் கோருன பிறகு இரண்டு சட்டம். முதலாவது படிக்கக் கூடாது. இரண்டாவது வேலை செய்யக் கூடாது. அரசியல் தஞ்சம் கோருன பிறகு முனுசிபல் கவுன்சில் ஒரு பெரிய கட்டிடம் தந்தார்கள். அதில் கிட்டத்தட்ட நாறு தமிழ் ஆளுகள் இருந்தோம். எங்களுக்கு 'சோய்ஸே' இல்லே எப்படி வீடைடுக்கலாம். யாரோடு தங்களாம் எண்டு. அவங்க சொல்றபடிதான் இருக்கோண்டும்.

இப்படியானதொரு வாழ்க்கை இதான் முதல் அனுபவம். நாலு முதல் ஆறு பேருக்கு ஒரு சின்ன ரும், ஒன்பது பேருக்கு ஒரு கிச்சன், பாத்ரும், அந்த 'கேம்ப்' போட அமைப்பே ஒரு ஆஸ்பத்திரி மாதிரி, சிறைச்சாலை மாதிரி, பள்ளிக்கூடம் மாதிரி.... பயப்படுத்த மாதிரி இருக்கும். இங்கே இருந்த நாறு ஆட்களுக்குமே முன்னே பின்னே ஒருத்தரை யொருத்தர் தெரியாது. வெவ்வேறு ஊரு, வெவ்வேறு பிரதேசம், வெவ்வேறு விருப்பங்கள். எல்லாரும் ஒண்டா ஒரு கட்டிடத்துக்குள் அடைப்பட்டிருக்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தம். அந்த 'கேம்ப்' பைப் பற்றிச் சொல்றதெண்டால் கிட்டத்தட்ட அது ஒரு திறந்தவெளி சிறைச்சாலை. வெளியிலே போகலாம். ஆனா வெளியிலே போனா ஜீர்மனி ஆட்களோட கதைக்கிறதுக்கு எங்களுக்கு பாதை தெரியாது. அவைகளும் எங்களோடு விரும்பிச் சேர்மாதிரி இல்லை. விரும்பத் தகாத விருந்தாளிகள். பயங்கர வாதிகள், ஏதோ ஒரு புதினமான பிராணிகள் மாதிரித் தான் பார்த்தனம். அதனால் 24 மணித்தியாலம் வருஷம் பராவும் அந்த அறையிலதான் போச்சு. சமைக்கிறது. சாப்பிடுறது, குளிக்கிறது, தூங்குறது மறுபடி சமைக்கிறது... இப்படியேதான் போச்சு./வந்த நாட்கள்லே எங்களுக்கிருந்த ஒரே சந்தோசம் | இலங்கையிலேருந்து வர்ற 'ஏரோகிராம்' கடிதங்கதான். வீட்டு வாசல்லேருந்து பார்த்துத் கொண் டிருப்போம். தபால்காரன் எந்த மூலையிலிருந்து வர்றான், நீலக் கடிதம் எடுக்கறானா எண்டு. அனேகமாக ஒரே வயது ஆட்கள்தான் நாங்களெல்லாம். பெற்றோரது கட்டுப்பாட்டிலேதானே யாழ்ப் பாணத்திலே வளர்றது. அதை விட்டு ஏ.ப்பட்ட ஒரு சத்திரம், நாட்டை விட்டு வந்த கவலை, இங்கேயும் சேர்ந்து கொள்ள முடியாத நிலை, அந்நியம், தனிமை.... எல்லாம் சேர்ந்து சிலர் குடிக்கத் தொடங்கினோம்; சிகரட் பத்தினோம். எனக்கு பைத்தியமே பிடிக்கிற மாதிரி இருந்தது. இப்படியானதொரு தழுநிலை வராம இருக்கிறதுக்கு நான் போராட வேண்டியிருந்தது. ஒரே மாதிரி மெசின் மாதிரி திங்கறது, தூங்குறது... தாங்கவேயேலாது. சொல்ல ஏலாது. ஒரு வருசத்துக்கு அப்புறம் உண்மையா எனக்கு பைத்தியம் வந்திருமானானு பயமே வந்துட்டு. ஒரு துண்டு எழுதி பாக்கெட்டிலேயே வச்சிட்டுத் திரிஞ்சனான். தற்சேலா எனக்கு பைத்தியம் பிடிச்சா என்னட்டே இருக்கிற புத்தகங்களைப் பிரிச்ச எடுங்கோன்டு. /
 இங்கே இருக்கக்கூடிய எல்லா இளைஞர்களின் நிலையும் அப்படித்தானா?

ஸுவ்வொருத்தருடைய போக்குகள், மன விருப்பங்களைப் பொறுத்தது. இங்கே நாங்க காசு உழைச்சு சந்தோசமா இருக்கலாம்னு நினைக்கிற ஆட்கள் சந்தோசமா இருக்கு. அவைகளுக்கு நாசிகளாலே வரக்கூடிய ஆபத்து, நாட்டை விட்டு துரத்தக்கூடிய பயம் இதெல்லாம் ஒரு பக்கம் இருக்கு தெண்டாலும் மற்றபடி எந்தப் பிரச்சினையிலும் ஈடுபடாமே சந்தோசமா இருக்கினம். / அங்கேயும் போய் இருக்கேலாது, இங்கேயும் இருக்கேலாது, அங்கேதான் போகோன்னும், இங்கே எப்படி இருக்கலாம் என்கிற கேள்விகளோடு சீவிக்கிறவுகளுக்கு அண்டையிலேர்ந்து இன்டை வரைக்கும் பாதிப்புத் தான்.,

பெரும்பாலான தமிழ் இளைஞர்கள் இங்கே என்ன மாதிரி வேலைகள் செய்கிறார்கள்?

இங்கே வெளிநாட்டாருக்கெண்டே விசேடமான வேலைகள் இருக்கு. எல்லா வேலைகளையுமே நாங்கள் செய்ய முடியாது. வேலை செய்யற முறையிலேயே கனக்க 'கண்டி ஷன்'கள் இருக்கு. முதலாவது ஒரு வேலையைக் கண்டுபிடிச் சவுடனே அந்த வேலையைப் போய் செய்ய ஏலாது. அதை எம்பளாய்மென்ட் ஆபீஸ்லே போய் நாங்கள் பதியவேணும். அப்படிப் பதிஞ்சவுடனே அவுங்கள் வேலையில்லாம இருக்கிற ஒரு ஜூர்மனி ஆளை அந்த வேலைக்கு அனுப்புவாங்க. அவர் அந்த வேலையைப் பிடிக்காமல் போயி, அல்லது அவருடே வேலை பிடிக்கலேன்னு திருப்பி அனுப்புனா அந்த இடத்துக்கு வேலை இல்லாம இருக்கிற அய்ரோபிய 'நேஷனாலிட்டி' உள்ள இன்னொரு ஆளை அனுப்புவாங்க. அவருக்கும் அந்த வேலை பிடிக்காமலிருந்தாத்தன் நாங்கள் போகோன்னும். கூடுதலாக எங்களை எம்பளாய்மென்ட் ஆபீஸ்லே அனுமதிக்கிற வேலைகள் ரெஸ்டாரெண்ட்ஸே கோப்ஸை கழுவுறுது, சமைக்கிறது, பன்றிப் பண்ணைகளைப் பாக்கிறது. பூக்கடைகளிலே பூக்கட்டது. 'ரோட்டை 'கிளின்' பண்றது.. மற்றது இந்த உடம்பைப் பாதிக்கக் கூடிய 'கெமிகல் ஃபாக்டரி'கள்லே வேலை செய்வது...

அரசு வேலைகளில் நமது தமிழர்கள் யாரும் இல்லையா?

அரசு வேலைகள்லே தமிழ் ஆட்கள் மட்டுமில்ல, வெளிநாட்டு ஆட்களே இல்லை. அதிலே ஜூர்மன்காரர்கள் ரொம்பக் கவனம்.

நல்ல படிப்பு இல்லாமல் போனதால்தான் உங்களுக்கு இந்த நிலைமையா? சமுத்தில் நன்கு படித்துவிட்டு வந்தவர்கள் நல்ல நிலைமைகளில் இருக்கிறார்களா?

இலங்கையிலே நாங்க படிச்ச படிப்புக்கும் இங்கே இருக்கிற நிலைமைக்கும் சம்மந்தமே இல்லை. இங்கே எங்களுடைய ‘கருப்புக்’ கெண்டு ஒரு தனி மரியாதையே இருக்கு. அகதிகள் பத்தி சட்டங்களிலே என்ன மாதிரி இடம் அனுமதிக்கப்பட்டிருக்கோ அதுக்குள்ளதான் நாங்க இருக் கோணும். அதன்படிதான் நாங்கள் சீவிக்கோணுமேயொழிய எங்க படிப்புக்கும் வாழ்க்கைக்கும் எந்த சம்மந்தமுமில்லை. நான் ஊர்லே நல்லாப் படிக்கலே, நல்லாப் படிச்சவுக்களும் இங்கே வந்து நல்லாப் படிக்க ஏலாமப் போச்ச. ஜெர்மன் பாறையை எங்களோட முயற்சியிலாவது படிச்சிருக்கலாம். ஆனா வீட்டிலேர்ந்து எங்களைக் கடன்பட்டு அனுப்பிச்சாங்க. வீட்டிலே கஷ்டங்கள். அதனாலே கன பேருடைய நோக்கம் எப்படியாவது கஷ்டப்பட்டு வீட்டுக்குக் காச அனுப்பறதுதான். அதோட நாங்க வந்த புதுசல ஆறு மாசம் ஆறு மாசமாத்தான் ‘விசா’ தருவாங்க. எப்ப புடிச்ச அனுப்புவாங்கன்னு தெரியாதனாலே பாறை படிக்கிறதிலே ஆர்வம் இல்லை. நீங்க ‘காம்ப்பி’லேருந்து வெளியே வந்த பிறகு என்ன செய்தீர்கள்? எப்படி உங்களுக்கு வேலை கிடைக்கது போன்ற விவரங்களைச் சொல்லுங்கள்.

நாங்க ‘கேம்ப்பி’லே இருக்கிறபடிக்கு வேறு வேலை தேடிச் செய்யிறது கஷ்டம் எண்டாலும் சமூக உதவியைப் பெற்றுக் கொண்டிருந்ததாலும் நாங்க விரும்பிப் போய் வேலை செஞ்சா எங்களுடைய சம்பளம் 2 மார்க். அதாவது சமூக உதவித் தொகையையும் வீட்டு வாடகையையும் கழிச்சப் போட்டு அதைக் கொடுப்பாங்க. ஆனா அதே வேலையைச் செய்கிற ஒரு ஜெர்மனியனுக்கு கிடைக்கிற அடிப்படைச் சம்பளம் பதினெட்டு மார்க், நான் முதல்லே சுடலையில் இரண்டு வருசம் வேலை செஞ்சேன். சமாதிக்கு பக்கத்திலும் போற வழியிலுமின்ன புல்லுகளை வெட்டி பாறைகளை சுத்தமாக்கிறது. மற்றது புதுசா வர்ற பிணங்களுக்கு கிடங்கு வெட்ட அந்த மெசின் வர ஏலாதபோது கிடங்கு வெட்றது... இப்படியான வேலைகள். இரண்டு வருசத்துக்குப் பிறகு இதே சமூக உதவி அடிப்படையில் என்னை ஒரு நூல் நிலையத்துக்கு மாத்திச்சினாம். அங்கே ஒரு வருஷம் குறைச்ச

சம்பளத்திலே வேலை சென்சு பிறகு வழக்கமான அடிப்படைச் சம்பளத்தில் நாலு வருசம் வேலை சென்சனான். பிறகு எனது காண்ட்ராக்ட் தொடர்றுதுக்கு முனிசிபல் கவுன்சில்ல மறுத்தால் ஒரு வருசம் வேலை இல்லாம இருந்து பிறகு ஒரு 'பேக்கரி'யில் வேலைக்குச் சேர்ந்தேன். எனக்கு சம்பளம் 10 மார்க். நான் செய்யிற அதே வேலைக்கு ஒரு ஜெர்மனியனுக்கு ஆகக் குறைஞ்சு சம்பளம் 18 மார்க். ஆகக் கூடுன சம்பளம் 22 மார்க். சம்பளக் குறைவுக்குக் காரணம் நான் ஒரு 'டோச்' (ஜெர்மனி) ஆள் இல்ல, அய்ரோப்பிய ஆளு இல்லை. ஒரு ஆசியன், 'பேக்கரியில் எந்த நேரமும் காற்றிலே மாவு கலந்திருக்கும். அந்த மாவு நுரைசறல்லேயும் ரத்தத்திலேயும் படிஞ்சு ஒருவித மா அலர்ஜித் தன்மை ஏற்பட்டுச் சு. ஆஸ்த்மா ஆகுமென்டு எச்சரித்தார்கள். எனக்குக் காசு வேண்டுமென்ற படியினாலே அதைப் பொருட் படுத்தவில்லை. ஆனா மூண்டு மாசத்துக்கு அப்புறம் ஆஸ்த்மா வந்து மூச்சை அடச்சிட்டுது. அதுக்குப் பிறகு என்னோட வேலை சென்சு ஆட்களைல்லாம் சேர்ந்து என்னை ஒரு டோக்டர் இடம் அனுப்பி வைச்சினம். டாக்டர் சொன்னார் 'இதான் ஆஸ்த்மாவோட ஸ்டார்டிடங் தொடர்ந்து வேலை சென்சா ஆபத்தாயிடும்' என்டு. வேலையிலிருந்து நிக்கச் சொல்லி. என்னோட முதலாளிமாரே டோக்டரோடு டெலிபோன் அடிச்சுச் கதைச்சுப் போட்டு என்னை எந்த அறிவிப்பும் இல்லாம வேலையிலிருந்து நிப்பாட்டிப் போட்டாங்க. ஆஸ்த்மா வந்தா பின்ன எனக்கு ஏதாவது நஷ்ட ஈடு கொடுக்க வேண்டுமென்டு. /

இங்கே தொழிலாளிகளுக்கெல்லாம் நிறைய உரிமை கள், பாதுகாப்புகள் எல்லாம் வழக்கப்பட்டுள்ளன என்று சொல்கிறார்களே? தொழிற்சங்கங்கள், அரசியல் கட்சிகள் எல்லாம் உங்கள் பிரச்சினைகளை எடுக்க மாட்டார்களா!

இங்கே தொழிற் சங்கங்கள் எல்லாமே எஸ்.பி.டி. (சமூக சனநாயகக் கட்சி) கட்சியோட அங்கங்கள் தான். எஸ்.பி.டி. கட்சியின் கொள்கைதான் தொழிற்சங்கங்களோட கொள்கையும். எஸ்.பி.டி. கட்சிக்கும், ஆளும் கட்சிக்கும் பெரிய வித்தியாசம் ஒண்டுமில்லே.

/ மெட்டல் ஃபேக்டரிக்குத்தான் இங்கே பெரிய தொழிற் சங்கம். அப்புறம் அரசு ஊழியர் தொழிற் சங்கம், பேக்கரி ஊழியர்களுக்கு பெரிய தொழிற் சங்கங்கள் எல்லாம் இருக்க

குது. ஆனா அவையும் பொரிசா ஒண்ணும் சாதிச்சிடற்றில்ல. அனேகமான தொழிற்சங்கங்கள் முதலாளிகளுக்குச் சாதகமாத் தான் இருக்குது.

இங்கேயுள்ள தமிழர்கள் பொருளியல் ரீதியாக நல்ல வசதியுடன் இருப்பதாக உணர்கிறேன். உளவியல் ரீதியாகவும் திருப்தியாக இருக்கிறார்கள் எனச் சொல்ல முடியுமா?

ஒட்டு மொத்தமாக அப்படிச் சொல்ல ஏலாது. நாங்க இங்கே பட்டினியாக இல்லே. மற்றது ஓரளவுக்கு ஆகக் குறைஞ்சு அடிப்படைத் தேவைகள் எல்லாத்தையும் இங்கே பூர்த்தி செஞ்சிருக்கோம். ஆனா பெரிய பணக்காரங்கள்னு அப்படி யாரும் இங்கே இல்லே. வீட்டுக்குக் காச அனுப்பத் தேவையில்லாம இருக்கிறவங்க. சகோதரங்களுக்கு கல்யாணங் கிற மாதிரி பொறுப்பில்லாம இருக்கிறவங்க மாதிரி ஆட்களாலே கொஞ்சம் காச சேங்கத்தக்கதாக இருக்கு. ஆனா தமிழங்களோட வாழ்க்கை உங்களுக்குத் தெரியுந்தான். சீதனாம் கொடுக்கிறது மாதிரி தேவைகளாலே அறைவாசிக்கு மேற்பட்ட தமிழ் இளைஞர்கள் தங்கட உழைப்பு முழுவதும் ஊர்ல இருக்கிற தங்க குடும்பத்துக்குக் கொடுத்து இங்கே கடன்ல இருக்கினம். எனக்குத் தெரிஞ்ச இரண்டு பேரு கிட்டத்தட்ட பன்னிரண்டாயிரம் மார்க் போங்கில கடன் வச்சிருக்கினம். அவங்கட ஊர் ஆட்கள் இடைக்கிட கொழும்புலேர்ந்து டெலிபோன் பண்ணுவினம். இவ்வளவு கஷ்டம் அல்லது யாருக்காவது ஆபரேஷன், தங்கச்சிக்குக் கல்யாணம் என்னு. வீட்டு வாடகை எல்லாம் கொடுத்து மிஞ்சி இருக்கிறது பத்தாம கடன் எடுத்துக் குடுக்கிற ஆட்கள்தான் கூட இருக்கினம்.

ஜெர்மன் சமூகத்திலே இரண்டாம் தரக் குடிமக்களா வாற்றிலே ஏகப்பட்ட சிக்கல். எங்களுக்கு வெளியிலே போற்றுக்கே சில வேளை மனச வாற்றில்லை. அவர்கள் பார்க்கிற பார்வை, அதிலே தெரியிற கேளி, அருவெறுப்பு. உதாரணமாக நாங்க டிரெயின்லேயோ, கார்லேயோ போனால் பக்கத்திலே இருக்கவுங்ககிட்டே அவுங்க கதைப்பாங்க. எங்கட நாட்டுக்கு வந்துட்டாங்க; கறுவல்கள்; திரும்பிப் போக வேண்டியது தானே. இவுங்களாலே எங்களுடையது எல்லாம் போச்சு இப்பிடி. அப்புறம் டி.வி. பேப்பர்லே எல்லாம் அப்பப்ப செய்தி வரும் வெளிநாட்டு ஆக்களை வெளியிலே அனுப்புறதெண்டு. இதனால் நாங்க கூசிக் குறுகி... ஓவ்வொரு செகண்டும் எங்களுக்கு உணர்த்திக் கொண்டே இருக்கு. இது

எங்கட நாடு இல்லே.. இங்க நாங்க இருக்கவே ஏலாது. எங்கட நாட்டுக்கு நாங்க போயே ஆக வேண்டும் என்னு.

இங்கே நாஜிகளுடைய செயல்பாடுகள் எப்படி இருக்கு? ரொம்பவும் அச்ச மூட்டக் கூடிய அளவு அவர்களின் பிரச்சாரம் இருக்கா?

நாசிகளுடைய பிரச்சாரம் அச்சமூட்றதைக் காட்டிலும் அவர்களது தாக்குதல்கள் தான் ரொம்ப அச்சமூட்டுது. இங்கே வாறு 'காண்கீட்' என்கிற சஞ்சிகையின் தகவல்படி தினசரி ஆகக் குறைஞ்சு மூன்று தாக்குதல்கள், கத்தியாலெல குத்துறது. வீட்டில் வச்சு எரிக்கிறது. கடையை உடைக்கிறது இப்படி நடக்குது. ஆணா இதெல்லாம் இங்கேயுள்ள வெகுஜனத் தொடர்பு சாதனங்கள்லே வாருதேயில்லை. நாஜிகளுடைய தாக்குதல்லே பிரதான இலக்காக துருக்கி ஆட்கள் தான் இருக்கினம். அதுக்கடுத்தாப்பல் கறுப்பர்கள். ஆசியர்கள். மொட்டைத் தலை ஆட்களைத் கண்டா ஒடுற ஆட்கள் இருக்கினம். போவிஸ் எங்களுக்குத் தெரியாப்பிலேயே அவுங்களுக்கு ஆதரவாயிருக்கு! இங்க ஒரு சட்டமிருக்கு. வெளிநாட்டு ஆட்களை ஜீர்மன் ஆட்கள் தாக்கினால் திருப்பித் தாக்கக் கூடாது. போவிஸ்லதான் தெரிவிக்கணும். உதாரணமா ஒரு நாஜி எங்களைக் கத்தியால் குத்துனா, குத்தை வாங்கிப் போட்டு போவிஸ்ல புகார் கொடுக்கலாம். வேற ஒண்ணும் செய்ய ஏலாது. அப்படி வேற நடவடிக்கை எடுத்தா நாங்க நாடு கடத்தப் படலாம்.

இங்கே உங்களது கலாச்சாரச் செயற்பாடுகளைப் பற்றிக் கொஞ்சம் சொல்ல முடியுமா?

கலாச்சாரச் செயல்பாடென்றால் பெரிய கேள்விதான். முதல்லே தமிழர்களுடைய கலாச்சாரம் எதென்னு? சைவ வேளாளர் கலாச்சாரத்தைத் தூக்கிப் பிடிக்கிறதுலே தான் அய்ரோப்பியத் தமிழர்கள் முன்னுக்கு நிக்கினம். ஊர்லே எப்படி நடந்துதோ அதுக்குக் கொஞ்சமும் மாற்றில்லாம். இன்னும் அதிக விசேடமா, கலியாணம், சாமதி சடங்கு, பிறந்த நாள் கொண்டாட்டங்கள் மற்றுது இந்த சரஸ்வதி பூஜை, முத்தமிழ் விழாக்கள் இதெல்லாம் நல்ல அட்டகாசமா நடக்குது. கோயில்கள் இப்ப புதுசா கட்டப்பட்டுக் கொண்டு வருது. சைவப் பத்திரிகைகள் வருது. இந்த வருஷம் 'ஹம்' என்ட இடத்திலே இருக்கிற ஜோயில்ல தேர் கட்டி இழுக்கப்பட்டது. அந்தத் தேரை மெயின் ரோட்டால் கொண்டு வர்ற நேரம்

ரோட் ‘பிளாக்’ பண்றதுக்கு முனிசிபாலிடிக்கு தமிழ் ஆட்கள் எட்டு நூற்றாயிரம் கொடுத்திருக்கினாம். ।

இங்கிருந்து பல தமிழ் இதழ்கள் வெளிவருகின்றன. உங்களைப் போன்றவர்களது இலக்கிய முயற்சிகள் பற்றிக் கொஞ்சம் சொல்லுங்கள். உங்களது இந்த அனுபவங்களைல்லாம் நல்ல முறையில் இலக்கிய வெளிப்பாடு பெற்றுள்ளன என்று சொல்ல முடியமா?

பத்திரிகைகளை மிகைப்படுத்திப் பார்க்கக் கூடாது. ஆனா கனபேரு எழுதுறதுக்கு அது ஒரு களமாக இருந்திருக்கு இலங்கையிலே வெளிவர முடியாத கன தகவல்களை வெளிக் கொணர்றதுக்கும் ஒரு சாதனமா இருந்திருக்கு. ஜெர்மனில் இருக்கிற வெளிநாட்டு ஆக்கனுக்கு எதிரான சட்டங்கள், பாசிசுப் பிரச்சினைகள் இதெல்லாத்தையும் தமிழ் ஆட்களுக்கு விளாக்குறதுக்கும் இந்தப் பத்திரிகைகள் உதவியா இருந்தி ருக்கு. மற்றபடி இந்தப் பத்திரிகைகளைப் பெரிசா மதிப்பிட வேண்டியதில்லை. १புலம் பெயர் அனுபவங்கள் கன பேரை எழுத்த தூண்டியிருக்கு. அதுல கனபேர் தங்களோடு எழுத்துப் பயிற்சி மூலம் வெற்றியும் அடைஞ்சிருக்கினாம். ஆனா ஆரம்ப காலத்திலிருந்து இந்த எழுத்துக்களில் பிரிவுத் துயர்தான் பெரிசாப் பேசப்பட்டிருக்கு. மற்றபடி இங்கே இருக்கிற ஒட்டாத தன்மைகள், நாசிக் கொடுமைகள் இதைப் பற்றித்தான் கூடுதலா கவிதைகள் இருந்துச்ச. விரும்பியோ விரும்பாமலோ கொஞ்சம் அவ நம்பிக்கையும் இழையோடுச்! இங்கே இருக்கிற ஜெர்மனி இலக்கியங்கள் எந்த அளவு முன்னேறி இருக்கு. என்ன மாதிரி வடிவங்கள் கையாளப்படுகின்றன என்பதை யெல்லாம் பரிச்சயம் கொண்டு - .தத் தமிழ்ல கொண்டு வர்ற அளவுக்கு எங்க ஆக்கனுக்கு மொழி அறிவு குறைவு. மொழி அறிவு பெற்ற ஆட்கள் இதைச் செய்யிறது குறைவு. இந்த ஸ்தியில் பிரான்சில் இருக்கிற கலாமோகன் பிரெஞ்சு இலக்கியத்திலே இருக்கிற பரிச்சயம் காரணமாக கன புது முயற்சிகள் செய்திருக்கிறார்.

புலம் பெயர்ந்து வாழும் தமிழ்ப் பெண்கள் மத்தியில் பெண் விடுதலைச் சிந்தனைகள் எல்லாம் எந்த அளவுக்குப் பரிச்சயமாகியுள்ளன?

ஊர்ஸ இருந்ததைவிட இங்க பெண்கள் தங்களுடைய கருத்தை வைக்கிறதுக்கான ஒரு சுதந்திரத்தையும் துணிவையும் இந்தப் புலம் பெயர்ந்த வாழ்வு அவுங்களுக்குக் கொடுத்

திருக்கு. ஆனா எல்லாப் பொம்பிளைகளும் அப்பிடி இல்லே.
 । மூன்று வகையாப் பொம்பிளைகளைப் பிரிக்கலாம். முதலா
 வது: ஊர்ல் இருந்த மாதிரியே கணவனே கண்கண்ட தெய்வம்,
 பிள்ளைகளுக்காக வேண்டிய சீவியம்... இப்பிடியான ஆட
 களும் இருக்கினம். மற்றபடி பொருளாதாரத் தேவைகளுக்காக
 வேண்டி கொஞ்சம் வெளியிலே போய் வேலை செய்து
 பலதுகளையும் கவனிக்கக் கூடிய அளவிற்குக் கொஞ்சம்
 வளர்ச்சி பெற்ற பொம்பிளைகளும் இருக்கினம். இவை
 களையும் தாண்டி அரசியல் வாழ்விலையும் எங்களை இணைச்
 சுக்க வேணும் அல்லது பொம்பிளைகளுக்கு உள்ள
 பிரச்சினைகளை தாங்களே தீர்த்துக் கொள்ள வேணும் என்று
 கூறுகிற முன்னேறிய பிரிவும் இருக்கு. ।

இங்கே உங்களின் அரசியல் நடவடிக்கைகள் எப்படி இருக்கு?
 ஈழப் பிரச்சினை தொடர்பான உங்களின் செயல் பாடுகளை
 நான் கேட்கவில்லை. இங்குள்ள அரசியல் சக்தி களுடன்
 உங்களுடைய அரசியல் தொடர்புகள் எப்படி இருக்கு?

। ஜெர்மனியைப் பொருத்த வரை இங்கு தீவிரமாகவும்
 எதிர்ப்புத் தன்மையுடனும் இருக்கக் கூடிய குழு ஆட்டோ
 நாமன். அப்பண்ணா அது பாசிச எதிர்ப்பு இயக்கங்கள்.
 அரசு எதிர்ப்பு இயக்கங்கள். புதிய இடதுசாரிக் குழுக்கள்,
 வெளிநாட்டவர்க்கான உதவி இயக்கங்கள் இப்படிப் பலவேறு
 விதமான எதிர்ப்பு இயக்கங்களை உள்ளடக்கிய குழுவுக்குப்
 பேர்தான் ஆட்டோநாமன். இவங்கதான் தீவிர அரசியல்
 எதிர்ப்பு இயக்கங்களாக இருக்கினம். இவையின்ட அரசியல்
 நடவடிக்கைகள் தான் இங்குள்ள அரசியல் கட்சிகளுக்கு
 மாற்றாகப் புரட்சிகரத் தன்மை கொண்டிருக்கு. இந்த வகையில்
 இவங்களோட வெளிநாட்டாருக்கான ஆதரவு நாஜிகளுக்கு
 எதிர்ப்பு ஆகிய நடவடிக்கைகளில் இயன்ற அளவுக்கு
 ஒத்துழைக்கிறோம். ஆனால் இப்படிப் பங்கு பெறுகிற தமிழ்
 ஆட்களுடைய எண்ணிக்கை சரியான குறைவு. ஏன்னா தமிழ்
 ஆட்களுக்கு இரண்டு விதமான தப்பபிப்ராயம் இருக்கு. ஒண்டு:
 ஜெர்மனி ஒரு சனநாயக நாடு. இவ்வளவு உதவி செய்கிற
 ஜெர்மனி அரசாங்கம் எங்களைக் கைவிடாது என்ற நம்பிக்கை.
 மற்றது இந்த ஆட்டோநாமன் குழுக்கள். தோற்றுத்திலேயே
 ஒழுங்கமைப்பை மீறுற தன்மை கொண்டிருப்பதால் ‘கு’பை
 கள், ஊத்தைகள், வேலை இல்லாம இந்த நாட்டுக்குச் சமையா
 இருக்கி ஆட்கள்’ என்று நினைத்து ஒதுங்குவது, இரண்டாவது:

பாவை 'டோச' மொழி எங்களுக்குத் தெரியாததாலே என்னண்டு அவங்களோடு கதைக்கிறது. எப்படி அவுங்க சொல் றதை விளங்கப்படுத்திக் கொள்வது, இந்தப் பிரச்சினையும் இருக்கு.

பொதுவான கருத்து இருக்கட்டும். ஆட்டோநாம் பற்றி உங்களைப் போன்ற முற்போக்கான தோழர்கள் மத்தியில் என்ன மாதிரி கருத்து இருக்கு? அவுங்களோடு இணைந்து செயல்படுகிறீங்களா?

இதுல் கூடி சில பிரச்சினைகள் இருக்குது. தீவிரமான கருத்துடைய ஆட்கள் கனபேர் என்ன செய்றதுண்டா, ஈழத்திலே நாங்கள் என்ன வேலைத் திட்டத்தை வச்சிருக்கணுமோ அந்த வேலைத் திட்டத்தை இங்க கருத்திலே வச்சுகிட்டு அதையும் இங்க நடைமுறைப்படுத்தாம், இங்க செய்யற வேலையும் செய்யாம் எல்லாத்தையும் கோட்டை விடுறை. இன்னொரு பகுதி இதெல்லாம் கொஞ்ச காலத்துக்குத்தான். இதுல் நாங்க கூடுதலா தலையிடுறை தேவையில்லை. எங்களுக்கு ஈழத்தான் முக்கியம் என்று பார்த்துக் கொள்றது. மிகமிக சொற்பமான கொஞ்ச பேருதான் இவங்களோடு இணைஞ்சு வேலை செய்றது.

ஆட்டோநாம்கள் ஒரு மாற்று அரசியல் சக்திகளாக மட்டுமில்லாமல் ஒரு மாற்று ஈச்சார சக்தியாகவும் செயல்படுகிறார்கள். இத்தகைய நடவடிக்கைகள் பற்றி உங்களுடைய கருத்து?

எங்களை ஏற்கனவே பாதிச்ச ஒரு சமூக வாழ்க்கை முறைக்கு மாற்றா அவையுடைய வாழ்க்கையை நாங்கள் பார்க்குறம். ஆனால் அவை இப்படியான ஒரு சமூக வாழ்க்கைக்கு மார்த்துக்கு அவையுடைய சமூகத்திலிருந்து பெரிசா எதிர்ப்பு ஒண்டும் இல்லை. அவை சுயமா தங்களுடைய பொருளாதாரத்திலே தங்கியிருக்கினாம். ஆனால் தயிழ்ச் சமூகத்தைப் பொறுத்தமட்டில் இது எங்களைச் சுற்றியிருக்கிற சமூகத்தோட ஒட்டவைக்க முடியுமா. முடியாதா இப்படியான பிரச்சினைகளையெல்லாம் பார்க்க வேண்டியிருக்கு. ஆனா, அவையுடைய வாழ்க்கை ஒரு நல்ல விசயமாத்தான் தெரியுது. இந்த சமூகத்தில் இருக்கிற மாதிரியான ஒரு பொய்யான வாழ்க்கையா இல்லாம, நாத்துக்கு நூறு இல்லாட்டாலும் பெரும்பாலும் உண்மையான ஒரு வாழ்க்கையை அவுங்கதான் வாழ்றாங்க. ।

இங்கேயுள்ள மற்ற இடதுசாரி கட்சிகளுடன் உங்களுடைய தொடர்பு எப்படியுள்ளது? அவர்கள் அகதிகள் பிரச்சினைகள், மனித உரிமைப் பிரச்சினைகள் போன்றவற்றை எடுத்துக் கொள்கிறார்களா?

தன்னை ஒரு இடது சாரி கட்சி என்று சொல்லிக் கொள்கிற எஸ்.பி.டி. கட்சி (சமூக சனநாயக் கட்சி) பெயரளவில்தான் அப்படி இருக்கு; கொடியில் சிகப்பு வச்சிருக்கு. ஆனா நடைமுறையில் அப்படி இல்ல. நீண்ட காலமா ஆளுகிற சி.டி.யு கட்சிக்கும் எஸ்.பி.டி.க்கும் எந்தவிதமான வித்தியாசமுமே இல்லே. ஆளும் கட்சிகள் தங்களுடைய வெளியிழவுக் கொள்கையா எதை அறிவிக் கிறதோ அதையேதான் தங்களுடைய கொள்கையும் எண்டு எஸ்.பி.டி. அறிவிக்குது. அகதிகள் பிரச்சினையிலும், ஆளும் கட்சியின் கருத்துத்தான் எஸ்.பி.டி.யின் கருத்தும். எல்லாம் சேர்ந்துதான் பாராளுமன்றத்தில் அகதிகளை வெளியேற்ற சட்டங்கள் இயற்றுகின்றன. இடது சாரிகளில் ஆட்டோனாம் மில் இருக்கக்கூடிய இடது சாரிக் குழுக்கள் தான் எங்களுக்கு நம்பிக்கை அளிக்கக் கூடியதா இருக்கு. மற்றபடி பி.டி.எஸ் கட்சி (கிழக்கு ஜெர்மனியின் பழைய கம்யூ. கட்சி) மதில் உடைப்புக்குப் பின்புதான் மேற்கு ஜெர்மனிக்கு வந்து பிரச்சாரங்கள் செய்யத் தொடங்கியுள்ளது. நாசி எதிர்ப்பு பிரச்சாரம், பாசிச எதிர்ப்பு பிரச்சாரம், வெளிநாட்டார்களுக்கு ஆதரவுப் பிரச்சாரம் இதெல்லாம் நாங்கள் சுவரோட்டி அளவில் பார்க்கத்தக்கதா ஆட்டோ நாம் தான் செய்யினம்.

எந்தப் பாராளுமன்ற அரசியல் கட்சிகளுமே அகதிகள் பிரச்சனையில் நியாயமாக இல்லை என்கிறீர்களா?

ஒப்பீட்டளவில் பசுமைப் கட்சி மிக மிகக் குறைஞ்ச அளவில் தங்களுடைய அரசியலைப் பாதிக்காதவரை வெளி நாட்டாருக்கு ஆதரவா இருந்தது. மற்றபடி எந்தக் கட்சியையும் சொல்ல முடியாது. உதாரணத்துக்கு ஜெர்மன் ராணுவத்தை வெளிநாட்டுக்கு அனுப்ப வேண்டுமா என்பது பற்றி சர்க்கைகள் நடக்கும். ஆனா கடைசியா எல்லாமா சேர்ந்து கைதூக்கி அனுப்பிப்போடும்.

புலம் பெயர்ந்து வாழ்கிறவர்களுது இதர முக்கியமான பிரச்சினைகள் பற்றிச் சொல்லும் என்.

குழந்தைகளுடைய பிரச்சினை ரொம்ப முக்கியமானது. வெளிநாட்டுக்கு வந்ததிலே நாங்க முதலாவது சந்ததி. அதேத்

சந்ததி இங்க பிறந்த பிள்ளையள். மற்றது படிச்சிக் கொண்டிருந்தப்பக் கூட்டிக் கொண்டு வந்த சின்னப் பிள்ளைள். இரண்டு விதமான வாழ்க்கையில் அந்தப் பிள்ளைகள் போகுது. பள்ளிக் கூடத்துக்குப் போற எட்டு மணித்தியாலத்தில் ஒரு வாழ் நிலை. மிச்சமா இருக்கிற நேரத்தில் அது இன்னொரு வாழ்நிலையில் இருக்கு. கிட்டத்தட்ட ரெண்டு உலகத்திலே ஒரே நாளையில் அந்தப் பிள்ளை சேவிக்க வேண்டியிருக்கு. இது அந்தப் பிள்ளையிடத்துல் ஒரு உளவியல் பாதிப்பை ஏற்படுத்திக் கொண்டு வருது. கூடுதலான பிள்ளையருக்கு அய்ரோப்பியச் சூழல்தான் தெரிஞ்சிருக்கு. தமிழ்ச் சமூக வாழ்நிலை இங்குள்ளதைவிடக் கூட ஒடுக்குமுறையானது. இதுக்கு மாற்றா இல்லையெண்டாலும் இதைவிடக் கொஞ்சம் 'விபரலா' இந்த அய்ரோப்பிய வாழ்க்கை இருக்குது. இது சம்மந்தமா பெற்றோருக்கு நிறையவே அச்சமிருக்குது. முக்கியமா தங்களுடைய பொம்பிளப் புள்ளைகள் சம்மந்தமா. நம்முடைய பொம்புளப் புள்ளையன் இந்த ஈரோப்பில் இருக்கிற பிள்ளையள் போல 'கெட்டுப் போவினாம்'. கெட்டுப் போவினாம் எண்டால் அவைகள் வச்சிருக்கிற அர்த்தம் தங்களை விட்டுத் தனியாப் போகுங்கள். சுமா இருக்குங்கள், தனக்குப் பிடிச் சீரு ஆண் துணையைத் தேடிக் கொள்ளுவினாம்.

இது தங்கள் கலாச்சாரத்தை மழுங்கடிக்கும்னு சொல்லி சிலர் தங்கள் பிள்ளையள் வளர்ந்தவுடனே இலங்கைக்குப் போறதோ இல்லை, இந்தியாவுக்காவது போறதோ என்கிற 'அய்தியா' க்களோட இருக்கினாம். மற்றது எங்கட புள்ளையளைப் பொறுத்த மட்டும் பெற்றோர்களுடைய அரசியல் தஞ்சம் மறுக்கப்பட்டால் அவ குடும்பத்தோட இந்த நாட்டை விட்டு வெளியேற வேண்டிய நிலைமை இருக்குது, அப்போ அவை தங்களுடைய சொந்தப் பாதையையும் விட்டு, இங்கே கத்துக்கிட்ட பாதையையும் விட்டு... இது அந்தப் பிள்ளைருட எதிர் காலத்தையே அழிக்கும். எங்களுக்குக் கனக்க பழைய நினைவுகள் இருக்கு. நாங்க ஓடித் திரிந்த ரோடுகள், பொடியன்களோட 'மார்பிள்' விளையாண்ட இடங்கள். நாங்கள் படிச்ச பள்ளிக் கூடங்கள் மற்றது எங்களுடைய சொந்தக்காரர்கள்... இந்த ஞாபகத்திலேயே நாங்க எங்க மிச்ச சேவியத்தைக் கொண்டு போறம்! ஆனா இங்க பிறந்த பிள்ளையருக்கு அவை ஒண்டும் தெரியாது. அவை சம்பந்தமா ஊர்ல இருந்து வாற கடிதங்கள். டி.வி.யிலே

போடற படங்கள், புத்தகங்கள்... இப்படியெல்லாம் நமக்கு ஒரு நாடு இருக்கா, அங்கேயெல்லாம் நாம் இல்லாமல் போன்மே என்று அவைகளுக்கொரு ஏக்கம். முதியவர்கள் ஒப்பிட்டாவில் மிகச் சரியான அளவுக்குக் குறைவு. அவையுடைய சீவியம் கிட்டத்தட்ட வீட்டுக்குள்ளேயே கழிஞ்சிடும். வெளியில் போக முடியாது. பாணைப் பிரச்சினை. ஊர்ல் இருக்கிற மாதிரி கூடின சமூகமாக இங்க இல்ல. மற்ற முதியவர்களைச் சந்திக்க இயலாது. அதெல்லாம் இல்லாம் ஒரு வெட்டுப்பட்ட மனிதரா வீட்ல அடைப்பட்டுக் கிடக்கினம்.

முன்பெல்லாம் சமுத்திலே இருந்து வருகிற ஆய்வுகள், சிந்தனைகள் எல்லாம் எங்களுக்கு ரொம்ப முன்னோடியாக இருக்கும். இப்போது அங்குள்ள போராட்டம் தழவில் இத்தகைய அம்சங்களில் ஒரு தேக்கம் ஏற்பட்டுள்ளது என்று சொல்ல முடியுமா? பொதுவாக இன்றைய தமிழ் அறிவுச் தழல் பற்றி என்ன கருதுகிறீர்கள்?

முதலில் இப்போது அங்கே கருத்துச் சுதந்திரம் மற்றாக மறுக்கப்பட்டிருக்கிறது. கருத்துச் சுதந்திரத்தை வெளிப்படுத்தத் தொடங்கின ஆட்கள் இண்டைக்கு சிறைகள்லே இருக்கினம். பலரது தகவலே என்னண்டு தெரியாது. இந்த நிலையில் இந்தச் சூழலுக்குத் தகுந்தாப் போலதான் அங்கேருந்து எழுத்துக்கள் வர முடியும். எழுத வேண்டிய பேண எல்லாம் மூடப்பட்டிருக்கு. எனவே புலம் பெயர்ந்த சிந்தனைகள்தான் சுதந்திரமான கருத்துக்குக் களமா இருக்கு. போராட்டம் எங்களுக்குக் கூடுதலான படிப்பினையைத் தந்திருக்கு. ஏற்கனவே எங்களிடமிருந்த பல கருத்துக்கள் கேள்விக்குள்ளாகக் காப்பட்டுள்ளன. அமைப்பு, வடிவம், போராட்ட வடிவம், எங்கட அரசியல், அனுகுமுறைகள் எல்லாமே இண்டைக்குக் கேள்விக்குள்ளாகக்கப் பட்டிருக்கு. பெரிசா இல்லண்டாலும் அய்ரோப் பாவில் வர்ற புதிய சிந்தனைகள், விவாதங்கள் இவையள மொழி பெயர்த்துப் படிக்கிறது எல்லாம் தொடங்கியிருக்கு. இது ஒரு தேவையாயும், நிர்ப்பந்தமாயும் இருக்குது. ‘நிறுப்பிரிகை’ மூலமா எங்களுக்குப் பல புதிய கருத்துக்களைப் படிக்கக் கூடிய வாய்ப்பு கிடைக்குது. அய்ரோப்பாவில் நடக்கிற பல விவாதங்கள் கூட ‘நிறுப்பிரிகை’ மூலமாத்தான் எங்களுக்குக் கிடைக்குது. இப்படியான விவாதங்கள், புதிய அரசியல் தேடல்கள் முதலியவற்றை நாங்கள் இன்னும் அதிகமாக ‘நிறுப்பிரிகை’யிடம் எதிர்பார்க்கிறோம். ஏகாதிபதி யத்துடைய புதிய அரசியல் கொள்கைகள், சந்தைக் கொள்

னௌகள் இவைகளால் மூன்றாம் உலக நாடுகள் எதிர் கொள்ளக் கூடிய பிரச்சினைகள். இதையெல்லாம் நீங்கள் வெளிக் கொண்டு வந்தால் பயனுடையதாய் இருக்கும் 'நிறப் பிரிவை' போன்ற இதழ்கள் தங்களின் கருத்துக்களை மொழியாக்கம் செய்து அய்ரோப்பாவில் வெளிவரும் ஆட்டோ நாம் சஞ்சிகைகளுக்கும் அனுப்பனும். அவைகளுக்கும் உங்களுக்குமிடையோன கருத்துப் பரிமாற்றம் இரு தரப்புரக்குமே பயனுடையதாக இருக்கும். அய்ரோப்பாவில் இருக்கிற சிந்தனைகள் மூன்றாம் உலகத்திற்கும், மூன்றாம் உலகச் சிந்தனைகள் அய்ரோப்பாவுக்கும் வரனும்.

தமிழ்நாட்டிலிருந்து நாங்களைவிட உங்களுக்கு என்ன மாதிரி ஆதவுகள் கொடுக்க முடியும்? என்ன மாதிரி உதவிகள் செய்ய முடியும்னு நினைக்கிறீங்க?

தஞ்சமடைந்திருக்கிற ஈழ அகதிகள் தொடர்பாடு ஆதரவை நாங்கள் முற்போக்கு சக்திகள்ட்ட கோருறும். இலங்கை அரசாங்கத்தால் கைவிடப்பட்டு, துரத்தப்பட்டு இந்தியாவே தஞ்சமென்டு வந்த அந்த அகதிகள் பால் மாவுக்காக வேண்டி ஒரு போலிஸ்காரனோட் போக வேண்டிய நிலைமையோ அல்லது குழந்தையை விக்கக்கூடிய நிலைமையோ, வருத்தம் வந்து மருந்து கூட வேண்ட இயலாம் சாகற நிலைமையோ, தங்களுடைய விருப்பத்துக்கு மாறாக திருப்பி நாட்டுக்கு அனுப்பப்படற நிலைமையோ தான் இருக்கு. இந்த நிலைமையில் அங்கே இருக்கிற முற்போக்கு சக்திகள்கிட்ட அவையள் சுதந்திரமா சீவிக்கிறத்துக்கும், உளவியல் நிதியில் பாதுகாப்பா உணர்றுக்கும், குழந்தைகள் படிக்கிறத்தும், இந்த மாதிரி உதவியள்தான் எதிர்பார்க்கினம். மற்றது இண்டைக்கு ராஜீவ் காந்தி கொலைக்குப் பிறகு ஈழ மக்கள் எண்டாலே பயங்கரவாதிகளாத்தான் காட்டப்படுது. ஈழ அகதிகளுக்கும், ஈழப் போராட்டத்துக்கும் ஆதரவா அரசியல் மட்டத்தில் நீங்கள் பிரச்சாரம் செய்யனும்.

ஈழமும் ஒரு சாதியச் சமூகம் என்பதை நாங்கள் அறிவோம். தேசிய இனப் போராட்டம் சாதிய உணர்வில் மாற்றங்கள் ஏற்படுத்தியுள்ளதா? புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் மத்தியில் சாதிய உணர்வு எப்படி உள்ளது?

1 எந்த விதத்திலும் சாதி உணர்வில் மாற்றம் ஏற்பட வில்லை என்று தான் சொல்லனும். புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களிடமும் சாதிய உணர்வு இருக்கிறது என்பது ஒரு

வெட்கம் தரக்கூடிய பிரச்சினைதான். ரெண்டு வருசத்துக்கு முதல் இங்கு ஜெர்மானியில் ஒரு நகரத்தில் ஒரு சாதிப் பிரச்சினையால் ஒரு நாள் முழுக்கவே சண்டை நடந்திருக்கு. ஆயுதங்களையெல்லாம் பாவிச்ச. மற்றபடி கல்யாணப் பிரச்சினையில் எப்படியாவது அடிமுடியெல்லாம் தேடி சாதி யைப் பிடிச்சிடுவினாம். சாதி என்னண்டு விசாரிக்கிறது. குறைந்த சாதிக்காரர்களை இழிவாய் பார்க்கிறது... எல்லாம் புலம் பெயர்ந்தவர்களிடம் இருக்குது. யாழ்ப்பாணத்திலே எப்படி இருந்தாங்களோ அப்படித்தான் இங்கேயும் இருக்கினாம். தேசிய இனப் போராட்டம் இந்தப் பிரச்சினையைக் கொஞ்சம் கீழ் தள்ளி வச்சிருக்கேயொழிய முற்று முழுசா இல்லாம சென்றிடல்!

ஜெர்மனில் வாழும் ஈழத் தமிழர்களால் வெளியிடப் படுகிற இந்துத்துவத் தனமான பத்திரிகை ஒன்றை அன்றைக்கு வாங்கி தந்திர்கள். ஆர்.எஸ்.எஸ். அமைப்புக்கும், ஈழத் தமிழர்களுக்கும் ஏதாவது தொடர்பு இருக்கிறதா? இங்கிருந்து நிதி உதவிகள் ஏதும் செய்யப்படுகிறதா?

அது தொடர்பான ஆதாரங்கள் இல்லை. ஆனா சந்தே கங்கள் இருக்கு. புதுசா இந்துக் கோயில்கள் கட்டப்பட்டு, தேர்த் திருவிழாக்கள் எல்லாம் நடத்தப்படத் தொடங்கிய பிறகு இந்த மாதிரிப் பத்திரிகைகளும் வரத் தொடங்கியிருக்கு. ஜெர்மனிலேருந்து ஒன்னு. பிரான்சிலேர்ந்து ஒன்னு. அந்தப் பேப்பர்கள் வாசிச்சுப் பார்த்தா ஆர்.எஸ்.எஸ். பிரச்சார ஏடு போலத்தான் இருக்கும். போகப் போக இன்னும் பயங்கரமாப் போக்கூடிய ஆபத்து இருக்கு.

வேறு ஏதாவது நீங்கள் சொல்ல விரும்புகிறீர்களா!

இதுவரை புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் மத்தியில் கருத்துச் சுதந்திரம் இருந்து வந்தது. கடந்த மே 1-ம் தேதி பாரிசில் வச்சு சபாரட்னை சபாலிங்கம் கொலை செய்யப்பட்ட பிறகு எங்களுக்கு அந்த நம்பிக்கையும் போச்சு. கருத்துச் சுதந்திரத்தை இத்தகைய பயங்கரவாத நடவடிக்கைகளால் தடை செய்ய முடியாது.

சுதந்திரமான செயற்பாடுகளுக்கு எதிராக ஒடுக்குமுறை மேற்கொள்ளப்படும் போது அந்த மாதிரி சுதந்திரமான செயற்பாடுகள் இன்னும் அதிகமாகும் என்பது தான் வரலாறு. சபாரட்னை சபாலிங்கத்தைக் கொலை செய்தவர்கள் இதைப் புரிந்து கொள்ளனும்.

பேட்டி: அ.மார்க்ஸ்

அ
ய்
ரோ
பு
பி
ய

அ
னு
பு
வு
ம்

புலம் பெயர் தமிழர்கள்

அ. மார்க்ஸ்

அய்ரோப்பா, ஆஸ்திரே லியா, கனடா போன்ற இடங்களில் புலம் பெயர்ந்து வாழும் ஈழத் தமிழர்களை இரண்டாகப் பிரிக் கலாம். பேரினப் பயங்கரவாதத்தால் ஏதோ ஒரு வகையில் பாதிக் கப்பட்டு இலங்கையிலும் தமிழ்நாட்டிலும் வாழ முடியா மல் புலம் பெயர்ந்து வாழ பவர்கள் முதலாம் வகை. பல் வேறு ஈழ விடுதலை இயக்கங் களில் இருந்து செயல்பட்டு அந்த இயக்கங்கள் அழிக்கப் பட்ட பின்பு இன்று இயக்கப் பகைகளின் விளைவாக ஈழத்தில் காலுங்ற இயலா மல் புலம் பெயர்ந்தவர்கள் இரண்டாம் பிரிவினர்.

அகதிகளை - குறிப்பாக ஆசிய, ஆப்ரிக்க, இசலாமிய அக திகளை - வேண்டாத விருந்தினர்களாக, இல்லை, வெளியேற்றப்பட வேண்டிய கிரிமினல்களாகக் கருதும் இந்நாடுகளுக்குள் இவர்கள் நுழைவதற்கு முன்னும், நுழைந்த பின்னும் பட்ட துன் பங்கள் ஏராளம். ஈழத்தி விருந்து தப்பித்து வந்து, இலங்கையிலிருந்து வெளி யேறி, திருட்டுத்தன மாய் நுழைந்து, கைதாகி, அடி பட்டு, அம்மணமாய் நிறுத்தி, வைத்து ஆசனவாய் வரை சோதனையிட்டு, முகாம்களில் அடைக்கப்பட்டு..... ஒவ்வொருவர் பட்ட கொடு

மைகளும் ஒவ்வொரு வகை; ஒவ்வொருவரிடமும் ஒவ்வொரு கடை, இத்தாலி வரை வந்து பின்பு அங்கிருந்து கவிச்சர்லாந்திற்குள் கால் நடையாக நுழைய முயற்சித்த போது விறைக்கும் குளிரில் இரு குழந்தைகளைப் பறி கொடுத்த தனது பெரியம் மாவைப் பற்றி ஒரு கவி தையே எழுதியுள்ளார் பாரி சில் வசிக்கும் எழுத்தாளர் ககன்.

திருட்டுத்தனமாய் நுழைந் தவர்கள் முகாம்களில் வைக் கப் படுகின்றனர். வெளி நாட்டு அகதிகளுக்கான ஏராளமான முகாம்கள் ஜூர் சு. சியில் உள்ளன. துருக் கியர், குர்திஸ் தானியர், யுகோஸ்லாவியர், கருப்பர் கள், ஈழத் தமிழர்கள் எனப் பல இனத்தவரும் இத்தகைய முகாம்களில் ஒன்றாக அடைக்கப்பட்டுள்ளனர்.

கடந்த மூன்று நான் காண்டு காலமாக ஈழத் தமிழர்கள் நுழைவது மிகவும் கட்டுப்படுத்தப் பட்டிருப்பதன் விளைவாக முகாம்களில் வசிக்கும் தமிழர்களின் எண் ணிக்கை குறைவாக இருந்த போதிலும் இன்றும் பல ஈழத் தமிழர்கள் முகாம்களில் இருக்கத்தான் செய்கின்றனர். இப்போது வெளியே இருப் பவர்களும் கூட கிட்டத்தட்ட நான் காண்டுகள் வரை

முகாம்களில் துன்புற்றவர் கள்தான். ஆயிரம் பேர் வரை உள்ள முகாம்கள் இருந்த போதிலும் என்னால் அத் தகைய முகாம் எதற்கும் செல்ல இயலவில்லை. 'விட்டன்' என்னுமிடத்திலுள்ள ஒரு சிறிய முகாயிற்கு போனேன். அது ஒரு பழைய கைவிடப்பட்ட பள்ளிக்கட்டிடம். அதை முகாமாக மாற்றி யுள்ளனர். நகரின் குப்பை வண்டிகள் முகாம் வளாகத் திற்குவதான் நிறுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளன.

அகதிகள் பிரச்சினையை எடுத்துச் செயல்படும் 'ஆட்டோ நாம்' தோழர் மார்ட்டின் எங்களை அங்கு அழைத்துச் சென்றார். 'ஸெய்ரே' நாட்டி விருந்து புலம் பெயர்ந்த ப்ரான்சிஸ் சுற்றிக் காட்டினார். இருவர் மட்டுமே தங்கக் கூடிய அறைகளில் நான்கு பேர் உள்ளனர். சமார் பத்து பேருக்கு ஒரு குளியல் அறை. பல்வேறு உணவுப் பழக்கங்களிலுள்ள பல்வேறு இன்த்தவர் வாழும் இம்முகாயில் இரண்டே இரண்டு சமையலறைகள். எல்லோருக்கும் ஒரே 'வாஷிங் மெசின்'. இத்தகைய நெருக் கடிகளினால் வரும் பிரச்சினைகளின் விளைவாக ரத்தக் காயங்கள் ஏற்படும் அளவிற்குப் பல சந்தர்ப்பங்களில் கைகலப்புகள் ஏற்பட்டு விடுகின்றன என்றார் பிரான்சிஸ்.

முகாம்களில் இருப்பவர் களுக்கு அளிக்கப்படும் ஒருவித் தொகை மிக மிக்க ருதாறவு. தொகையாய்க் கொடுத்தால் நாட்டிற்கு அனுப்பிவிடுகிறார்கள் என்பதால்

உதவிக் தொகையில் பெரும் பகுதியை 'வவுச்சர்களாக'க் கொடுத்து விடுகின்றனர். வாரத்திற்கு 79 மார்க்கு களுக்கு இப்படி வவுச்சர் கொடுத்துவிடுவார்கள். அவற்றைக் குறிப்பிட்ட கடைகளில் கொடுத்து ஒருவாரத்திற்குள் உணவுப் பொருட்களை வாங்கிக் கொள்ளலாம். மாதத் திற்கு எண்பது மார்க்காசாகக் கொடுக்கப்படும். தொகை தபால் முத்திரைகள் வாங்குவதற்கும் 'டெலிபோன் கார்டு'கள் வாங்கு வதற்கும் சரியாய்ப் போய்விடுகின்றது. முகாம்களில் இருப்பவர்கள் படிப்பதற்கும் வேலை செய்வதற்கும் உரிமை இல்லை. பற்றாக் குறையைச் சமாளிக்க பல வேறு இழிநிலை களுக்கும் அவர்கள் ஆளாக வேண்டியிருக்கிறது. விட்டன் முகாயில் நாங்கள் நுழைந்த கணமே எங்களை நோக்கி ஓடிவந்த ஒரு யுகோஸ் லாவியக் குழந்தை "ஒரு மார்க், ஒரு மார்க்" எனப் பிச்சை கேட்கத் தொடங்கியது. முகாம் வாழ்க்கை கிட்டத்தட்ட சிறை வாழ்க்கைதான். சிறைக்கும் முகாமுக்கும் ஒரே வேறுபாடு, முகாயில் விரும்பும் போது வெளியே போய் விடலாம். ஆனால் போக முடியாது என்பது வேறு கதை.

புலம் பெயர்ந்து வாழ்கிற சமூத் தமிழர்களில் பெரும்பாலோர் '83 கலவரத்தின் போது படித்துக் கொண்டிருந்த இளைஞர்கள். பள்ளிப் படிப்பைப் பாதியில் நிறுத்திவிட்டு வெளி நாட்கேக்கு வந்தவர்கள், அல்லது இயக்கங்களில் சேர்ந்தவர்கள்.

இங்கே வந்து முகாம்களில் அடைப்பட்ட பிறகு படிப்பைத் தொடரும் வாய்ப்பை இழந்த வர்கள். தமிழ் தவிர வேறு மொழிகளில் புலமை கிடையாது. வசிக்கும் நாடுகளின் மொழிகளைப் பேசமட்டும், பேசினால் புரிந்து கொள்ள மட்டும் அறிந்து வைத்துள்ளனர். அம் மொழிகளில் எழுதப் படிக்கத் தெரிந்தவர்களை விரல் விட்டு எண்ணி விடலாம். எனவே பல புதிய சிந்தனைகள் விவாதிக்கப் படக் கூடிய பகுதிகளில் வாழ்ந்த போதிலும் இவற்றைப் பரிச்சயம் கொள்ள தமிழ் நாட்டிலிருந்து வரும் சிறு பத்திரிகைகளை மட்டுமே இவர்கள் நம்பியிருக்க வேண்டிய துழல்.

கல்வி வாய்ப்பு மட்டுமல்ல நல்ல வேலை வாய்ப்புக் களும் இவர்களுக்குக் கிடைப்பதில்லை. அரசு வேலைகள் வெளிநாட்டார்களுக்கு அளிக்கப்படுவதில்லை. அப்படியே ஓரிண்டு வேலைகள் கொடுக்கப்பட்டாலும் அவை அய்ரோப்பி யரல்லாதவர்களுக்குக் கொடுக்கப் படுவதில்லை. ஒட்டல்கள், பன்றிப் பண்ணைகள், லிப்ட் இல்லாத பல மாடிக் குடியிருப்புகளில் ஏறி பேப்பர் போடுவது, மருத்துவமனை, முதியோர் இல்லம் போன்ற வற்றில் சிறு வேலைகள், அச்சக்கங்களில் உதவியாளர்கள்..... இப்படிப்பட்ட வேலைகளில்தான் தமிழர்கள் பெரும்பாலோர் உள்ளனர். பெர்ன் பல்கலைக் கழகத்தில் அகதிகள் சட்டத் துறை துணைப் பேராசிரியர் ஒரு வரைச் சந்தித்துப் பேசினேன்.

அகதிகளை உடனடியாக வெளியிற்றும் நடவடிக்கைகளில் இறங்காமல் காலம் கடத்துவதற்கான பல காரணங்களில் ஒன்று அவ்வாறு வெளியேற்றினால் கவிடச் சர்லாந்தில் கட்டிடம் கட்டும் தொழிலும் ஒட்டல் தொழிலும் உடனடியாகப் பாதிக்கப்படும் என்பது தான் என்றார் அவர். கட்டிடத் தொழிலில் தமிழர்கள் அதிகம் இல்லை. துருக்கியர்களும், கிழக்கு அய்ரோப்பியர்களும் அதிகம் உள்ளனர். ஒட்டல் தொழில் தமிழர்களை நம்பியுள்ளது.

வேலை செய்யுமிடங்களில் தினம் பதினொரு மணி நேரம், மாதத்திற்கு இருபத்தாறு நாட்கள் வேலை செய்ய வேண்டியிருக்கிறது என்றார் பிரான்சில் வசிக்கும் திவாகரன். ஆனால் எட்டு மணி நேரம்தான் வேலை செய்வதாகப் பதிவுகள் இருக்கும். புலம் பெயர்ந்தவர்கள் இவ்வாறு சுரண்டப்படுவதைத் தொழிற்சங்கங்கள் கண்டு கொள்வதில்லை. தொடக்கத் தில் வேலையில் சேர்ந்தவர்களில் சிலருக்கு வேலை இழப்பு இன்துரன்ஸ், மருத்துவ இன்துரன்ஸ் முதலிய பாதுகாப்புகள் ஸ்விட்சர்லாந்து போன்ற நாடுகளில் இருந்தாலும், இப்போதல்லாம் இந்தப் பாதுகாப்புகள் கிடைக்காத வண்ணம் ஆவணங்களை உருவாக்கிக் கொள்கின்றனர். தட்டிக் கேட்பதற்கு யாருமில்லை.

புலம் பெயர் தமிழர்களின் வாழ்க்கைத் தரம் எல்லா நாடுகளிலும் ஒரே மாதிரியாய் இருப்பதில்லை. ஸ்விஸ்சி வாழ்க்கைத் தரம் பரவா

யில்லை. அடுத்து ஜேர்மனி, பிரான்ஸ், இங்லிலாந்து போன்ற இடங்களில் நிலைமை இதற்கும் கீழ்தான். ஸ்விஸ்சில் வேலை செய்யும் நமது தோழர்களுக்கு சராசரியாக 400ஸ் முதல் 5000 பிராங்க் வரை (1 பிராங் : 22 ரூபாய்) ஊதியம் கிடைக்கிறது. எனினும் இதில் 1500 பிராங்க் வரை வீட்டு வாடகை, இன் துரண்ஸ் முதலியவற்றிற்கு 400 பிராங்க், கொழும்பில் இருக்கும் உறவினர்களுக்குப் பணம் அனுப்புவது.... எல்லாம் போக மிஞ்சிகிற தொகையில்தான் அவர்கள் வாழ்க்கை நடத்த வேண்டும். எனினும் இந்த ஊதியத் திற்குள் அவர்களால் ஒரு கார் வைத்துக் கொள்வது கூட சாத்தியம்தான். இரண்டு மாத ஊதியத்திற்குள் ஒரு பழைய கார் வாங்கிவிட முடியும். பெட்ரோல் விலை குறைவு என்பதாலும் ரயில், பஸ் டிக் கட்டுகள் கூடுதல் என்பதாலும் கார் வைத்துக் கொள்வது அங்கு பெரிய ஆடம்பர மில்லை. நவீன மான் சி.டி. தொலைகாட்சி, ஃபாக்ஸ், ஃபோட்டோ காப்பியர், வீடே யோ காமிரா, பெரிய சோபா செட்கள்..... அங்குள்ள தழுவில் பார்க்கும் போது இதெல்லாம் சாதாரண விஷயங்கள். இன்னொரு கோணத்தில் பார்க்கும் போது மேலைச் தழுவில் நுகர்பொருட் கலாச் சாரத்திற்கு நம்மவர்களும் பலியாகும் அவலம். அடுத்து என்ன வாங்கலாம் என்கிற சிந்தனைக்குள் முடங்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தம்.

சொந்தநாட்டுப்பிரச்சினை களிலிருந்து தப்பித்தோடு சொகுசான வாழ்க்கை வாழ்கிறார்கள்என்கிறகுற்றங்காட்டு புலம்பெயர் தமிழர்கள் மீது வைக்கப்படுவதுநடு. இத்தனை சொகுசகள் இருந்த போதிலும் அங்கே அவர்கள் யாரும் நிம்ம தியாக இல்லை. தமிழ்நாட்டில் நிலைமைகள் எப்படியுள்ளன, இங்கே வந்துவிட முடியுமா எனப் பலர் விசாரித்தனர். வாழ்க்கைத் தரம் என்கிற அளவில் இங்கே நிலைமைகள் பல மடங்கு மோசமென்றாலும் கூட பரவாயில்லை, போலீஸ் தொல்லைகள் கொஞ்சம் குறைந்தால் போதும் இங்கே வந்துவிடலாம் என நினைக்கும் அளவிற்கு அவர்கள் மனநிலை உள்ளது.

காரணம்? வாழுமிடத்தில் மூன்றாம் தரக் குடிமக்களாக இருக்கும் அவலத்தை வார்த்தகளால் விளக்கிவிட முடியாது. எதிர்ப்படும் ஒவ்வொரு அய்ரோப்பியன் கண் ணிலும் தென்படும் அலட்சியம், தெறிக்கும் நிறவெறி... நம்மைக் கூச வைத்துவிடுகிறது. புலம் பெயர்ந்த வர்கள் குறிப்பாக ஆசிய, ஆப்பிரிக்க, இசலாமியர்கள் - கிரிமினல்களாகவே அங்கு கருதப்படுகின்றனர். போதைப் பொருள் கடத்துபவர்கள், திருடர்கள்..... இப்படி பத்திரிக்கைகள், தொடர்புச் சாதனங்கள் எல்லாம் அப்படித்தான் சித்தரிக்கின்றன. அழுக்கர்கள்..... இவர்களால்தான் நமது நாட்டின் தூய்மை கெடுகிறது. இங்கே நாம் பல மடங்கு உயர்ந்த வாழ்க்கை வசதி

களுடன் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறோம். நமக்கு எல்லா விதமான பாதுகாப்பு, உத்திரவாதங்களும் இங்கே அளிக்கப் பட்டுள்ளன. இவற்றையெல்லாம் பங்குபோட இவர்கள் வந்துவிட்டார்கள், இவர்களால் எல்லாம் கெடப்போகிறது.... என்கிற எண்ணம் ஒவ்வொரு அய்ரோப்பியனிடமும் இருக்கிறது. தொடர்புச் சாதனங்கள் இதற்குத் தூபம் போடுகின்றன. நான் ஸ்விஸ்சில் இருக்கும் போது தொலைக்காட்சியில் ஒரு அரை மணி நேரப் படம். இந்தியாவில், தமிழ்நாடு உட்பட எல்லா இடங்களிலும் பெண்கள் மீதான வன்முறை பற்றி. இங்கே நமது மக்கள் மத்தியில் இந்தப் படம் போடப்படுமோயானால் அதன் விளைவு வேறு. பெண்ணிய நோக்கிலான படமாக அது அமைந்திருக்கும். ஆனால் ஸ்விஸ்சில் அது ஒளி பரப்பபடும் நோக்கம் வேறு. ஒரு ஸ்விஸ் பார்ஸவயா எனுக்கு அது ஏற்படுத்தும் விளைவு வேறு. அங்கெல்லாம் நிலைமைகளைப் பார்த்தீர்களா..... எனக்கேப்பது தான் தொலைகாட்சியின் நோக்கம்.

இன்று உலக முதலாளிய உற்பத்தியில் மிகப் பெரிய மாற்றமொன்று நிகழ்ந்திருக்கிறது. மொத்த வருமானத் தில் கிட்டத்தட்ட 50 சதவீதத்திற்கு மேல்பணித் துறை சார்ந்த உற்பத்தி (Service Production - உயர் தொழில் நுப்ப ஏற்றுமதி, Communication.....

முதலியன) மூலம் உலக முதலாளியத்திற்குக் கிடைக்கிறது. எனவே பணித் துறை சார்ந்த உற்பத்தியை அய்ரோப்பா, அமெரிக்கா போன்ற மையங்களில் வைத்துக் கொண்டு பொருள் சார்ந்த உற்பத்தி மூன்றாம் உலக விளிம்பு களுக்குத் தள்ளப்படுகின்றது. இந்நிலையில் மையங்களில் வேலை இல்லாத திண்டாட்டம் உருவாகியுள்ளது. இதனால் ஏற்படும் அதிருப்தியை எதிர் கொள்ள புலம் பெயர் மக்கள் மீது பழி போடுகின்றன அய்ரோப்பிய அரசுகள். அகதிகளை வெளியேற்றுவது, அகதி களின் இருப்பிடங்களில் எப்போது வேண்டு மானாலும் புகுந்து சோதனை யிடுவது என்பது தொடர்பான சட்டங்களை அய்ரோப்பிய அரசுகள் ஏற்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றன. உலகளவில் அரசுகள் போலீஸ் மயமாகிக் கொண்டுள்ளன. இந்தியா போன்ற விளிம்பு நாடுகளில் இது ஒடுக்கப்பட்ட மக்களுக்கு எதிராக அமைகிறது. அமெரிக்கா, அய்ரோப்பா போன்ற மையங்களில் இந்தப் போலீஸ்மயம் என்பது ஆசிய, ஆபரிக்க, இசலாமிய வெளிநாட்டவருக்கும், உள்நாட்டு விளிம்பு நிலைச்சக்திகளுக்கும்எதிராக உள்ளது.

இத்தாலி, சுவிஸ், ஜெர்மனி போன்ற இடங்களில் வளர்ந்து வரும் வெளிப் படையான பாசிசுத்திற்கும் முதல் பலி வெளி நாட்டார்கள் தான். புலம் பெயர்ந்து வாழ்வார்களின் உயிருக்கும் உடமைக்கும் உத்தரவாத யில்லை. ஒரு தமிழ்ப் பெண் பாலியல் வன்முறைக் குள்ளாக கப்பட்டு கொலை செய்யப் பட்டுள்ளாள். ஒரு தமிழ் இளைஞர் அடித்து ரயில் பாதையில் வீசப்பட்டு கொல்லப்பட்டிருக்கிறான். அரசும், பத்திரிகைகளும் பாசி சுத்திற்கு ஆதரவாக உள்ளன.

ஸ்விஸ், ஜெர்மன் நாடுகளுக்கும் பிரான்ஸ், இங்கிலாந்து போன்ற நாடுகளுக்கு மிடையிலான ஒரு வேறுபாடு இங்கே குறிப்பிடத்தக்கது. ஸ்விஸ்லிலும், ஜெர்மனீயிலும் புலம் பெயர்ந்த வரவர்கள் குறிப்பிட்ட கிராமம் அல்லது நகரத்தில்தான் வசிக்க வேண்டும், வேலை தேட வேண்டும் என் பதை அரசுகளே நிர்ணயித்து விடுகின்றன. எனவே தமிழர்கள் பரவலாக நாடெங்கிலும் பிரிந்து வாழ்கின்றனர். நான் கவனித்த வரை இது ஒரு வகையில் நல்லதாகவும், ஒரு வகையில் தீயதாகவும் அமைந்து விடுகிறது. தமிழர்கள் ஒரே இடத்தில் குவிந் திராத்தால் ஓரளவு பன்னமக் கலாச்சாரம் துழவில் வாழும் வாய்ப்பும், உள்நாட்டில் புலம் பெயர்ந்தவர் களுக்கு ஆதரவாக உள்ள அரசியல், கலாச்சார சக்திகளுடன் இணைந்து நிற்கும் வாய்ப்பும் சாதகமான அம்சங்கள். தமது கலாச்சார அடை

யாளத்தைப் பேணக்கூடிய வாய்ப்பு குறைவதும், பாதுகாப்பின்மையும் பாதகமான அம்சங்கள். பிரான்சிலும் இங்கிலாந்திலும் அரசுகள் இத்தகைய வசிப்பிடக் கட்டுபாடுகளை விதிக்காததன் விளைவாக தமிழர்கள் ஒரு இடத்தில் குவிந்து வாழும் வசதி இருக்கிறது. பாரிசில் தமிழர்கள் வசிக்கும் பகுதி ஒன்றிற்குச் சென்றிருந்தேன். தமிழ்நாட்டுத் தெரு ஒன்றிற்குள் நடப்பது போன்ற பிரரமை. ‘தமிழன்’ பத்திரிகை அலுவலகம், தமிழர்களின் புத்தகக் கடை, பல சரக்குக்கடை, வசந்த முடிவெட்டும் நிலையம், தமிழர் சாப்பாட்டுக் கடை, கறிக்கடை, விடுதலைப் புலிகளின் வெளியீடுகள் விற்பனையகம்..... இப்படி ஒரே இடத்தில் குவிந்து வாழ்வதால் அவர்கள் ஒரு வித பாதுகாப்புணர்வு பெற்றுள்ளனர்.

ஆனால் இதன் இன்னொரு எதிர்மறையான அம்சத்தையும் இங்கே குறிப்பிட்டாக வேண்டியிருக்கிறது. தமிழர்கள் வசிக்கும் பகுதி தான் குட்டி யாழ்ப்பாணங்களாக அமைந்து விடுகின்றன. யாழ்ப்பாணத்தின் எதிர்மறை அம்சங்கள் – சாதியனர்வு உட்பட – இங்கே காப்பாற்றப் படுகின்றன. கறுப்பாக்களுக்கு எதிரான இன எதிர்ப்பு உணர்வு இங்கே வாழும் தமிழர்களிடம் உள்ளது. தமிழர்கள் வீட்டில் தமிழர்களே கொள்ளள யடிப்பது போன்ற சில செய்திகளைக் குறிப்பிட்டார் திவாகரன்.

புலம்பெயர்ந்து வாழு மிடங்களில் கலாச்சார அடையாளங்களைத் தக்க வைக்க முயலும் பதைப்பை எல்லா இடங்களிலும் வாழ்கிற தமிழர்களிடமும் காண முடி கிறது. தமிழ் மொழி கற்க வாய்ப்பற்ற குழந்தைகளுக்கு தமிழாசிரியர்களை வைத்து தமிழ் கற்பிக்கின்றனர். தேவாரம், திருவாசகம் என வழிமையான சைவக் கல்வியைக் கற்பிப்பதே தமிழ் அடையாளம் தேடும் முயற்சியாக அமைந்துவிடுகிறது. ‘கலாச்சாரம்’ என்பதெல்லாம் கற்பிதம் செய்யப்படுவை தான், கட்டமைக்கப்படுவை தான், எந்தச் சமூகத்திற்குள் ஞாம், குறிப்பாக சாதீயச் சமூகங்களில் ஒற்றைக் கலாச்சாரம் என்பது கிடையாது. நிலவும் பல கலாச்சாரங்களில் ஆதிக்க சக்திகளுக்கு இயைந்த ஏதோ ஒரு கலாச்சாரம் அதிகாரபூர்வ நிறுவனங்களால் தேர்வு செய்யப்பட்டு அதுவே பொது கலாச்சாரமாக முன்வைக்கப் படுகிறது. இது மற்ற கலாச்சாரம் பேணுபவர்களை இரண்டாம் நிலைக் குத்தள்ளக் காரணமாகிறது என்பன போன்ற கருத்துக் களைல்லாம் நமது தோழர்கள் மத்தியிலும் கூட இப்பொது தான் விவாதத்திற்கு வரத் தொடங்கியுள்ளது. எனவே இந்துக் கலாச்சாரத்தைப் பேணுவதுதான் தமிழ் அடையாளத்தைக் காப்பது என்கிற கருத்து பொதுவாகப் புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் மத்தியில் நிலவுகிறது. எனவே இந்துக் கோயில்கள் கட்டுவது, இலட்சக் கணக்கில்

செலவு செய்து தேர்த் திருவிமாக்கள் நடத்துவது ஆகியவற்றில் பெரும்பான் மைத் தமிழர்கள் கவனம் செலுத்துகின்றனர். வேதம் ஒதும் பார்ப்பனருக்கு இங்கே கிராக்கி அதிகம். ஒரே நாளில் இரண்டு மூன்று திரு மணங்களை இவர்கள் செய்விக் கின்றனராம். ஒரு திருமணத் திற்கு ஆயிரம் பிராங்க் வரை தொகை வாங்குகின்றனர். ‘விஜயபாரதம்’ போன்ற ஆர். எஸ். எஸ். தனமான பத்தரிகை ஒன்று ஜெர்மன் தமிழர்களால் அச்சிட்டு விணியோகிக்கப் படுகிறது.

தமிழர் கடைகளில் தமிழ் நாட்டு உணவுப் பண்டங்கள் உடைகள், சாமி படங்கள் தவிர இங்கே வெளியாகும் சினிமாக்களின் ஆட்யோ, வீட்யோ கேச்ட்டுகள், குழுதம், இந்தியாடே போன்ற இதழ்கள், கண்ணதாசனின் அர்த்தமுள்ள இந்து மதம், வைரமுத்து கவிதைகள்.... இப்படியான புத்தங்கள் மட்டு விற்பனையாகின்றன. இவை தவிர அய்ரோப்பிய சமூகத்தின் பொதுக் கருத்தியலின் சில அம்சங்களையும் இவர்கள் ஏற்றுக் கொண்டவர்களாக உள்ளனர். புலம் பெயர்ந்தவர்களுக்கு ஆதரவாக உள்ள உள்நாட்டு எநிர்கலாச்சாரக் குழுக்களை பெரும்பான்மை ஜெர்மன் சமூகம் போலவே நமது தமிழர்களும் ‘ஊத்தையர்’, ‘குருவிகள்’, பைத்தியங்கள் ஒழுக்கமற்றவர்கள் என ஒதுக்கும் போக்கு உள்ளது. இத்தகைய குழுக்களால் தமிழர்களை வெளியோற்றங்கூடாது

என நடத்தப்பட்ட ஒரு ஊர்வலத்தில் விரல் விட்டு எண்ணக் கூடிய தமிழர்கள் மட்டுமே கலந்து கொண்டனர் என்கிற தகவலைப் பலரும் குறிப்பிட்டனர்.

புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் எல்லோருமே இப்படித்தான் என்பதில்லை. இத்தகைய திரும் ணங்களுக்குச் செல்வதைக் கூட இழிவாகக் கருதும் தோழர்களும் இருக்கத்தான் செய்கின்றனர். ஆனால் இவர்களை விரல் விட்டு எண்ணிவிடலாம் அமெரிக்க மெக்டொனால்ட் உணவகங்களுக்குப் போகாதி ருப்பது, கொகோ கோலா சாப்பிடாதிருப்பது போன்ற நடைமுறைகளைப் பின் பற்றுகிறவர்களும் உண்டு. இவர்கள் பெரும்பாலும் பல்வேறு விடுதலை இயக்கங்களில் இருந்தவர்கள். வெளிநாடுகளிலிருந்து வரும் பல்வேறு சிற்றேகேள் இவர்களால்தான் வெளியிடப் படுகின்றன. ரொம்பக் கவனமும், சிரமமும் எடுத்து இந்தச் சிற்றேகேளை அவர்கள் தயாரிக்கின்றனர். பத்திரிகை நடத்தும் தோழர்கள் ஓவலொருவர் வீட்டிலும் கம்ப்யூட்டர், பிரின்டர் கருவிகள் உள்ளன. ‘மாஸ்டர் காப்பி’ வரை சொந்தக் கம்ப்யூட்டர்களில் எடுத்து பின்பு அச்சகங்களிலும் சிறுகின்றனர். இங்குடன் ஒப்பிடும்போது அங்கே அச்சக் செலவு மிக அதிகம். ரொம்பச் செலவும், சிரமமும் மேற்கொண்டுதான் இந்த இதழ்களை அவர்கள் நடத்துகின்றனர். தமிழகம் தவிர, கொழும்பு, கிழக்கு மாகாணம் ஆகியவற்றிற்கும்

இந்த இதழ்கள் அனுப்பப் படுகின்றன. பெரும்பாலும் வெளிநாடுகளுக்கு அனுப்பப் படும் இதழ்கள் தபால் செலவு உட்பட இலவசமாய்த் தான் அனுப்பப்படுகின்றன.

ஸ்விஸ்சில் புண்ணிய மூர்த்தி, பிரதாபன் போன்ற நம் தோழர்கள் ‘நக்கீரன்’, ‘தராக்’ வரை படித்து வருகின்றனர். கலியாணி வீடு தாக்கப்பட்டது வரை அவர்களுக்குத் தெரிந்திருக்கிறது. புதிய கலாச்சாரம், புதிய சனநாயகம், போன்ற இதழ்களை மிகவும் இயக்க பூர்வமான ஈடுபாட்டுடன் படித்து வந்திருக்கின்றனர்; நூற்றுக்கணக்கான பிரதிகள் வாங்கி விற்றிருக்கின்றனர். சோசலிசக் கட்டுமானம் தொடர்பான விவாதங்களின் அடிப்படையில் ‘நிறுப்பிரிகை’ இவர்களுக்குப் பரிசுச்சமாகியிருக்கிறது. தமிழ்நாட்டிலிருந்து வெளிவரும் சில இதழ்கள், வெளியீடுகள், வெளியீட்கங்கள் ஆகிய வற்றிற்கு நிறைய நிதி உதவி செய்திருக்கின்றனர். தற்போது கொழும்பிலிருந்து வெளிவரும் ‘சரி நிகர்’ இதழை ஈடுபாட்டுடன் விற்பனை செய்து வருகின்றனர். தமிழர்கள் வகிக்கும் வீடுகளுக்குச் சென்று விற்பது, ரயில் நிலையங்களில் நின்று கொண்டு விற்பது, எனப் பல நடைமுறைகளையும் கையாஞ்கின்றனர். ‘மனிதம்’, ‘தூண்டில்’, ‘மௌனம்’ போன்ற கலாச்சாரச் சிற்றி தழகள் தவிர உயிர்ப்பு, சமர் போன்ற அரசியல் - தத்துவ இதழ்களும் இவர்களால் நடத்தப்படுகின்றன.

பாராட்டத்தக்க முயற்சி களாக இவை அனைத்தும் இருந்த போதிலும் நவீன மான சிந்தனைகளின் தாக்கம் இவற்றில் குறைவாக இருப்பதாகவே எனக்குப் பட்டது; குறிப்பாக அரசியல் இதழ்களில். நான் முன்பே குறிப்பிட்டபடி ஆங்கிலம் உள்ளிட்ட அப்ரோப்பிய மொழிகளில் எழுதப் படிக்க ஆழமான புலமை இல்லாமல் போனதன் விளைவாக நவீன சிந்தனைகள் பற்றிய பரிச்சய மானது தமிழ் நாட்டிலிருந்து வெளிவரும் பத்திரிகைகள் மூலமாகவே இவர்களுக்குக் கிடைக்கிறது. இதில் சாதகங்களும் உண்டு, பாதகங்களும் உண்டு என்பதை இங்கே விரிவாக விளக்கத் தேவையில்லை. பெரும்பாலான மணிக்கொடி வழி சிறு பத்திரிகைகள் இந்து மரபை உயர்த்திப் பிடிப்பனவாகவும், அரசியல் பத்திரிகைகள் பத்தொன் பதாம் நூற்றான்டோடு அரசியல் ஸ்தம்பித்துப் போய் விட்டதாகக் கருதிக்கொண்டு செயல்படுவதும் இவர்களை யும் பாதித்திருக்கிறது.

எனினும் நாட்டில் நடக்கும் இனப்போரில் நேரடியாகப் பங்கு பெற்ற, பாதிக்கப்பட்ட அனுபவம், புலப் பெயர்வின் போது கிடைத்த வேதனையிக்க அனுபவங்கள், எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக ஒரு பன்முகப்பட்ட கலாச்சாரச்சுழலின்வாழக்கூடிய பெரும் பேறு, நன்பர்களும் குடும்ப உறுப்பினர்களும் உலகின் பல்வேறு நாடுகளில் வசித்துக் கொண்டிருப்பதன் விளைவாக உலகத்தையே

"இரு நாடாக"ப் பார்க்கும் வாய்ப்பு..... ஆகியவற்றின் விளைவாக இத்தோழர்கள் உலக அரசியல் பற்றிய தெளி விலும், புதிய கருத்துக்களை பரிசீலிப்பதற்கு ஏற்றுக் கொள்ளும் மன நிலையிலும் நம்மைக் காட்டிலும் பல மடங்கு வளர்ந்தவர்களாக உள்ளார். ஆனாலும் பல் வேறு இயக்கங்களில் இருந்ததன் விளைவாகப் பெற்ற ஒழுக்கவாதப் பார்வையின் விளைவாக இவர்களில் ஒரு சிலர் உள்ளாட்டு எதிர்கலாச்சாரர்க்குமிடமிருந்து சுற்று விலகியுள்ளனர். இவர்களும் கூட விவாதங்களில் பங்கு பெறும் போது "ஆட்டோநாம்" குழுக்களுடன் இணைந்து நிற்பதுதான் சரியான அரசியல் நடை முறையாக இருக்க முடியும் என்கிற கருத்தை ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடியவர்களாகவே இருந்தனர். நடைமுறை அனுபவங்கள் அவர்களுக்கு இந்த விரிந்த பார்வையை அளித்திருந்தது.

நான் பங்கு பெற்ற பல்வேறு சந்திப்புகளிலும் விவாதம் திரும்பத் திரும்ப பெண்ணியம், ஒழுங்கமைவு களைச் சிகித்தல், தேசியத் திற்கும் பாசிசத்திற்குமுள்ள உறவு, சோசலிசக் கட்டுமானம், எதிர்கலாச்சாரப் பார்வை..... ஆகியவற்றை கூற்றியே வந்து கொண்டிருந்தது. பங்கு பெற்ற தோழர்கள் குறிப்பாகப் பெண்கள் நிறப்பிரிகை கருத்துக்களோடு உடன்பட்டே நின்றனர். புலம் பெயர் தமிழர்கள் அனைவரும் இதே மாதிரியான கருத்துடையவர்கள் என நான்

சொல்ல வரவில்லை. பெரும்பான்மைத் தமிழர் களின் உள்ளிலை பற்றி ஏற்கனவே குறிப்பிட்டேன். சிறு பான்மையினரிலும் நிச்சய மாக மாற்றுக் கருத்துடைய வர்கள் என எதிர்பார்க்கப் பட்ட சில தோழர்கள் சந்திப்பில் கலந்துக் கொள்ள இயலாமற் போய் விட்டது. தமிழ் இலக்கியப் பாரம்பிரியம் குறித்தும் நவீன சகாப்பத் தில் எதிர்ப்பு இயக்கங்கள் தண்மைகள் குறித்தும் நாம் முன் வைத்த கருத்துகள் அவர்களுக்குதிர்ச்சியாகவும், வரவேற்கத்தக்கதாகவும் ஒரு சேர அமைந்தது.

பெண்ணியிப் பார்வையுடைய பெண் தோழர்கள் தனியே பெண்கள் சந்திப்புகள் நடத்தி தோகுப்புகள் வெளியிடுகின்றனர். ‘ஹதா’ என்னும் பெண்ணியிப் பத்திரிகையின் ஆசிரியர்களுள் ஒருவரான நிறுபா, தனது பெற்றோயிடமிருந்து வெளி யேறி பெர்லினில் சில பெண் களுடன் தனியே வசித்து வருகிறார். அவருடன் வசித்து வரும் அய்ரோப்பியப் பெண் களில் மூவர் அறிவித்துக் கொண்ட லெஸ்மியன்கள். தூரிச்சில் பெண்கள் சந்திப்பு ஒன்றில் பெண்ணியம் பற்றி கலந்துரையாடும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது. ‘மனிதம்’ குழு வைச் சேர்ந்த சில ஆண் தோழர்களும் அதில் கலந்துக் கொண்டனர். பாலியல் தொடர்பான பல்வேறு பிரச்சினைகளைப் பெண் தோழர்கள் ஆண்களுடன் தயக்க மின்றி விவாதித்தது வியப்பாக இருந்தது. மிகவும் மோசமான பெண்ணாடிமைச்

சின்னமாகிய நமது சேலை – ரவிக்கையை தமிழ்ப் பெண்கள் யாரும் உத்தவுவ தில்லை. சமையல் பணி களிலும், குழந்தைகளைப் பார்த்துக் கொள்வதிலும் நமது ஆண் தோழர்கள் பங்கு பெறுவது மகிழ்ச்சியா யிருந்தது.

நமது தோழர்களில் பலர் உள்ளாட்டு எதிர் கலாச்சாரக் குழுக்களாகிய ‘ஆட்டடோநாம்’ மற்றும் உள்ளாட்டு இடது சாரிக் கட்சிகள், வெளி நாட்டிலிருந்து வந்த இதர புலம் பெயர்ந்தோர் ஆகி யாருடன் மிக நெருக்கமான அரசியல் உறவுகள் வைத்துள்ளனர். சுதாகரன், பாரதி தாசன் போன்றோர் ஜெர்மன் மொழியில் வெளிவரும் சில மாற்று இதழ்களின் ஆசிரியர் குழுக்களிலும் பங்கு பெற்றுள்ளனர். பெர்லினில் சிங்கம் என்கிற நமது தமிழ்த் தோழர் அவரது இரு மரு மகன்களுடன் பதினான்கு பேர் ஒன்றாக வசிக்கும் ஒரு கம்யூனில் இடம்பெற்றுள்ளனர்.

பல்வேறு காரணங்களால் ஈழத்தில் டிடைபெறும் தேசிய இனப் போரில் பங்கு பெற இயலாமற் போனதோடு, புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் உள்ள உள்ளாட்டு எதிர்ப்பு சக்திகளுடன் அரசியல் நிதியில் தொடர்பு இல்லாமை ஆகியவற்றின் விளைவாக நமது தமிழர்கள் உள் ஒடுங்கி வாழும் ஒரு நிலையில் உள்ளனர். இதன் விளைவாக குடும்ப இறுக்கம் நமது தோழர்களிடம் கூட சற்றுக் கூடுதலாக இருந்தது எனக்கு ஒரு கவலைக்குரிய புள்ளி

யாகப்பட்டது. ஸ்விஸ் சுடன் ஒப்பிடும்போது ஜெர்மனியில் நமது தோழர்கள் சற்றுக் குடும்ப இறுக்கம் குறைந்தவர் களாக இருந்தனர். இதன் விளைவாக குடும்பத்திற்கு வெளியே உள்நாட்டுத் தோழ மைச் சக்திகளுடன் அவர்களுக்கு உறவு அதிகமாகியிருந்து. எனவே புலம் பெயர் வாழ்வின் அன்னியத் தன்மை அவர்களிடம் ஒப்பிட டளவில் குறைவாக இருந்தது.

புலம் பெயர் வாழ்வில் வய தானவர்கள் நிலைமை மோசம். பிள்ளைகள் பெரும் பாலும் வேலைக்கு போய் விடுவதால் வீட்டுக்குள் தனிமை, வெளியில் யாரு டனும் உறவு கொள்ள இயலாத மொழித் தடை, வாழ் வின் இறுதிக் காலத்தில் எல்லாவற்றையும் விட்டு விட்டு இப்படிப் புலம் பெயர்ந்து வாழ நோந்த அவலம் ஆகியவற்றின் விளைவாகப் பெரும்பாலும் முதியவர்கள் மன நோயற்ற வர்களாக உள்ளனர். விரைவில் மரணத்தைத் தழுவும் நிலையும் ஏற்பட்டு விடுகிறது.

பெற்றோர்களுக்குத் தம் பிள்ளைகள் குறித்து பல் வேறு விதமான கவலைகள். சொந்த நாடு, சொந்த மொழி, சொந்தக் கலாச்சாரம் ஆகியவை குறித்து பரிசு சயமின்றி புலம் பெயர்ந்த நாட்டில் பிறந்து வளரும் இக்குழந்தைகளின் எதிர் காலம் என்னவாக இருக்கும்.....? வீட்டில் தமிழ், பள்ளியில் ஜெர்மன். எனவே நிச்கயமாக ஜெர்மன் மொழிக் குழந்தைகளுடன் ஒப் பிடும்

போது இரண்டாம் தரமான நிலை. வளர்ந்து வரும் பாசி சத்தின் விளைவாக எதிர் காலத்தில் இந்தக் குழந்தைக்கு நல்ல கல்வி வாய்ப்புகள் மறுக்கப் படுமா? வேலை வாய்ப்புகள் கிடைக் குமா? பதினெட்டு வயதில் ஜெர்மன் குழந்தைகள் பெற்றோரை விட்டுப் போய்விடுகின்றனர். அதே போல் நம் குழந்தைகள், குறிப்பாகப் பெண் குழந்தைகள் பிரிந்து போனால்.....? பெற்றோரைப் பிரிந்து வாழும் ஜெர்மன் குழந்தைக்குச் சொந்தக் காலல் நிற்கும் வாய்ப்பிருக்கிறது. நம் குழந்தைகளுக்கு.....? இந்தப் பிரச்சினைகள் நால் குழந்தைகளை உளவியல் நீதியில் தாக்கி, அதன் விளைவாக அவர்கள் போதைப் பழக்கம் முதலிய வற்றிற்கு அடிமையாகி விட்டால்...? இல்லை கட்டாய மாய் வெளியேற்றபடும் நிலை ஏற்பட்டால் இவர்கள் இனி சொந்த நாட்டில் வேருள்ள முடியுமா? இந்தக் கேள்விகள் எல்லோரையும் வாட்டுகிறது. யாரிடமும் பதிலிட்டால்.

புலம் பெயர் வாழ்வின் அந்திய உணர்வு ஒரு வகையில் சோம்பற்றனத்திற்கும் காரணமகிறது. தீவிர மான அரசியல் நடவடிக்கைகள் ஏதும் இல்லாமை இதனை மிகுதிப் படுத்துகிறது. போனில் ஒருவரை ஒருவர் கூப்பிட்டு 'என்ன' குழம்பு, சாப்பிட்டாகி விட்டதா' என்கிற நீதியில் கடைப்பது, இரவில் பல மணி நேரங்கள் 'சும்மா' உட்கார்ந்து பேசிக்

கொண்டிருப்பது என்கிற நிலையையும் சில இடங்களில் காண முடிந்தது.

ஆண்டுதோறும் நடக்கும் இலக்கியச் சந்திப்புகளில் ஆர்வத்தோடு பங்கு பெறு கீன்றனர். நாடகங்கள், கவி யரங்குகள், கவிதா நிகழ் வுகள்.....பழைய வீடியோ கேசட்டுகள் இரண்டொன்றைப் பார்க்க முடிந்தது. இவை அனைத்தும் அகதி வாழ்வின் முகமிழந்து நிற்கும் அவலங்களைப் பாடுவதாகவே உள்ளன.

இயக்கங்களுக்கிடையேயான பகை வன்முறைகள் என்பன இது வரை புலம் பெயர்ந்த மண்ணில் நடை பெறாதது ஒரு ஆறுதலாக இருந்து வந்தது. சென்ற

மேதினத்தன்று பாரிசில் சபா விங்கம் சபாரட்னம் படு கொலை செய்யப்பட்ட பின்பு அந்த ஆறுதலையும் புலம் பெயர் தமிழர்கள் இழந்து நிற்கின்றனர்.

ப்ராங்கப்பர்ட் நிலையத்தில் நமது தோழர்கள் 'ஆட்டோ நாம்' வழக்கப்படி கட்டிப் படித்து, கன்னத்தோடு கன்னம் பதித்து, முத்தமிட்டு என்னை வழியனுப்பிய போது நெஞ்சுகளாத்தது.

"காலுாண்றுவதற்கு எங்காவது ஓரிடம் இருக்கிறது என்கிற நம்பிக்கை இருக்கும் வரைதான் - மேகங்களைத் தழுவிக் கொண்டு சிறகசைத்துத் திரிவது இன்பமாக இருக்க முடியும்"

"களம்" நிகழ்த்திய இலக்கிய சந்திப்பு

16-10-94 ஞாயிற்றுக்கிழமை ஒரு முழுநாள் இலக்கிய சந்திப்பு நிகழ்ச்சியை விருத்தாலும் நகரில் களம் இதழ் சர்பில் கவிஞர் இரத்தினா.புகழேந்தி மற்றும் தோழர்கள் முன்னின்று சிறப்பாக நடத்தினர். காலை நிகழ்ச்சியில் மண்கவுச்சி, ஒரு நாளும் ஓவ்வொரு நாளும், மவ்னம், ஆகிய நூல்கள் வெளியிடப்பட்டன.

கவையான மதிய உணவிற்குப்பின் பிற்பகலில் 90களில் தமிழ் இலக்கியப் போக்குகள் பற்றிய ஆய்வரங்கம் நடந்தது. ரவிக்குமார் ஆய்வரங்கைத் தொடங்கி வைத்தார். அ. ரார்க்ஸ், இந்திரன், ஜெயமோகன், சப்ரபாரதிமணியன், அ. ராமசாமி, முகில், விலி ஆகியோர் பங்கு பெற்றனர். கோவை ஞானியின் (டங்கல் எதிர்ப்பு கட்டுரையை) ரவிகப்பிரமணியன் வாசித்தார்.

அ. மார்க்ஸின் "தமிழிலக்கியத்தில் தலத்தியம்" பற்றிய உரை வந்திருந்த அனைத்துப் பார்வையாளர்களாலும் முக்கியமான கவனத்தைப் பெற்றது குறிப்பிட்டத்தக்கது.

94ஆம் ஆண்டிற்கான களம் இலக்கிய விருது பெருமான் முருகன், தேவி பாரநி, இரா. நடராசன், மஹஷயபத்திரன், இளம்பிளை, மணவி அப்புல் காதர், யுமா. வாஸுகி ஆகியோருக்கு வழங்கப்பட்டன.

அறிவுமதி, கு. பழனிச்சாமி, உத்தமசோழன், பிரிட்டோ, பட்டி செங்குட்டுவென், வே. சபாநாயகம், மஹஷயபத்திரன், வஷுமி மணிவன்னன், பொதிய வெற்பன், பழுமலை, முதலியோர் கலந்துக் கொண்டனர்.

மேற்கிண் ஒரு பக்கம்

புகை மூட்டமாய் கவிழ்ந்திருந்தது. சுருள் சுருளாய்... வளைய வளையமாய்... இந்தக் கரும்புகைகள் எல்லாம் மேலே போய் மழையாகியானால்...? என்று அசுட்டுத் தனமாய் யோசித்துக் கொண்டேன் என்றாலும் எனது சிகிரெட்டை அணைக்க மனம் வரவில்லை. ஒரு பெட்டி நாலு மாக் அம்பது பெனிக்.

அரசாங்கம் மக்களில் மிக அக்கரையாய் இருக்கிறது புகைப்பவர்களுக் கென்றே பல நெயின் பெட்டிகள். புகைத்தல் உடல் நலத்தைக் கேடாக்கலாம் என்று ஜேரோப் பிய சுகாதார அமைச்சின் எச்சரிக்கைவேறு.

நானிருந்த பெட்டியில் ஆள் தப்பாமல் அணைவர் வாழ்க்களிலும் சிகிரெட்டுகள் வாழைப் பழத்தில் சாம்பி ராணிக்குச்சி செருகியிருப்பது போல். பலவகை சிகிரெட்டுகள். விலை கூடியவை. காரம் கூடியவை. எல்லாம் நுரையீர்களைய் போய்... கவலையாய் புகைவிட்டேன்.

மிழேல் ஓன்றைப் பூரணமாய் சாம்பலாக்கி, அடுத்ததை புகையிலை வைத்துச் சுருட்டிக்

கொண்டிருந்தான். விரல்க் கௌல்லாம் மஞ்சள். பேப் பரைச் சுருட்டி, எச்சில் பூசி, ஒட்டி, நூனியைக் கிள்ளி ஏறிந்து... எல்லாம் ஒரு கலைதான். வாயில் வைத்துக் கொண்டு என்னிடம் நெருப்பு இரவல் கேட்டான்.

தான் சீவிப்பதே இதற்குத் தான் என்பது போல் ஆழமாக நிக்கொட்டினை உள்வாங்கிய மிழேல், விட்ட இடத்திலி ருந்து மீண்டும் தொடங்கி னான். நாங்கள் நீண்ட நேரமாகவே விவாதித்துக் கொண்டிருந்தோம்.

"இவர்கள் இப்படியே தொடர்ந்து பிடிக்கப்பட்ட வீடுகளிலிருந்து ஆட்களை மிருகத்தனமாக வெளியேற்றி தங்கள் காரியத்தை சாதித்துக் கொண்டு விடுவார்கள்."

"வெளியேற்றப்பட்டவர்களுக்கு வேறுவீடு கொடுக்க மாட்டார்களா?" இரண்டாவது முறையாகக் கேட்டுவிட்டேன் போலிருக்கிறது. மிழேல் முறைத்தான்.

எனக்கு டொச் சரளமாக இல்லாவிட்டாலும் சுமார். ஜூர்மனிக்கு வந்து, ரெஸ்ரோ

பார்த்திபன் (ஜெர்மனி)

றண்டுகள் தேடி, கோப்பை கழுவி காசு சேர்க்க முயற்சி பண்ணியதில் டொச் படிப் பதை கோட்டை விட்டாச்சு என்றாலும் எனது டொச்சை யிலேற்ற புரிந்து கொள்வான். அப்படி என்னுடைய பாசைக்கு அவனும், அவனுடைய வழக்கங்களுக்கு நானும் பரஸ்பரம் மாறுவதில், மாறுங்கில் வெற்றியடைகிறோம்.

"நல்ல உத்தியோகம் பார்ப் பவர்களே வீடு தேடி அலையாக அலைகிறார்கள். இதில் உத்தியோகம் கிடைக்காத இவர்களுக்கு வீடு கிடைப்ப தாவது... அதுவும் அரசாங்கத் தால்!" என்றான்.

இப்போது செய்திகள்...

கிழக்கு பெர்லினில், கைவிடப்பட்ட வீடுகளை கைப் பற்றி, அதைத் தங்களுக்கேற்ற தாக அமைத்து, குடித்தனம் செய்து கொண்டிருந்தார்கள் ஓட்டொனோம்கள். இப்படி பல பகுதிகளிலும் ஆங்காங்கே சீவிக்கிறார்கள். சென்ற மாதமளவில் கிழக்கு பெர்லினில் ஓட்டொமன்கள் சீவிக்கும் கைப்பற்ற வீடுகள் அமைந்த ஒரு தெருவுக்கு வந்த பொலியார் துப்பாக்கி, கவச வாகனாம், நாய்கள்... என்று முன்று நாட்கள் தொடர்ச்சியாகத் தாக்கி

னார்கள். வசித்தவர்களைக் காயமாக்கிப் பிடித்து சிறையிலடைத்தார்கள்.

...இத்துடன் செய்திகள் முடிவடைந்து-

"இந்த நடவடிக்கையை ஏன் யாருமே கண்டிக்க வில்லை?" என்று கேட்டு வைத்தேன்.

"இப்படியொரு அதிரடி நடவடிக்கையே எங்கள் மேல் தொடுக்காவிட்டால்தான் கண்டிக்கப் பலர் இருக்கிறார்கள். நாங்கள் கண்டித்தோம். சுவரோட்டிகள் ஓட்டினோம். ஊர் வலமாகப் போனோம். ஆனால் இவை வெளியே தெரியவராமல் டிவி. ரேடியோ, பத்திரிகைப் பூதங்கள் மறைத்து வேறு அற்புத விளக்கைக் காட்டும்"

நான் நாங்கள் இருந்த பெட்டியை மீண்டும் நோட்ட மிட்டேன். யாராவது எங்களது உரையாடலை காநில் வாங்கி, முகம் சுழிக்கிறார்களா என்று கவனித்தால்... நடக்க வில்லை.

வயது போனவர்களுக்கு தேவாலயத்திலும், இளசுகளுக்கு மடோனா, மைக்கல் ஐக்சனிலும் சுவாரஸ்யம். அரசு, அரசியல், மக்கள்... இவை எதிலும் கவனம் வந்து விடாமல் வேறு திசைகளைக் காட்டிக் கொண்டிருப்பது

தில்லை இந்த அரசு கெட்டிக் காரமானதுதான் என நினைத்துக் கொண்டேன்.

"இப்படி அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுக்க காரணம் என்ன?"

"பல. ஒன்று பயம். அடுத்தது அதன் பலம். சட்ட விரோதங்களுக்கு எதிராக தாங்கள் நடவடிக்கை எடுக்கத் தயங்குவதில்லை என்று காட்ட. திருட்டுத்தனமாக தாங்கள் இரசாயன ஆயுதங்கள் விற்றுக் கொண்டே தங்களைச்சுத்தமானவர்களாகக் காட்டிக் கொள்கிறார்கள். இப்படி நிறைய மிக முக்கியமாக ஒழுங்கை நிலை நாட்ட"

"ஓழுங்கா...? ஓழுங்கை நிலை நாட்டுவதென்பது நல்லதுதானே?" கேட்டபின் தான் மோசமோ என்று யோசனை வந்தது.

மிலைல் என்னை எரிப்பது போலப் பார்த்தான். நான் எரியவில்லை. பார்வை எப்படி எரிக்கும்?

"இங்கே ஒழுங்கு என்பது யாருக்குத் தேவைப்படுகிறது என்று நீ கவனிக்க வில்லையா? அரசு ஒழுங்கை நிலை நாட்டுகிறது என்றால் அது அரசின் நன்மைக்கே. அரசின் நன்மை மக்களின் நன்மையாகாது. மக்களின் நன்மை அரசின் நன்மையாகாது."

மிலைல்லைப் பார்ப்பவர் கள் யாரும் இப்படியெல்லாம் அவன் கதைப்பான் என்று யாரைக் கொண்டு சத்தியம் பண்ணினாலும் நம்பவே மாட்டார்கள்.

அவனது சூட்டத்திற்கே யுரிய பியந்த, தடித்த இராணு வச் சப்பாத்து, கிழிசலான கறுப்பு ஜீன்ஸ், தாராளமாய் அழுக்கான கறுப்பு ஐக்கத், ரீசேட், காதில் தோடு, கோணல் மாணலாய் கத்திரிக்கப்பட்ட தலை, வலது கை மணிக் கட்டில் கறுப்பு நூல், விரல்களிலெல்லாம் சிகிரெட் மஞ்சள்... அருகில் அமர்வ தென்றால் யோசிப்பார்கள்!

"ஆனாலும் எங்கள் நாட்டை விட உங்கள் நாட்டில் ஓரளவாவது ஐனநாயகம் இருக்கிறது. அங்கே சிறையிலடைப்பது, நீதிமன்றம் கொண்டு வருவது எல்லாம் காலாவதியாகிப் போய்விட்டது. ரயற் போட்டு கொளுத் துதல் அல்லது தலையைத் தனியாக வெட்டி வைத்தல் தான் அரசால் அங்கீகீக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகள். இங்கே அப்படியில்லையே? சிறையிலடைப்பதால், விடுதலையானபின் திரும்பவும் வேறு ஏதாவது வீடுகள் பிடிக்க சந்தர்ப்பம் இருக்கின்றதல்லவா?" இலங்கையையும் ஜூர்மனியையும் ஒப்பிட்டு காட்டினேன். மடக்கி

விட்டேன் என்று சின்ன
திருப்தி.

மிஹேஷ் எதற்கும் அடங்கு
வதாயில்லை. "உன்னுடைய
நாட்டு நிலமை பயங்கரம்
தான். அதற்காக இங்கே
ஜனநாயகம் பூசிக்கப்
படுகிறதென்று கருதிவிடாதே.
வீடில்லாத பிரச்சினை என்று
ஒருபுறம் கூப்பாடு போட்டுக்
கொண்டே, மறுபுறம் தாங்
களாக வீடு இழந்து வாழ்ந்துக்
கொண்டிருந்தவர்கள் மீது
குறுக்கிட்டு அவர்களது சுயா
தீநத்தில் கை வைத்து அவர்
களை நடுத்தெருவுக்கு விரட்டி
யிருக்கிறது அரசு. இந்தக்
குளிரிலும், கடும் பனியிலும்
அவர்களை அலைய விட்டி
ருப்பதுதான் சனநாயகமா?
சந்தேக நபர்களை சுட்டுக்
கொல்வது ஜனநாயகமா?
நோட்டீஸ் ஒட்டுபவர்களை
சுட்டுக் கொல்வது ஜனநாய
கமா?

"அப்படியென்றால் கிழக்கு
ஜெர்மனியிலிருந்து ஏன்
பலர் இங்கு விழுந்தடித்து ஒடி
வந்தார்கள்?"

"அப்படி விழுந்தடித்
தவர்களுக்கு இப்போ பதில்
கிடைத்துக் கொண்டிருக்
கிறது."

"நாங்கள் இங்கு அகதி
களாக வந்தவர்கள். எங்
களுக்கே இந்த அரசு தங்க
இடம் தந்திருக்கிறது. சிறிய
இடத்திற்குள் பலரை ஒன்றாக

அடைத்து வைத்திருந்தாலும்,
அப்படி ஏன் உங்களைப்
போன்றவர்களுக்கு தங்க
இடம் தரவில்லை? இதனை
என்னால் விளக்கிக் கொள்ள
முடியவில்லை?"

"நீ விளக்கிக் கொள்ள
மாட்டாய். உனக்கு எல்லாமே
சனநாயகமாகத் தெரிகிறதே.
நான் முதலிலேயே சொன்
னேன் அரசாங்கப் பூருங்கை
நிலை நாட்டவே விரும்பு
கிறதென்று. இந்த ஒழுங்குக்கு
எங்களால் கட்டுப்பட முடியாது.
இந்த ஒழுங்கு எங்களை
கட்டிப்போடப் பார்க்
கிறது. அரசு எங்களை உற்றுக்
கவனிக்க, தனது கண்
காணிப்பில் எப்போதும்
வைத்திருக்க, தான் விரும்பியபடி
எம்மீது நடவடிக்கை
எடுக்க... இப்படிப் பல
வழிகளில் இந்த ஒழுங்கு
அரசுக்கு நன்மையளிக்கிறது.
எங்களுக்கு எதிராக இருக்கிறது.
எங்கள்மீது யாரும்
அதிகாரம் செலுத்த முடியாது.
எங்களை யாரும் கண்
காணிக்க முடியாது. கட்டுப்
படுத்த முடியாது. எங்கள்
சுயாதீனதைப் பேணவே
நாங்கள் ஒழுங்குக்குள் போக
விரும்பவில்லை. ஒழுங்காக
இல்லாவிட்டால் அரசின் சலு
கைகள் கிடைக்காது.
இதனாலேயே எமக்கு வீடுகள்
தரப்படவில்லை. அதனால்
நாங்களாகவே எடுத்துக்
கொள்கிறோம். இப்போதா

வது ஒழுங்கென்றால் புரி கிறதா?" தலையாட்டினேன். எனக்கென்னவோ நானும் மிலேறலும் கணைப்பது கணே சலிங்கம் மாண்விழிக்கோ, குந்தவிக்கோ எழுதின கடிதங்கள் மாதிரியிருந்தது. நேரம் கிடைக்கும் போது இவற்றைத் தொகுத்து எழுதி இங்கு வெளிவரும் சுஞ்சிகை களுக்கு அனுப்பி வைக்கலாம். பிள்ளை இல்லாத தால் காதவியின் பெயரைப் போட்டு வனஜாவுக்கு வெற்றர் என்று எழுதலாம். காதலும் கெட்டியாகும். மறுபிரசுரங்கள் செய்து கொண்டிருப்பவர்கள் கட்டாயம் பிரசுரிப்பார்கள். தவிர ஏராளமான சுஞ்சிகைகள்! எனக்குத் தெரிந்த பல மாதிரி யோசித்தும் ஒழுங்கு பற்றி அவ்வளவாக பிடிப்பட வில்லை. யேர்மனி பற்றி நான் போட்டிருந்த படங்களை எல்லாம் மிலேறல் இப்படி அடிக்கடி பொய்ப் பித்து வருகிறான். கூடிய சீக் கிரத்தில் இவன் என்னையும் ஒழுங்கற்றவனாக்கி விடுவான். அவ்வளவு. இலேசில் நடக்கிற காரியமா இது? நாங்கள் எப்படியெல்லாம் ஒழுங்குப்பட்டிருக்கிறோம்.

வீட்டில் அப்பா, அம்மா, அப்பம்மா, அம்மம்மா, மாமா, மாமி..., பள்ளிக் கூடத்தில் அதிபர், ஆசிரியர், வயதில் பெரியவர்கள், பிறகு தெரிந்தவர்கள்... ஒவ்வொருத் தரை

யும் ஒழுங்காக்குவதில் இப்படி எத்தனை பேர் சிரத்தை எடுத் திருக்கிறார்கள், இதை அவ்வளவு சீக்கிரம் மிலேறலால் குளவத்து விட முடியுமா...? ரெயினை விட்டிருங்கியதும் சினோ (பனி என்ற மொழி பெயர்ப்பு அவ்வளவாக நன்றாக இல்லை) நனைத்தது. நாலுமணிக்கே இருட்டி யிருந்தது. மார்கழி அப்படித் தான். கிறிஸ்மஸ் நெருங்கு வதால் கொள்வனவுக்களுக்காக பலர் பிரயாணம் செய்தார்கள். புகையிரத நிலைய வாசல்வரையும் வந்து நின்று விட்டோம் வெளியே சினோ மோசமாக இருந்தது. என்னிடம் தொப்பியோ, குடையோ இல்லை. ஸ்ரைலுக்கு இழுக்கு என்று நான் உபயோகிப்பதில்லை. பலன் மூக்கு முட்டச்சனி. மிலேறலிடம் போயிலை யைத் தவிர வேற்றுவ மில்லை. குடை பிடிப்பது ஒழுங்கானது என்றால்ல. அவனிடம் பணமில்லை. மாதத்தில் ஆகக் கூடியது எட்டுப்பத்து நாள் வேலை செய்வான். மிகுதி நாட்களில் வீதியில் நின்று ஒரு மாங்கிச்சை நண்பர்கள் உபயம். அவன் சீவியம் இப்படி.

எங்களைப் போல இன்னும் ஒன்றிரண்டு பேர் புகையிரத நிலையத்திற்குள் நின்றார்கள். சினோ குறைவதை எதிர்பார்த்து. இங்கு இரண்டு வாங்குகள் இருந்தன. ஒன்

றில் ஒருவன் முட்டையாகச் சுருண்டிருந்தான். தலை மாட்டில் வெவன் போத்தல். கூற்றி வர பேப்பர்த்துண்டுகள். மிக மிக அழுக்காயிருந்தான். குளி ருக்கு நடுங்குவது தெரிந்தது அவனுக்கு அருகிலேயே மற்றைய வாங்கும் இருந் ததால் யாரும் அதில் அமர விரும் பவில்லை. அவர்கள் அணிந்திருந்த மடிப்புக்களை யாத உடைகளுக்கும், அந்த அழுக்கான குடித்திருப்பவனுக்கும் பக்கத்தில் அமர்வது பொருத்த மில்லைப் போலும். மிலே ஹும் வாங்குகளைப் பார்த்து விட்டான் "வா அமர்வோம்" இருவரும் அமர்ந்தோம். முக்குச் சளி தடை முகாங்களையும் தாண்டி மணத்து புளித்த வையினா, அவனா என்று என்னாஸ் மட்டுக்கட்ட முடிய வில்லை. சில நிமிடங்களின் பின் அந்த மணம் பழகிப் போய்விட்டது. அவனை நான் பெரும்பாலும் புகையிரத நிலையில்தான் பார்த்திருக்கிறேன். குடித்த படியோ குடித்துவிட்டோ இங்கேயே வாங்கில் படுத்துக் கிடப்பான். மிலேலைப் போல ஒழுங்குக்கு எதிரானவன் போலும். ஒரளாவுக்கு பறவாயில்லை. தாங்களாகவே வீடு பிடித்தவர் களைத்தான் பொலிஸ் விரட்டியது. இவன் திறந்து கிடக்கும் புகையிரத நிலையத்தில் தானே கிடக்கிறான். இங்கே

யாரும் தரிக் கலாம். விரட்டு முடியாது.

"அரசின் ஒழுங்குக்கு கீழ்ப் படிந்து தங்க இடத்தைப் பெற்றுவிட்டு பிறகு அரசின் கவனிப்பிலிருந்து தப்பி வாழ ஸாமே?" மறுபடி தொடங்கினேன். மிலேல் என்னை ஒரு முட்டாளைப் பார்ப்பது போல் பார்த்தான். என்நானாக ஊகித்துக் கொண்டேன். "நீயே யோசித்துப்பார். உங்கள் எல்லோரையும் தனிக் கட்டிடத்தில் தங்க விட்டிருப் பதற்கும், ஜேர்மனியருடன் கலந்து விடுவதற்கும் வேறு பாடுகளை நீ காணமாட்டாயா?" நிச்சயம் காணுவேன், விடியச்சத்தும் போடக்கூடாது, இருவு சத்தம் போடக் கூடாது, வெளியாட்கள் அடிக்கடி வர முடியாது. தொடர்ந்து தங்க முடியாது அப்பப்பா... எவ்வளவு சட்டங்கள் மிலேவின் பாதையில் ஒழுங்குகள் இவைகள் எமக்கு சரிவருமா என்ன? மத்தியானம் துயில் களையிற்கும், சாமத்தில் உலை வைப்பதும் எப்போதும் பலர் கூடி சந்தோசமாகயிருக்க முயற்சிக்கிற தும்... எங்கள் வாழ்க்கையே வேறு. இந்த ஒழுங்குகளுக்கு கட்டுப்பட முடியுமா? தனிமையிலும், விரக்கியிலுமே செத்துப் போவோம். இந்த ஒழுங்குகள் எங்களுக்கு சரிவராது. யோசிக்கும் போது ஏதோ தடக்கியது. ஒழுங்கு! நாங்கள்

கூட இங்குள்ள ஒழுங்கை மீறுகிறோம் வேறு விதத்தில்! இப்படிப் பார்த்தால் நாங் களும் மிழேல் கட்சிதான். உடேபும், இரண்டு நாளைக் கொரு குளிப்பும் தான் வித தியாசமோ?! யோசனையை சீரான சப்பாத்துக் சத்தம் குறப்பியது. முன்று பொலி சுக்காரர்கள் வெளியிலிருந்து வந்தார்கள். வாங்கில் முடங் கிக் கிடந்தவனுக்கு அருகில் வந்து “எழும்பு” என்றார்கள். அவன் அசைவதாக இல்லை. தங்கள் யக்கற்றுக்குள் இருந்து கையுறைகளை எடுத்து அணிந்து கொண்டு அவனைத் தொட்டு உசப்பி னார்கள். அந்தச் செய்கையைக் கண்டதும் எனக்கு தீண் டாமை ஞாபகம் வந்தது. “எழும்பு” “எழும்பு” அவன் எழும்பாமல் போகவே, வலுக் கட்டாயமாக தூக்கி நிறுத் தினார்கள். அவன் தள்ளா டினான். “உனக்கு எத்தனை நாள் சொல்லியிருக்கிறோம் இப்படி புகையிரத நிலையத் திற்குள் வந்து படுக்க வேண்டாமேன்று” பொலிசுக்காரர் கள் அவனை நிறுத்தி வைத்துக் கொண்டே உசப்பி னார்கள். அவன் தள்ளாடி னான். எனக்குப் பக்கத் திலிருந்த மிழேலின் உடம்பு துடிப்பதை என்னால் உணர முடிந்தது. “பொலிசு” அப் பால் கெட்ட வார்த்தைகள் சொன்னான். கட்டப் பொம்

மனாகிக் கொண்டிருக்கிறான். விட்டால் தூக்கு மேடை அவனுக்கு பஞ்ச மெத்தை யானி பொலிசில் கைவைத்து விடுவான். அவனைத் தட்டிப் பேசாமல் இருக்கச் சொன்னேன். பொலிசுக்காரர்கள் அவனுக்குத் தாராளமாக அறி வறுத்தி யிரட்டிவிட்டு, அம்பு வன்சு அழைக்க வேண்டுமா என்று கேட்டார்கள். அவன் வேண்டாம் என்று தலை யாட்டி முன்கினான். இரண்டு பொலிசுக்காரர்கள் அவனது இரண்டு பக்கத்திலும் தாங்கிப் பிடித்துக் கொண்டு புகையிரத நிலையத்திற்கு வெளியே கொண்டு சென்று படியில் இருத்திவிட்டார்கள். மறுபடி யும் உள்ளே போய் படுக்கக் கூடாதென்று எச்சரித்துவிட்டு தங்களுக்குள் கைதைத்துச் சிரித்தபடி வானில் ஏறிப் போய்விட்டார்கள். அவன் சினோவில் நனைந்தபடி ஈரத் திலிருந்து நடுங்கிக் கொண்டிருந்தான். பற்கள் கிடூகிடுப் பதைப் பார்க்க முடிந்தது. அவன் போட்டிருந்த கந்தலும் குளிருக்கு ஏற்றதல்ல.

“பாத்தாயா பொலிசு செய்த வேலையை. புகையிரத நிலையத்திற்குளிருந்து அவனை விரட்டுவது அவர்களுக்கு ஒழுங்கை நிலை நாட்டுவதற்கும், இப்படி அவனைத் துன்புறுத்துவதினால் அவன் ஒழுங்காகிவிடுவான் என்பது அரசின் கோட்பாடு.

இங்கே சனநாயகம் என்றாயே. மனிதனை மதிக்கா மல், அவனைப் புறக்கணித்து ஒழுங் கைக் காப்பாற்று வதுதான் சனநாயகம் என்றால் அது இங்கே தாராளமாக இருக் கிறது.

நாங்களேன் சுயாதீனமாக வாழ விரும்புகிறோம் என்று தெரிகிறதா?

எங்களுக்கு மனிதர்கள், மனிதத்தன்மை முக்கியம் ஒழுங்குகள் எங்களுக்கு பிடிப் பதில்லை. இன்னொன்றையும் கவனி. இங்கு நிற்கும் யாரோ ஒரு ஆள்தான் பொலிக்கு தொலைபேசி யில் தகவல் தெரிவித்திருக்க வேண்டும். இப்படிப்பட்ட ஒழுங்கானவர்களுடன் வாழ முடியுமா? அதனால்தான் நாங்கள் இவர்களை ஒதுக்கிவிட்டு, எங்களுக்கென்று

ஒரு உலகை அமைத்து வாழ கிறோம். அதையும் இந்த அரசு ஜீரணிக்க முடியாமல்தான் எங்களை எப்படியாவது நிர்ப் பந்தித்தும், பயப்படுத்தியும் தாக்குதலை மேற்கொண்டும் ஒழுங்கான வாழ்க்கைக்குள் தள்ளி விட முயன்று கொண் டிருக்கிறது. எங்களைப் பார்த்துப் பயப்படுகிறது. கோபப் படுகிறது" சொல்லிவிட்டு மிழேல் தனக்கு முன்னால் எச்சில் துப்பினான். ஆத்தி ரத்தின் வெளிப்பாடு. என்னைத்தவிர அங்கிருந்தவர்கள் அருவருத்தார்கள். எனக்கோ அந்த எச்சில் மேற்கு நாடுகள் மீதும், அவற்றின் ஜனநாயக ஒழுங்கின் மீதும் துப்பிய தாகத் தோன்றியது. அமைதி யாக மிழேலிடம் பேப்பரும், பொயிலையும் வாங்கி சுருட்டி, ஓட்டி வாயில் வைத்து கொண்டு கேட்டேன்.

புலம் பெயர்ந்த தமிழர் நல மாநாடு

உலகெங்கிலும் இன்று ஈழத்தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து நாடற்ற அனாதைகளாய் வாழ்ந்துக் கொண்டிருக்கின்றனர்.

இனவெறி, நிறவெறி, பாசிசம் முதலியவற்றின் முதல் இலக்காக அய்ரோப்பிய நாடுகளில் வாழும் தமிழ் மக்கள் ஆட்பட்டிருக்கின்றனர். அகதி வாழ்வின் பிறந்த தமிழக் குழந்தைகள் தாய் நாட்டைப் பார்க்கவும், தமிழைக் கற்கவும் வாய்ப்பின்றி அன்னியச் தழவில் இரண்டாம் தருடிமக்களாக வாழ்ந்து வருகின்றனர்.

உலகெங்கிலும் தமிழ் மக்கள் படும் துண்பத்தின் மீது தமிழர்களின் கவனத்தை ஈர்க்க மனித உரிமைகள் மற்றும் தமிழர் நலனில் அக்கறையுள்ளவர்கள் ஆதரவில்

"புலம் பெயர்ந்த தமிழர் நல மாநாடு" எதிர்வரும் டிசம்பர் 18 ஆம் நாள் திருச்சியில் நடைபெற உள்ளது. ஜார்ஜ் பெர்னான்டஸ், வி. ஆர். கிருஷ்ணய்ர், சிங்கள எம். பி. வாகதேவ நாணயக்கார, கலைஞர் கருணாநிதி, பழ. நெடுமாறன், டாக்டர் ராமதாஸ் போன்ற தமிழக தலைவர்களை அழைக்க மாநாட்டு அமைப்புக் குழு தீர்மானித்திருக்கிறது.

மாநாட்டில் மலர் ஒன்றும் வெளியிடப் படவுள்ளது. மாநாட்டுத் தொடர்பு க்கு: நிறப்பிரிகை அ.பெ. எண்: 192, பாண்டிச்சேரி - 605 001

தமிழ்ச்சழக (அவல) வியல் வரலாற்று ஆவணம் -2

வாரக்க நாட்டு எல்லையில் உள்ள கரிய காளியம்மனுக்கு தேரோட்டம் நடத்த கவுண்டர்கள் முடிவு செய்தனர். பகழுத்தா கவுண்டனின் கணவில் தோன்றிய சாகி நரபலி இல்லாமல் தேரை நகர்த்தக் கூடாது என்று கறாராகச் சொல்லிவிட்டது. கவுண்டர்களுக்கும், பாளையக்காரர்களுக்கும் என்ன செய்வதென்று புரியவில்லை. வேறு எந்த பிரச்சனையிலும் பறையர்களை கண்டுக் கொள்ளாத கவுண்டர்கள் இதில் மட்டும் "ஆலோசிக்க" பறைய சாதியைச் சேர்ந்த உறுமன் என்பவனிடம் போனார்கள்.

இரண்டே பறைக் குடும்பங்கள் தான். இந்த சதியறிந்த சின்னான் இந்த ஊரும் வேண்டாம், மன்னும் வேண்டாம் என்று சொல்லி உயிருக்கு பயந்து இரவோடிரவாக பிள்ளைகுட்டிகளுடன் ஊரைவிட்டு ஓடிப்போனான். உறுமன் மறுபடி வந்து தன் மனைவியை பலி கொடுக்கச் சம்மதிக் கிறான். உறுமனுக்கு வேற்றாரு பெண்ணை திருமணம் செய்வதெனவும், குடும்பத்திற்கும் மான்யம் கொடுப்பதெனவும் முடிவாகிறது. உறுமனும் அவன் மனைவியும் "விரும்பி" பலிக்குத் தயாராவதாக ஆவணம் சொல்கிறது. [ஞானக்கூத்தன் போன்றவர்களும் இப்படித்தான் சொல்கிறார்கள். "கீழ்சாநி யினர் விரும்பி மேற்சாதியினரின் பழக்க வழக்கங்களை எவ்வித வற்புறுத்தலுமின்றி மேற்கொள்வதாக" (சுபமங்களா ஆகஸ்டு 94)]

உறுமன் மனைவி மீது தேர் ஏறுகிறது. உறுமனுக்கு ஆதிக்க சாதியினர் மானியம் அளித்து எழுதிக் கொடுத்த சாசனப்பட்டயத்தின் மூலப் படி இது. தேர் "நெறு நெறு" -வென அவள் மீது ஏறியும் அவள் சேதமாகாமல் உயிரோடி ருந்தாள் எனவும் இதனைப் பொய் என்று சொல்பவர்கள் விஷமுத்தி பிடித்து காராம் பசுவைக் கொன்ற பாவம் அடைவார்கள் என்று சொல்கிறது ஆவணம்.

உறுமன் மனைவி தேர் ஏறியும் உயிரோடு இருந்தாளா? இல்லையா? என்பதிருக்கட்டும். பலி கொடுப்பதென முடிவு செய்யப்பட்டால் அதற்கு தேர்வு செய்யப்படுவது பறைக் குடும்பத்தான் என்பதும், பறைக் குடும்பத்திற்குள்ளும் பலி

கொடுக்கத் தேர்வு செய்யப்படுவதும் ஒரு பெண் தான் என்பதும் இங்கே கவனிக்கத்தக்கன.

[இதுதான் கீழே மரபு!]

அன்புவழி!! - இதை இல்லையென்று சொல்பவர் விஷமுத்திப் பிடித்து... இது டங்கல் மீது ஆணை"]

ஆதாரம்

கொங்கு நாட்டு சமுதாய ஆவனங்கள்

பதிப்பாசிரியர்: சே.ராசு

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்,

வெளியீடு, 1991. (பக்கம் 116 10118)

சாசனப் பட்டயம் மூலம்

திரிபுரம் எரித்தருளிய தேவர்கள் பணிந்த சிங்காரி, திங்களுமறா சடைச்சி, துங்கமா பத்தினி, துடியிடைச்சி, ஓதிய உத்தராட்சி, உத்தண்ட எல்லைக் கரியகாளியம்மன், யெதுபுசை மகாபுசை மனுசபலிகொண்ட மகாதாய்.

அக்கறாயர் சென்னைநாயர் வீம்ராயர் சீரங்கராயர் யிப்படி துரைத்தனம் ஆன நாளையிலே கிரேதாயுகம் திரேதாயுகம் துவாபரயுகம் கலியுகம் இந்த நாலு யுகமுங்கண்ட கரியகாளி யம்மன் வாரக்கநாட்டு எல்லையிலேயிருக்கும் கரிய காளி யம்மனுக்குத் திருக்கல்லியானம் பார்த்திப வருஷத்தில் வையாசி மாசம் 15 தேதியில் ஏ.வள்ளிக்கிழமை யன்னைக்கு கிறாமத்தாரெல்லாரும் கூடி தேரோட்டம் வைக்கிறோமென்று அம்மணைத் திருவுளம் கேட்டு நல்ல உத்தரவு கொடுத்து பத்து பேருக்குஞ் சம்மதியாச்சது.. இதற்குக் காணியாழன் பகழத்தாக் கவுண்டன் அவனைச் சேர்ந்த. பத்து வீட்டுச் சனமும் வந்து ஆவுலப்பம்பட்டி நரியேறிச் சவாரிபண்ணும் பெரியாக் கவுண்டன், காட்டுப் பண்ணாடி நல்லிக் கவுண்டன் யிவர்கள் கூடி யோசனை செய்து,

நாமள் யிருக்கப்பட்டது 2 வீட்டுக்காரர். யிருக்கிறவர் களொல்லாம் கம்பளமும் பாளையப்பட்டு இருக்கிறது. அப்போ கிறாமத்துக்குத் தேரோட்டி வைக்கிறோமென்று தெரியப்படுத் தினாங்கோ. அப்படி மூன்றாள் இருக்க வொமி சொப்பனத் திலே சொன்னதாக அவன் விடிஞ்சு நாலு பேருங்கூடி ஆத்தாள் வந்து நமக்கு மனுசபலி கொடுக்காமல் தேறு ரதம் பிடிக்கப் படாது என்று நாலுபேரிடத்தில் சொன்னான். நாலு பேரும்

யோசனை செய்து ஆரைக் குடுக்கலாம் என்று நம்ம வீட்டிலே பிள்ளை குட்டி யிருக்குதா யிப்படி மதி மயங்கி ஆலோசனை யாப்க் கண்ணீர் கண் கலங்கி யேங்கியிருக்கிற வேளையிலே பரைய உறுமன் வழவுக்குப் பத்துப் பேரும் வந்து கூட்டத்தைக் கண்டு கைதொழுது சரண சுவாமி நமக்கு உத்தரவு நம்மட யென்மானம் வேண்டிய முஸ்தேதி தருவிக்கிறதற்கு உத்தரவும் வெத்திலை பாக்கும் குடுக்க வேணுமென்று கேள்கிற போது ஆகட்டும் உறுமா நீ வெத்திலை பாக்கு கேள்க்குறது சந்தோஷந்தானே ஆத்தாள் ஆனவள் வந்து மனுசபலி கொடுக் காமல் ரதம் பிடிக்கப்படாது என்று யென் சொப்பனத்தில் சொல்லியிருக்கிறாள். இதற்கு வயணம் என்னவென்று கேட்டார்கள்.

சாமி நான்யென்ன சொல்லப்போறேன். அடியேன் அது யெங்களுக்குத் தெரியாது என்று சொன்னான். ஆனால் அதுக்கு நீயே குடுக்கிறாயோ நாங்களுமே குடுக்கட்டுமோ யில்லாத போனால் தேரை நிறுத்திப் போடலாமோ சொல் வென்று கேட்க, நாங்கள் ரெண்டு வீட்டுக்காரர் யிருக்கிறோம். நான் வளவுக்குப் போய் சின்னானைக் கேட்டு வந்து சொல்லுகிறேன். அவனிடத்திலே போய் சொல்ல யிந்த ஊரும் வேண்டா நீ ஒரு வீட்டுக்காரனே யிரு என்று சொல்லிப்போட்டு அவன் அந்த ராத்திரியே பிள்ளை குட்டியெல்லாம் கூட்டிக் கொண்டு போயிட்டான்.

மறுபடி உறுமளாகப் பட்டவன் வந்து நானே அந்தத் தாய்க்கு மனுஷ பலியும், நானே எருமைக் கிடா பலிக்கு நானேயென்று உறுதி சொல்லிப்போட்டான். யிந்தச் சமாச்சாரம் பாளையக்காரருக்குத் தெரியப்படுத்தினோம். பாளையக்காரர் ரொம்பவும் சந்தோஷம் ஆச்சதென்று சொன்னார்கள். அந்தப் படியே முனு நானும் ஒரு சந்தியிருந்து பிருசனுக்கும் பெண்சாதிக்கும் தக்கதாய் நீ யின்னாம் நமக்குப் பதிலாக ஒரு குடி கலியாணாம் பண்ணிக்கோ. நம்மையே அந்தத் தாய்க்கு மனுஷ பலி கொடுத்திடு என்று முனு நாள் ஒரு சந்தியிருந்து. ரதத்தை யோட்டிவையுமென்று சொன்னாள். அந்தப்படிக்கு அவளையே மனுசபலி கொடுத்து ரதத்தையும் பூசை செய்து உறுமப் பரையன் பெண்சாதி யிறுவருக்கும் தீர்த்தமும் திண்ணீரும் கொடுத்து நாலு மூலையும் விழுந்து கும்பிட்டு களுத்தில் மாலையும் போட்டு போகையில் வலம்பிரி இடம்பிரியாய் கொட்டு முளக்குடனே சுத்திவந்து சகலமான பேரும் சுகமாயிருக்க வேணுமென்று கும்பிட்டு பாளையக்காரர்

காலிலே விழுந்து கும்பிட்டதுக்கு எலுமிச்சங்கனியும் கைவஸ்த் திரமும் குடுத்து அனுப்பினார்கள்.

அங்கிருந்து வந்து வண்டி காலிலே விழுந்து கும்பிட்டு தாயே யென்னைப் பச்சித்துக் கொள் என்று கும்பிடுகிற போது ரதம் நெறு நெறு என்று ஆறு வண்டியும் அவள் கால், கைகள் சேதமாகாமல் அவள் முதுகிலே நடந்து வந்து நின்றது. தேரூக்கு வந்த சளங்கள் சகலமான பேரும் அறிவிவார்கள். துலாரகளை காணியாளன் பகழுத்தாக் கவுண்டனையும் நரியேறிச் சவாரி பண்ணும் பெரியாக் கவுண்டனையும் நல்லிக் கவுண்டனையும் கும்பிட்டு அவளை யெருப்பித் தீத்தமும் தண்ணீரும் கொடுத்து சந்தோஷப்பட்டு அவளுக்கு மோகன மாலையும், உறுமனுக்கு இரண்டு கைக்கு தக்கக் கடகமும், பட்டுக்கரை வேஷ்டியும் கொடுக்கிறேனன்று சம்மதித்தார்கள். அதற்கு அந்த உறுமப் பரையன் சாமி நமக்கு அதெல்லாம் வேண்டியதில்லை. நமக்குச் சீவனம் பண்ணுகிறதிற்கு என்ன மார்க்கமுன்டோ அதுக்கு உத்தரவு கொடுக்கவேண்டும். ஆனால் ஆவுலப்பம்பட்டிக் கிராமத்திற்கும் வாரக்க நாட்டுக்கும் நீடுமிக் காலமும் நீயே காணியாழனென்று சர்சினப்பட்டயம் எழுதிக் குடுத்து.

இவனுக்கு நாடு ஊரு அறிய குடிபடையும் பாளையக் காரரும் கூடி யோசனை பண்ணியி அம்மன் கோயிலுக்கு மேல்புறத்தில் பள்ளக்காடு 7 வள்ளக்காடு மானியமுங் குடுத்து உறுமனுக்கு 50 ரூபாய் சம்மானமும் குடுத்து அவன் பெண் சாதிக்கு வண்டிக்கரைச் சேலையும் கொடுத்து இந்த ஆதிக்கத்துக்கு நீயே பிள்ளையென்று வாக்குக் கொடுத்து பகழுத்தாக் கவுண்டன், நரியேறிச் சவாரி பண்ணும் பெரியாக் கவுண்டன், காட்டுப் பண்ணாடி நல்லிக் கவுண்டன், காப்பு கம்பளமும் குடிபடை பத்தும் பாளையக்காரரு முள்பட எழுதிக் குடுத்த சாசனப்பட்டயம்.

யாதாமொருத்தர் இதை மெய்யென்றவர்கள் சத்திய லோகம் சிவலோகம் தெய்வலோகம் அடைவார்கள். இதைப் பொய்யென்ற பேர்கள் விஷமுடுபி பிடித்து ஏழ காராம் பசுவைக் கொண்ண பாவத்தில் சேருவார்கள். இந்தச் சாசன பட்டயம் எழுதினாவர்கள் பெருங்கருணை பிள்ளை கய்யெழுத்து. கரிய காளியம்மன் லச்சிக்கவும் பூசைக்கு 15 பணம் (பட்டயம் முடியவில்லை)

ஆவணம் தேர்வு:பொ. வேல்சாமி

படித்த இந்திய நகர்ப்புற ஆண்களின் பாலியல் நடத்தைகள் வேஷமும் - வெளிச்சமும்

(சக்தி சமூக ஆய்வு மையத்தின் மேலாண் காப்பாளர் டாக்டர் மீரா சவரா மற்றும் மார்கெட் மேத்ஸ் இந்தியா (பி) லிமிடெட் நிறுவனத்தின் இயக்குனர் டாக்டர் சி.ஆர்.ஸ்ரீதர் ஆகியோரால் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வின் அடிப்படையில் "தி ஜேர்னல் ஆப் பேஷிலி வெல்பேர்" என்கிற இதழில் (மார்ச் 1992) எழுதப்பட்ட கட்டுரையின் சுருக்கம் இது.)

நுழைவாயில்:-

பல்வேறு மேற்கு நாடுகளில் இதுபோன்ற பாலியல் தொடர்பான ஆய்வுகள், மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்த போதும், இந்தியாவில் இது போன்ற ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப் படவில்லை. காரணம் - குடும்ப நலத் திட்டம், பாலியல் நோய்த் தடுப்புத் திட்டம் போன்ற துறைகளில் பணிபுரிவோர் கூட, ஓரினப் பாலியல் சேர்க்கை, திருமணத்திற்கு முன்பும், பின்னும் ஏற்படும் அதீதமான பாலியல் சேர்க்கை போன்றவை இந்தியாவில் இல்லை என்ற கண்மூடித்தனமான நம்பிக்கையில் இருந்து வந்ததோடு, "எய்ட்ஸ்" போன்ற பாலியல் நோய்கள் இந்தியாவிற்கு வரவே வராது எனவும் நம்பிக்கை கொண்டிருந்ததே! ஆனால் - இன்று நிலைமை தலைமீடைப் போன்றதைக் கண்டு, நம்முடைய பாலியல் நடத்தைகளைப் பல்வேறு கோணங்களில் ஆராயவேண்டிய அவசர அவசியத்தை உணரத் தலைப்பட்டு விட்டனர் என்பதே நடைமுறை.

ஆய்வின் குறிக்கோள்:

'பாலியலை'ப் பற்றி பேசுவதோ எழுதுவதோ ஒரு மாபாதகச் செயல் என எண்ணும் நம் இந்தியக் குடிமக்களிடையே, குறைந்தபட்ச விழிப்புணர்வை ஏற்படுத் தவும், இந்தத் துறைகளில் பணிபுரிவோருக்கு ஒரு உண்மையான நாட்டுநடப்பையறிந்து அதற்கேற்ப செயல்படவும், உண்மையறிந்து - நம்மையறிந்து, நம்முடைய வெட்கம் - குற்ற உணர்வு - கபட நாடகத்தன்மைகளைந்தெறியப்படவும், "செக்ஸ்" எங்பது வாழ்வியல் நடைமுறைகளில் ஒன்றே என்ற எண்ணம் ஏற்படவும், அதன் மூலம் வாழ்க்கைக் குறைபாடுகளைக் கணந்து கொள்ளவும் உதவுவதே இந்த

ஆய்வின் குறிக்கோள். குறிக்கோள் வெற்றியடைந்துள்ளதா இல்லையுா என்பதை வருங்காலம் நிர்ணயிக்கும்.

ஆய்வு மேற்கொண்டமுறை:

"பெரோனர்" மாத இதழின் ஜூன் 91 மற்றும் ஜூலை 91 வெளியீடுகளில், ஒரு வினாத்தாள் வழங்கப்பட்டு, வாசக/வாசகிகளிடமிருந்து பதில் பெறப்பட்டது. எதிர் பார்ப்புக்கு மாறாக, 1453 ஆண்களும், 67 பெண்களும், திட்டவட்டமாக பதிலளித்தனர்.

மிகமிக ஆச்சரியமான தகவல்- இந்தியாவின் 25 மாநிலங்களிலிருந்தும் பரவலாக பதில் வரப் பெற்றதே. குறிப்பாக, மேற்கு மண்டலத்திலிருந்து 34.1%, வடக்கிலிருந்து 32%, தெற்கிலிருந்து 19.6%, கீழங்கிலிருந்து 11.5% இருப்பிடத்தைத் தெரிவிக்காத (ஒருவேளை வெட்கமோ?) 2.8% என பதில்கள் வரவாகியதே ஒரு சாதனதான்.

சமூகப் பொருளாதாரச் சூழல், திருமணமானவர்கள்/ ஆகாதவர்கள், வயது, மதம், கல்வித்தகுதி, தொழில் - வருவாய் இவற்றை மையமாகக் கொண்டு பார்த்த போது, சென்னை - பம்பாய் - கல்கத்தா - டில்லி போன்ற பெருநகர் வாழ் இந்துக்களும், பிற மதத்தினரும் பெருமளவில் இந்த ஆய்வில் கலந்து கொண்ட உண்மை தெரியவந்துள்ளது.

'செக்ஸ்' பற்றி எப்படித் தெரிந்து கொள்கிறார்கள்?

பெரியவர்கள் அனைவருமே வாய்மூடி மௌனிகளாக இருக்கையில் "செக்ஸ்" பற்றிய சிந்தனை - அறிவு - தெளிவு எப்படிக் கிடைக்கிறது?

(அ) புத்தகங்கள் வழி	80.3%
(ஆ) நண்பர்கள் வழி	63.2%
(இ) தாய் தந்தையர்களால்	3.9%
(ஈ) பள்ளிக்கூடங்களில்	12.4%
(உ) புதிய அலைத் திரைப்படங்கள்	34.1%

'சுய இன்பம்' சொர்க்கலோகமே!

இதுகுறித்து மிகமிக மோசமான ஒரு கருத்து சமூகத்தில் நிலவி வந்த போதும், சுய இன்பிகள், விரைவில் நோய்க்கு ஆளாகிறார்கள், பெண்களைத் திருப்தியுறச் செய்ய இயலாமல்

போகிறார்கள்; அது ஒரு மாபெரும் பாவச் செயல் என்ற எண்ணத்திற்கிடையே, அதை ஈடுகூட்டும் விதமாக பல்வேறு வகையான மிகுட்கேற்றும்/ முறுக்கேற்றும் மாத்திரைகளை உண்போருக்கிடையே, சுய இன்பம் அனுபவிப்பதாக ஒளிவழுமறைவின்றித் தெரிவித்தோர் பலர். மொத்தம் வரப் பெற்ற விடைத்தாளின்படி, 95.8% தினசரியோ அல்லது ஏதாவது ஒரு காலகட்டத்திலே சுய இன்பம் அனுபவித் திருப்பதாகத் தெரிவித்துள்ளனர். 4% தாங்கள் 'சுய இன்பம்' என்பதே அனுபவித்ததில்லை என்றும், 0.2% மட்டும் பதிலளிக் காமலும் விட்டிருந்தனர். விந்தையாக, சுய இன்பம் அனுபவித் ததாகக் கூறியோளில் பல் (63%) 16 வயதுக்குமுன்பே தொடங்கி விட்டதாகக் கூறியுள்ளனர். அதிலும், குறிப்பாக 31.2%, தினசரி 33.5%, வாரம் இரண்டு (அல்லது) மூன்றுமறை என்ற அளவில் ஒப்புநோக்குகையில், வாரத்திற்கு ஒரு முறையாவது 'சுய இன்பம்' அனுபவிப்போர் பட்டியலில், 79.5% வருகின்றனர்.

முதல் பாலியல் புணர்ச்சி:

1158 பேர் (81.3%) ஏற்கனவே பாலியல் புணர்ச்சியில் ஈடுபட்டுள்ளதாகவும்; 248 பேர் (17.4%) இல்லையென்றும்; 18 பேர் (1.3%) ஏதுமறியாதவர்களாகவும் தங்களை வெளிப் படுத்திக் கொண்டனர். இவர்களுடைய பாலியல் புணர்ச்சியினை கீழ்க்கண்டவாறு வகைப்படுத்தியுள்ளனர் அவர்கள்-

நண்பர்கள்/நண்பிகளுடன்	28.8%
மனைவி/கணவருடன்	22.9%
வாடகைப் பெண்/ஆண்களுடன்	21.8%
சொந்த உறவினருடன்	13.2%
தற்செயலான இணையுடன்	2.8%

எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக, முதல் பாலியல் புணர்ச்சியை, "ஒரு பாலியலினாரிடம்" கற்றுக் கொண்டதாக 9.8 தெரிவிக் கின்றனர். இது எப்படி இருக்கு?

முதல் பாலியல் புணர்ச்சிக்குத் தங்களைத் தூண்டி யவர்கள் பெண்களே என்று 22.3 சதவிகிதத்தினரும், ஆண்களே என்று 72.2 சதவிகிதத்தினரும் அடித்துக் கூறுகின்றனர்.

3.8% ஆண்கள் தாங்கள் பாலியல் புணர்ச்சிக்கு வற்புறுத்தப்பட்டதாக வேறு கூறுகின்றனர். இத்தகைய வற்புறுத்

தலுக்கு மனமில்லாமல் சம்மதித்ததாக 19.5 சதவிகிதத்தினரும்; மனமொப்பி சம்மதித்ததாக 69.9 சதவிகிதத்தினரும் கூறுகின்றனர். 41% தாங்கள் 20 வயதுக்கு முன்பாகவே முதல் பாலியல் புணர்ச்சியில் ஈடுபட்டு வெற்றி கண்டதாகக் கூறியுள்ளனர்.

திருமணமாகிவிட்டதாகக் கூறிய 686 பேரில், 22 பேர் அதற்கு முந்தியோ அல்லது பிந்தியோ புணர்ச்சி பழகியதில்லை என மிக வெளிப்படையாகத் தெரிவித்துள்ளனர். அதே போல், திருமணமான பிரிவினாரில் 64.8 சதவிகிதத்தினர் திருமணத் திற்கு முன்பே புணர்ச்சி இன்பம் கண்டுள்ளதாகத் தெரிவித்துள்ளனர்.

திருமணத்திற்கு முன்பு பாலியல் சேர்க்கை பற்றிய விபரத்திற்கு 30-55 வயதுள்ளவர்கள் கொடுத்துள்ள ‘இல்லை’ என்ற பதில், அவர்களுடைய வேறு சில கேள்விகளுக்கான பதிலோடு ஒப்பிடுகையில், மாறுபட்ட தன்மையுடையதாகக் காணப்பட்டது. திருமணமான முதலிரவு அன்று கலவி இன்பம் துய்த்ததாக 54.5% மட்டுமே தெரிவிக்கின்றனர். அதிலும் குறிப்பாக, ஓராண்டுக்குள் தினசரிப் புணர்ச்சியில் ஈடுபட்டதாக 80.9% ஒப்புக் கொண்டுள்ளனர்.

திருமணத்திற்கு பிந்தைய சேர்க்கை (Extra - Marital - Sex) என்ற கணக்கெடுப்பில், கணவனைத் தவிர/ மனைவியைத் தவிர வேறொரு ஆண்/பெண்ணுடன் தொடர்பு உள்ளதாக 55.5 சதவிகிதத்தினர் உண்மையை உடைக்கின்றனர். இவர்களில், வெவ்வேறு வகையினர் அடங்குவர். அவர்கள் விபரம் வருமாறு:

நண்பர்/நண்பியுடன்	53%
தற்செயலான இணையுடன்.	26.2%
உறவுமுறையினருடன்	25.5%
சக பணியாளருடன்	17.8%
குறிப்பிட்டுச் சொல்ல இயலாதவருடன்	12.6%

இரு பாலினச் சேர்க்கை:

இந்தக் கேள்விக்கு பதிலளித்த 1158 பேரில், 424 பேர் ஒருபாலினச் சேர்க்கையில் ஈடுபட்டு வருவதாகத் தெரிவித்துள்ளனர் (36.6%) தவிர. மிகக் குறிப்பிட்டுச் சொல்ல வேண்டிய தகவலும் இதில் அடங்கும். அதாவது, 12.1%

திருமணமான நபர்கள், ஒரு பாலினச் சேர்க்கையே தங்களுடைய முதல் இனச்சேர்க்கை அனுபவம் எனத் தெரிவித்துள்ளனர். அதிலும், 20 வயதுக்கு முன்னரே இப்படிப்பட்ட ஒரு பாலினச் சேர்க்கையில், திருமணமாகு முன்னரே ஈடுபட்டதாகக் கூறியிருப்பது மிகுந்த கவனத்திற்குரியது. அதிலும், வெவ்வேறு பத்து நபர்களுக்கும் மேலாக (க்ருப் செக்ஸ்) தான் ஒரு பாலினச் சேர்க்கையில் ஈடுபட்டுள்ளதாகக் கூறுகின்றனர். அதே நேரத்தில் 'நிரோத்' போன்ற கருத்தடைச் சாதனங்களைப் பயன்படுத்தியுள்ளதாகவும் கூறுகின்றனர். பதில் அனுப்பிய, திருமணமான நபர்கள் பலர் (31%) தங்களுடைய கணவன்/ மனைவிக்குத் தெரிந்தே "ஹோமே செக்சி"ல் ஈடுபடுவதாகத் தெரிவிக்கின்றனர்.

வாடகைப் புணர்ச்சி:

ஏற்கனவே ஒருபத்தியில், பதில் கொடுத்த 1158 நபர்களின் 252 பேர் (21.8%) வாடகைப் புணர்ச்சியில் ஈடுபட்டதாகத் தெரிவித்ததைக் குறிப்பிட்டிருக்கிறோம். இப்பொழுது ஒட்டு மொத்தமாகப் பார்க்கையில் 30.1% (428 பேர்), 7 வெவ்வேறு நபர்களுடன் (க்ருப் செக்ஸ்) வாடகைப் புணர்ச்சியில் ஈடுபட்டுள்ளது தெரிய வருகிறது. இவ்வாறு வாடகைப் புணர்ச்சியில் ஈடுபடும் காரண - காரியங்களை, திருமணமானவர்களும், திருமணமாகாதவர்களும் சற்றேறக்குறைய ஒரே மாதிரையை வகைப்படுத்துகின்றனர். அவை:-

(அ) புணர்ச்சி பழகுதல் அனுபவம் பெற	50%
(ஆ) உந்துதல் காரணமாக	50.2%
(இ) வெளியீர்ப் பயணங்களின் போது	21.5%
மனைவி அல்லது கணவனுக்குத்	
தெரிந்தே வாடகைப் புணர்ச்சி	
அனுபவிப்போர்	26.8%

பாலியல் பழக்கங்கள்:

திருமணமானவர்களாயினும்' திருமணமாகாதவராயின் தங்களுடைய பாலியல் பழக்கங்கள் தங்களுடைய எதிர்ப் பாலினருடன் கீழ்க்கண்டமுறைகளிலும் உண்டு எனத் தெரிவித்துள்ளனர். (அதாவது பிறப்புறுப்பின் சேர்க்கை நீங்களான பிற வழிகள்)

- (அ) மார்பகம் மற்றும் பிறப்புறுப்புப் பகுதியை உற்று நோக்குதல் மற்றும் தொட்டுப்பார்த்தல்.
- (ஆ) முத்தமிடுதல் (உதடு நீங்கலான பிறபகுதிகளிலும்கூட)
- (இ) வாய்வழிப் புணர்ச்சி (Oral Sex)
- (ஈ) குத வழிப்புணர்ச்சி (Anal Sex)
- (உ) மாதவிடாய்த் தருணத்தில் கூடப் புணர்ச்சி

இதில் மிகமிக முக்கியமாகக் கவனிக்கப்பட வேண்டியது என்னவெனில், "ஒரு பாலியல் புணர்ச்சி" மழகுவோரிடம் மட்டுமே காணப்பட வேண்டிய, "வாய் வழிப் புணர்ச்சி" "குத வழிப் புணர்ச்சி" ஆகியவை, இருபாலினப் புணர்ச்சியிருந் களிடமும் காணப்படுவதே. குறிப்பாக "Oral Sex" திருமண மானவரிடையே அதிகமாக 59%ம், "Anal Sex" 16.3%ம் காணப்படுகிறது. அதேபோல, திருமணமாகாதவரிடையே 45.6% "Oral Sex" லும், 18.9% "Anal Sex" லும் ஈடுபடுகிறார்கள் என்பது சிந்தனைக்குரியது - சிந்திக்கத்தாண்டுவது.

தவிர, புணர்ச்சியில் முழு இன்பம் - திருப்தி பெற வேண்டுமென்பதற்காக, திருமணமாகாதவர்களை விட திருமணமானவர்களே "சில சாதனங்களை" (மாதநிறைகள் - ஆல்கஹால்) மிகவும் பயன்படுத்துகின்றனர் என்பதும் தெரிய வருகிறது. சிலர் தியானம் - உணவுப்பழக்கம் - உடற்பயிற்சி போன்றவற்றின் மூலம் புணர்ச்சியின் போது முழுத் திருப்தி காணபதாகவும் தெரிவிக்கின்றனர்.

அதேபோல, திருமணமானவர்கள் சில காரணங்களுக்காக குடும்பக்கட்டுபாடு சாதனங்களைப் பயன்படுத்தும் அளவுகூட, திருமணமாகாதவர்கள் (60.2%) எந்தக் குடும்பக் கட்டுப்பாடு சாதனமும் இல்லாமலேயே உடலுறவில் ஈடுபடு கின்றனர் என்ற உண்மையும் புலப்படுகிறது. மேலும், குடும்பக் கட்டுப்பாடு வழிமுறைகளில் மிகவும் விரும்பத்தக்கதாக இருப்பவை - "Abstinence" "Fâythm" "Withdrawal" and "Condoms".

பாலியல் பிரச்சனைகள்:

இதிலும் ஒருவியப்பான செய்தியே கிட்டியது. திருமண மானவர்களில் 9% - திருமணமாகாதவர்களில் 5.6% மட்டுமே பாலியல் பிரச்சனைகளில் பாதிக்கப்பட்டிருப்பது தெரிய வந்துள்ளது. தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள பாலியல் பிரச்சனைகள் கூட சாதாரணமானவை என்பதுதான் மிகுந்த வியப்புக் குரியது. அவை-

(அ)திருப்திகாணுமுன் விந்து வெளியேற்றம் (மிக அதிகம் பேர் தெரிவித்தது)

(ஆ)சோர்வு (உடல் சோர்வு - மனச்சோர்வு)

(இ)வலி (பிறப்புறுப்பில்)

(ஈ)முழு விபரம் தெரியாமை

(உ)ஆர்வமின்மை

(ஊ)இயலாமை (Impotence)

ஆனால் இவற்றிலிருந்து விடுபட அவர்கள் என்ன செய்கிறார்கள் என்று பார்த்தால் வேதனையே மிஞ்சகிறது. காரணம்-

16.1% மட்டுமே மருத்துவர்களைக் கலந்து ஆலோசிக் கின்றனர்.

ஏனையோர், வெளியே சொல்வதில்லை அல்லது நண்பர்களுடன்/நண்பிகளுடன் கலந்து பேசுவதோடு சரி அல்லது ஏதாவது புத்தகங்களில் குறிப்புக் கிடைக்குமா என்று தேவைதோடு சரி.

'செக்ஸைப் பற்றி' கொஞ்சம் வெளிப்படையாகப் பேசி னாலே இவன் 'வக்கிர புத்திக்காரன்' என முத்திரைகுத்தும் படித்த நடுத்தரவர்க்க நகர்ப்புறத்தாரிடையே, 'செக்ஸ்' கேள்வி களுக்கு பதில் சொல்லுவோரும் உளர் என்பதே மகிழ்ச்சியடைய வேண்டிய ஒரு விஷயம். அதிலும் சிக்கலான கேள்விகளுக்கு மறைமுகமாக பதில் சொல்லும் வாய்ப்புக் கிட்டும் போது, அவர்கள் நிச்சயமாக ஒளிவு மறைவில்லாமல்தான் (99-99%) தெரிவித்திருப்பார்கள் - அதிலும் "டெபோனர்" படிக்கு மளவுக்கு கல்விகற்றவர்கள் நிச்சயம் பொய் சொல்லியிருக்கவே மாட்டார்கள் என்ற அடிப்படையில், இந்த ஆய்வு அனுகப்பட வேண்டிய ஒன்று. அதன் முடிவு-

(அ) இந்திய நகர்ப்புற ஆண்களும் உலகின் ஏனைய ஆண்களைப் போலவே, பாலியில் வாழ்க்கையில் வெற்றி தோல்விகளை அனுகுகின்றனர்.

(ஆ) பெரும்பான்மையினர், திருமணத்திற்கு முன்பே பாலியல் வாழ்க்கையில் ஈடுபாடு கொள்கின்றனர்;

(இ) குறிப்பிட்டுச் சுட்டும்படியாக, திருமணத்திற்கு முங் கைய பாலியல் உறவு; திருமணத்திற்குப் பிறகும் பிறருடன் பாலியல் உறவு; வாடகைப் புணர்ச்சி உறவு; ஒரு பாலினச் சேர்க்கை உறவு, போன்றவற்றில் ஈடுபடுகி ரணநர்.

(க) குடும்ப நலத்திட்டம், பாலியல் நோய்ப் பிரிவுத் தடுப்புத் திட்டம் போன்றவற்றில் ஈடுபடுவோர், இனி "நிரோத் தையும்", "மாலாடி"யை மட்டுமே சொல்லிக் கொடுக்காமல், மணமானவர்கள் - மணமாகாதவர்கள் - இளைஞர்கள் - இளைஞர்கள் சரியான பாதையில் செல்லத்தக்க வகையில் செய்தித் தொடர்புகளை ஏற்படுத்திக் கொடுத்து, வெளிப் படையான உண்மைகளை (நிர்வாண உண்மை?) எடுத்துக் கூறி நெறிமுறைப்படுத்த வேண்டிய அவசியம்;

(ஒ) ஒரு பாலினப்புணர்ச்சி மற்றும் பிறவழிப் புணர்ச்சி என்பது திருமணமானவர்/ ஆகாதவர் இருவரிடையேயும் காணப்படுவதால், அவர்கள் "செக்ஸ்" வாழ்க்கையின் ஒரு அங்கம் தான் எனக்கருதி, சரியான பாதையில் சென்று, பாதுகாப்பான பாலியல் உறவுகளை" மேற்கொள்ளத்தக்க வகையில் இவர்களுக்கு சரியான "செக்ஸ் கல்வி" போதிக் கப்பட வேண்டும்;

(ஓ) புத்தகங்களின் மூலமாகவே "செக்ஸ்" பற்றிய அறிவு தங்களுக்குக் கிட்டுவதாகக் கூறும், இந்தப் படித்த வர்க்கத்தினரிடையே, சரியான பாதையைக் காணபிக்கும் 'செக்ஸ்' புத்தகங்கள் புழக்கத்திற்கு வர வேண்டும். அதிலும் குறிப்பாக, "மேற்கத்திய நாகரிகத்தாக்கம்" தவிர்த்த, இந்திய துற்நிலைக்கேற்ற புத்தகங்கள் தேவை எனப் பலரும் விரும்பியுள்ளதைக் கருத்தில் கொள்ள வேண்டும்;

(எ) அவ்வாறு வெளியிடப்படும் "பாலியல் கல்வி புத்தகங்கள்" மிகமிக நுப்பமான முறையில் இப்பிரச்சினை களைப் பற்றி அணுகி, நம் இளைய சமுதாயத்தினரிடையே அவர்களுடைய பாலியல் பழக்கங்கள் (சுய இன்பம்/ மர்ம உறுப்புக்களை உற்று நோக்குதல், உறவினருடனான உடலியல் உறவு/ கையால் நிரடுதல், ஒருபாலினச் சேர்க்கை/ வாய் - குத வழி உறவு போன்றவை) குறித்து ஏற்பட்டுள்ள குழப்பம்/குற்ற உணர்வு ஆகியவற்றை நீக்கவும் பயன்பட வேண்டும் என்றால் மிகையன்று.

**சுருக்கமும் மொழிபெயர்ப்பும்
காஞ்சிபுரம் வெ.நாராயணன்.**

சகிப்புணர்வும் சகித்துக் கொள்ளமுடியாதவையும்:

உம்பெர்த்தோ எக்கோ

(அய்ரோப்பிய நாடுகளில் இன்றைய தலையாய பிரச்சனை நாடிசத்தின் மறு உயிர்ப்பு. வெளிநாட்டார்களின் உயிருக்கும், உடமைக்கும் உத்தரவாதமற்ற தழல் இன்று நிலவுகிறது. இது குறித்த உம்பர்ட்டோ எக்கோ வின் இப்பேடி மிகவும் முக்கியமான ஒன்று.

இது சாரி வலது சாரி என்கிற மரபான பாகுபாடுகள் இனி பொருந்தாது என்கிற எக்கோவின் கருத்தின்பால் வாசகர்களின் கவனத்தை ஈர்க்கிறோம். மாவோயிஸ்டுகள் என்றும் இடதுசாரிகள் என்றும் சொல்லிக் கொள்பவர்கள் இன்று வைணவத்தையும், இந்துத்துவத்தையும் ஆதிரிப்பதையும் மரபான வலது சாரிகள் இன்று ‘காட்’ ஒப்பந்தத்தை எநிரிப்பதையும் சிந்தித்துப் பார்த்தால் இதை விளங்கிக் கொள்ள முடியும். எல்லாவற்றிலும் விவாதங்களை அனுமதித்தல், சனநாயகம் என்பதிலெல்லாம் சகிக்கக் கூடியவை/ சகிக்க இயலாதவை என்கிற எல்லைக்கோடு போட்டுக் கொள்ள வேண்டிய அவசியத்தையும், வலது சாரி (கிறிஸ்தவ நிறுவனங்கள், ஆர்.எஸ்.எஸ் சார்பான நிறுவனங்கள்) தொடர்பு நிறுவனங்களின் மேடைகளைப் ‘பயன்படுத்திக் கொள்ளல்’ போன்றவை குறித்த எக்கோவின் எச்சரிக்கைகள் இன்றைய தழலில் முக்கியமானவை.)

—ஆசிரியர்.

(1993இல் நாற்பது அறிவாளிகள் ஜூரோப்பியர்களுக்கு ஒரு வேண்டுகோள் விடுத்தனர். ஜூரோப்பாவில் தலைதுராக்கி வரும் அதிதீவிர வலதுசாரி போக்குகளுக்கும், சிந்தனை களுக்கும் எநிராக ஜூரோப்பியர்கள் எச்சரிக்கையோடு இருக்க வேண்டும் என்பதுதான் அந்த வேண்டுகோள். அந்த அறிவாளிகளிலொருவர்தான் உம்பெர்த்தோ எக்கோ (Umberto Eco) அவர் உலகப் புகழ் பெற்ற மொழியியலாளரும், குறியியலாளரும், நாவலாசிரியரும், பல்கலைக் கழகப் பேராசிரியருமாவார். அந்த அறிவாளிகளின் வேண்டுகோளுக்குச் செவிமடுத்த நாற்றுக்கணக்கான ஜூரோப்பியர்கள், அதிதீவிரவாதிகளும் அவர்களுடன் எந்தவொரு வகையிலாவது (அது மேலோட்

தமாக இருந்த போதிலும்) தொடர்புடையவர்களும் கூட்டும் கூட்டங்களில் கலந்து கொள்வதில்லை என்றும் அவர்களது வெளியீடுகளில் எழுதுவதில்லை என்றும் அவர்களது ஒவ்வொரு நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்பதில்லை என்றும் உறுதிமொழி எடுத்துக் கொண்டுள்ளனர்.

தான் மேற்காணும் வேண்டுகோளில் கையெழுத் திட்டதைக் குறித்தும் 'சகிப்புணர்வு', 'சகித்துக் கொள்ள முடியாதவை' ஆகியன குறித்தும் உம்பெர்த்தோ எக்கோ ரோஜர் போல் த்ரோ (Roger Pol Jroit) என்பவருக்கு அளித்த பேட்டி ஆங்கிலம் வழி தமிழாக்கம் செய்து கீழே தரப்படுகிறது. ஆங்கில மொழியாக்கம் Index on Censorship No. 1/2, 1994 இதழில் வெளியாகியுள்ளது.

நீங்கள் கையெழுத்திட்டுள்ள வேண்டுகோளை விமர்சிப் பவர்கள், அதிதீவர வலது சாரி கருத்துகள் பரவலாகி வருவதற்கு எதிராக நீங்கள் விடுத்துள்ள ஏச்சரிக்கையானது காலவழக்கொழிந்தது என்று கூறுகின்றனர். அதாவது இடது சாரி, வலது சாரி என்பன ஏதும் இப்போது இல்லை என்றும் அத்தகைய பழைய பாகுபாடுகள் இன்றைய தழ்நிலைக்குப் பொருந்தாதவை என்றும் புதிய அரசியல், பண்பாட்டு எல்லைக்கோடுகள் இன்று வகுக்கப்பட்டு வருகின்றன என்றும் அவர்கள் கூறுகின்றனர். கருக்கமாகச் சொல்வதென்றால் நீங்கள் காலத்திற்கு ஏற்றாற் போலச் செயல்படுவதில்லை என்று அவர்கள் கருதுகின்றனர். காலவெள்ளத்தால் ஏற்கனவே அழிக்கப்பட்டு விட்ட சித்தாந்த எல்லைக் கோடுகளை நீங்கள் செயற்கையாக மீண்டும் எழுப்ப முயலுகிறீர்கள் என்று அவர்கள் கூறுகின்றனர். இத்தகைய விமர்சனத்திற்கு உங்கள் பாதில் என்ன?

நம்மைச் தழுந்துள்ள பல்வேறு விதமான வரலாற்று மாற்றங்கள் அனைத்தையும் ஒன்றாகச் சேர்த்துக் குழப்பிக் கொள்வதின் விளைவுதான் இத்தகைய விமர்சனங்கள். இவை குழப்பிப் போன சிந்தனை, குழப்பிப்போன தார்மீக நிலைப்பாடு ஆகியவற்றின் விளைவுகள்தான். அதை நான் விளக்குகிறேன்.

கடந்த 20 ஆண்டுகளாக இருந்துவந்துள்ள பழைய ஜிரோப்பியப் பாகுபாடுகளான 'வலது சாரி', 'இடது சாரி' ஆகியன தற்போதைய அரசியல் துழைமைவுகளைப் (Political Conjunctionure) புரிந்து கொள்வதற்குப் போதுமான கருத்தாக

கங்கள் அல்ல என்பதில் சந்தேகமில்லை. 1960களில் அர்ஜென்டினாவிலும், பிரேசிலிலும் நான் பயணம் மேற்கொண்டபோதே, வத்தீன் அமெரிக்க அரசியல் இயக்கங் களில் பெரும்பாலானவற்றைப் புரிந்து கொள்ள வலதுசாரி', 'இடதுசாரி' என்ற மறபான பாகுபாடுகள் இனி பொருத்த மானவையாக இருக்க முடியாது என்பதை உணர்ந்தேன்.

அன்று விநோதமானதாகவும், புதியதாகவும் தெரிந்த இத்தகைய பார்வை இன்று ஐரோப்பிய நிலைமையைப் புரிந்து கொள்ள உதவக்கூடியதாக உள்ளது.

இடதுசாரிக் கட்சிகள் என்று சொல்லப்படக்கூடியவை வலது சாரிகள் மரபாக மேற்கொள்ளும் நிலைப்பாடுகளையும், வலது சாரிகள் என்று சொல்லப்படக் கூடியவை இடதுசாரிகள் மரபாக மேற்கொள்ளும் நிலைப்பாடுகளையும் இன்று மேற்கொண்டு வருவதைப் பார்க்கிறோம். இதற்கு ஒரு உதாரணமாக இத்தாலியிலுள்ள ஐனநாயக சோசலிசக் கட்சியைக் (Democratic Socialist Party) கொள்ளலாம். அது முன்னாள் கம்யூனிஸ்ட் கட்சியாகும். ஆனால் சோமாவியாவிற்கு இராணுவவீரர்களை அனுப்ப இத்தாலிய அரசாங்கம் முடிவு செய்தபோது, இக்கட்சி அம்முடிவை ஆதரித்தது. முன்னாள் கம்யூனிஸ்ட்டுகள் ஒரு முன்னாள் காலனி மீது இராணுவப் படையெடுப்பு நடத்துவதை ஆதரிக்கின்றனர் என்று 20 ஆண்டுகளுக்கு முன் யாராவது என்னிடம் கூறியிருந்தால் நான் அதை நம்பியிருக்க மாட்டேன். அது ஏதோ விஞ்ஞானக் கற்பனை நாவலில் நடக்கும் ஒரு நிகழ்ச்சியாகவே எனக்குத் தோன்றியிருக்கும். ஆனால் இன்று ஏற்பட்டுள்ள இத்தகைய மாறுதல் மிகவும் பிரமிக்கத்தக்கதாக உள்ளது. எந்த ஒரு அறிவாளியும் இந்த மாறுதலைப் பொறுத்தவரை மெத்தனமாக இருந்து விட முடியாது. புதிய துற்நிலைமைகளுக்குப் புதிய பகுப்பாய்வுகள் தேவை. நமது சிந்தனையை, தேய்ந்து போன தூத்திரங்களுக்குள்ளும் வறட்டுத்தனமான அளவுகோல்களுக்குள்ளும் முடக்கி வைத்து விடக் கூடாது. இந்தக் கண்ணேணாட்டத்திலிருந்து பார்க்கையில் தற்காலத்தில் நிகழ்ந்துவரும் கொந்தனிப்புகள் நமது சிந்தனைக்கான ஒரு உண்மையான சவாலாக விளங்குகின்றன.

ஆனால் இக்கொந்தனிப்புகளின் விளைவாக எல்லாமே மாறிவிட்டன என்று நினைப்பது தவறாகும். எல்லாக் கருத்துக்களுக்கும் ஒரே மதிப்புத்தான் உள்ளது என்றும் எந்தச் துற்நிலையிலும் எதையும் நாம் ஒதுக்கவிடக் கூடாது என்றும்

நாம் கருதினால் நாம் பயங்கரமான குழப்பத்திற்கு ஆளாகி விடுவோம். அரசியல் விளையாட்டுக்கான விதிகள் மாற்ற மடைந்து வருகின்றன. இதன் பொருள், விதிகள் ஏதும் இல்லை என்பதல்ல அல்லது புதிய விதிகளை உருவாக்குவதிலிருந்து நாம் பின்வாங்க வேண்டும் என்பதுமல்ல. விளையாட்டுச் சீட்டுகள் வேறுவிதமாகக் குலுக்கப்பட்டுள்ளன. ஆனால் அவற்றின் மதிப்பு அப்படியேதான் உள்ளது.

இதற்கொரு உதாரணம் காட்டுவீர்களா?

இன்றைய ஸ்கின் -ஹெட்டுகேள்ட்¹ நவ-நாஜிகள் ஆகியோ ருக்கும் முந்திய தலைமுறையைச் சேர்ந்த நாஜிகளுக்கும் எந்த வித வேறுபாடும் இருப்பதாக நான் கருதவில்லை. இன்றைய நவ-நாஜிகள் பழைய நாஜிகளைப் போலத்தான் இருக்கிறார்கள். பழைய நாஜிகளுக்கிருந்த அதே மடைமையும், எல்லாவற் றையும் அழிப்பதில் அவர்களுக்கிருந்த வெறியும் நவ-நாஜி களிடமும் உள்ளன. பழைய நாஜிகளுக்குப் பிறர்மதிருந்த அதே வெறுப்பும், அழிப்பு வேலையிலிருந்த வெறியும் நவநாஜி களிடமும் இருக்கின்றன. இருவருக்குமிடையே உள்ள ஒரே வேறுபாடு என்னவென்றால் பழைய நாஜிகள் இலட்சக் கணக்கானோரைக் கொன்றுள்ளனர், நவ-நாஜிகளால் இது வரை ஒரு சிலரை அடித்து நொறுக்க மட்டுமே முடிந்துள்ளது.

அறிவாளிகள் என்ற வகையில் நாம் கீழ்க்காணும் விஷயத்தை வலியுறுத்தியாக வேண்டும்: எல்லாமே மாறி விட்டன; ஆனால் சகித்துக் கொள்ளக் கூடியவை, சகித்துக் கொள்ள முடியாதவை ஆகியவற்றுக்கிடையில் உள்ள வேறு பாட்டை வலியுறுத்தும் எல்லைக் கோடுகளை வகுப்பது நமது கடமையாகும். அதிலீவிர வல்து சாரிகளுடன் தொடர்புடையவர்கள் நடத்தும் பத்திரிகைகளில் எழுதமாட்டோம், அவர்கள் ஏற்பாடு செய்யும் வானொலி, தொலைக் காட்சி நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்க மாட்டோம், அவர்கள் நடத்தும் கருத்தரங்குகளில் கலந்து கொள்ள மாட்டோம் என்று உறுதி மொழி எடுத்துக் கொண்டவர்கள் நமது உலகில் ஏற்பட்டுவரும் மாற்றங்களை நிராகரிப்பவர்கள்லர், அல்லது விஷயங்களை மறுசிந்தனைக் குட்படுத்த மறுப்பவர்களுமல்லர். நாங்கள் இப்போது செய்வ தெல்லாம் ஜனநாயகத்திற்கு அச்சுறுத்தலாக உள்ள போக்குகளை ஆதரிக்கமாட்டோம் என்ற எங்கள் முடிவை வலியுறுத்து வதுதான்.

நீங்கள் கூறுவது ஒருவகையான சிப்பின்மைதானே? புதிய மெக்கார்த்தியிசம்² உருவாவது போலஸ்லவா தெரிகிறது?

இது ஒரு அபத்தமான குற்றச்சாட்டு. மெக்கார்த்தியிசம் என்றால் என்ன என்பதை நமக்கு நாமே நினைவு படுத்திக் கொள்ள வேண்டுமா என்ன? மெக்கார்த்தியிசம் என்பது ஒரு சிலரை, அவர்கள் கம்யூனிஸ்டுகள் என்றோ அல்லது கம்யூனிஸ்ட் ஆதரவாளர்கள் என்றோ முத்திரையிட்டு, வேலை யிலிருந்து நீக்குவது அல்லது சிறையில் தள்ளுவது என்று அரசாங்கம் அதிகாரபூர்வமாகப் பிள்பற்றி வந்த கொள்கை யாகும். எங்களது வேண்டுகோளில் கையெழுத்திட்டவர்கள் செய்வதையும் மெக்கார்த்தியிசத்தின் செயல்பாடுகளையும் எப்படி உங்களால் ஒப்பிட்டுப் பேசமுடிகிறது? நாங்கள் திட்ட வட்டமாகத் தேர்தெடுத்துக் கொண்ட ஒரு விஷயத்தின் அடிப்படையில்தான் செயல்பட்டு வருகிறோம். அதிலீவிர வலது சாரிகளுடன் தொடர்புடைய எந்தவொரு கருத்துச் செயல் பாட்டிலும், வெளியீடுகளிலும், தொடர்பு சாதன நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்கேற்க மறுப்பது என்பதுதான் அந்த விஷயம். தங்களுக்குப் பிடிக்காதவற்றை வேண்டாம் என்று உத்திரத் தள்ளுவதற்கு எல்லாருக்கும் உரிமை உண்டு.

அபாயகரமானவர்கள் என்று நீங்கள் கருதுபவர்களுடன் உரையாடுவும் விவாதம் மேற்கொள்ளவும் கொள்கை ரீதியாகவே நீங்கள் மறுக்கிறீர்கள் என்று சொல்கிறீர்களா?

இல்லவே இல்லை. ஒருவர் எக்கருத்து உடையவராக இருந்தாலும் அவருடன் முறையாக விவாதம் நடத்துவதை மறுப்பதற்கு என்னிடம் எந்தக் காரணமும் இல்லை. ஆரால் அத்தகைய விவாதம் நடைபெற வேண்டுமெனில் நேர்க்கை யான வகையில் அது நடக்கக்கூடிய ஒரு துற்நிலை உத்திரவாதம் செய்யப்பட வேண்டும். விவாதம் நடக்கின்ற இடம், விவாதம் நடக்கும் முறை ஆகியன பற்றிய நிபந்தனைகள் முன் கூட்டியே தெளிவாக வரையறுக்கப்பட வேண்டும். அப்படிச் செய்யப்படா விட்டால், நாம் சொல்லக் கூடிய கருத்து எத்தகை யதாக இருந்தபோதிலும், துற்நிலைமையின் கைதியாகவே நாம் மாறி விட வேண்டியதிருக்கும்.

நான் கையெழுத்திட்ட வேண்டுகோளில் யாரும் பெயர் சொல்லிக் குறிப்பிடப்படவில்லை. எந்த ஒரு குறிப்பிட்ட நிகழ்ச்சியைக் கூட்டிக் காட்டப்படவில்லை. ஏனெனில், இத்தாலியிலும் கூட இடது சாரிச் சிந்தனையாளர்கள் என்று பெயர்

பெற்றவர்கள் - குறிப்பாகக் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி உறுப்பினர்கள் பலர் - புதிய வலது சாரிகளால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ள கூட்டங்களில் பங்கேற்றுள்ளனர். அப்புதிய வலது சாரிகளோ, தங்கள் கூட்டங்களில் இடதுசாரிகள் கலந்து கொண்டதைத் தங்களுக்குச் சாதகமாகப் பயன்படுத்திக் கொண்டனர். "பாருங்கள், எங்களுக்கிடையே எந்த வித்தியாசமும் இல்லை. அவர்களும் எங்களுடன்தான் உள்ளனர்."

இது சாதாரணமாகக் கையாளப்படும் உத்திதான். உதாரணமாக சிலர் உங்களை விருந்துக்கு அழைப்பார்கள். அது எதற்கென்றால் உங்களைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு தங்களுக்கு வேண்டிய தொடர்புகளை உருவாக்கிக் கொள் வதற்காகத்தான். இதனால் உங்களுக்கு எந்தப் பயனும் இராது. அவர்கள் எந்த நோக்கத்திற்காக உங்களை விருந்துக்கு அழைக்கிறார்கள் என்பதைத் தெரிந்து கொண்டால், அவர்களது அழைப்பை நீங்கள் மரியாதையோடு மறுத்து விடலாம். இவ்வாறு மறுத்து விடுவதை வறட்டுத்தனமான நிலைப்பாடு என்று கூறிவிட முடியுமா? மற்றவர்கள் உங்கள் மீது முத்திரை குத்திவிடக்கூடிய ஒரு இடத்திற்குச் செல்வதைத் தவிர்ப்பதற்கு உங்களுக்குள் உரிமைதானே இது. நமது நண்பர்களையும் நாம் எச்சரிக்க வேண்டும்: "எச்சரிக்கையாக இருங்கள்; நீங்கள் அங்கு போனால் ஏமாந்து விடுவீர்கள் என்பதை நீங்கள் உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும். நீங்கள் அங்கு சொல்வதன் சாரம் எதுவாக இருந்தாலும் அவர்களது இடத்திற்கு நீங்கள் செல்வதே ஒரு அரசியல் செயல்பாடுதான்."

"உரையாடல்" என்பதையும் 'சிறைப்படுதல்' என்பதையும் வேறுபடுத்திப் பார்க்கிறீர்கள். இதைச் சற்று விளக்கு வீர்களா?

உதாரணமாக, எனதுப் பல்களைக் கழகத்தில் வரலாறு அல்லது தத்துவம் பற்றி ஒரு கருத்தரங்கை நான் ஏற்பாடு செய்தால் என்னிடமிருந்து மாறுபட்ட கருத்துக்களையும் கோட்பாடுகளையும் கொண்டுள்ள வல்லுநர்களை மட்டுமே நான் அக்கருத்தரங்கிற்கு அழைப்பேன். நாம் கருத்தரங்கில் நடை பெறும் விவாதத்தின் இறுதியில் எந்தவொரு உடன்பாட்டுக்கும் வராமல் போகலாம். எனினும் ஒவ்வொருவரும் மற்றவரின் கருத்துக்களை நேர்மையிடனும் உற்சாகத்துடனும் எதிர் கொண்டு விவாதிப்பதே நமது கடமையாகும். 'உரையாடல்' எவ்வளவு காரசாரமாக இருந்தாலும் அது 'உரையாடலாக' இருப்பதாலேயே, ஒருவர் மற்றவரது சொற்களையோ அல்லது

மற்றவர் அங்கு இருப்பதையோ தனக்குச் சாதகமாக பயன்படுத்திக் கொள்ள முடியாது.

ஆனால் 'சிறைப்படுதல்' என்பது இதற்கு நேர்மாறானது. கம்யூனிஸ்ட் கட்சி, அறிவாளிகளையெல்லாம் அழைத்து ஒரு அறிக்கையில் கையெழுத்திடச் செய்யும். ஆனால் அந்த அறிவாளிகள் எல்லாரையும் கம்யூனிஸ்ட் அறிவாளிகள் என்று தயக்கமில்லாமல் அறிவித்துவிடும். அதுபோல பல கத்தோலிக் அமைப்புகளும் இவ்வாறு சொல்லி நம்மை ஈர்க்க முயலும். "நீங்கள் எதைச் சொல்ல விரும்பினாலும் அதை எவ்விதத்தடையுமின்றி சுதந்திரமாகச் சொல்லலாம்." ஆனால் அவர்கள் நடத்தும் விவாதங்களில் பங்கேற்பவர்களுக்கு தாம் அந்த அமைப்புகளைச் சேர்ந்தவர்களில் ஒருவராக ஆக்கப்பட்டு விட்ட உணர்வு ஏற்படும்: "எங்கள் அழைப்பை ஏற்று நீங்கள் வந்துள்ளீர்கள் அல்லவா. எனவே நீங்கள் எங்களில் ஒரு வராகத்தான் இருக்க முடியும்". இதற்கும் 'உரையாடல்' என்பதற்கும் எந்த சம்பந்தமும் இல்லை.

சில அமைப்புகள் மற்றவரைத் தங்களில் ஒருவராகக்கூட கொள்வதை வழக்கமாகக் கொண்டுள்ளன. சில இடங்கள் 'சிறைப்படுத்தும் இடங்களாக' தம்மை உடனடியாகக் காட்டிக் கொள்கின்றன. இத்தகைய இடங்களை அடையாளங்கண்டு வரையறுப்பதும் அவற்றுக்குரிய ஈர்ப்புச் சக்தியைக் கண்ட றிவதும் ஒரு இடத்தின் துல்லியமான தன்மையைத் தெரிந்து கொள்வதும் எல்லாவற்றுக்கும் மேலான ஒரு தத்துவச் செயல் பாடாகும்.

சொற்கள் எந்த இடத்தில் எந்தச் சூழலில் பேசப்படுகின்றனவோ அல்லது அச்சிடப்படுகின்றனவோ அவற்றைப் பொறுத்தான் அச்சொற்கள் பொருள்படுகின்றன என்று நீங்கள் சொல்கிறீர்களா?

ஆம், அப்படித்தான். தழுவுக்குரிய ஆற்றல் அதுதான். ஒரு எளிய உதாரணத்தை எடுத்துக் கொள்வோம். (ஸ்வீடெனின் தலை நகரான) ஸ்டாக்ஹோமில் நான் மன்னராட்சியைப் புகழ்ந்து பேசினால் எனது புகழுரைக்கு ஒரு பொருள் இருக்கும். ஆனால் (பிரான்சின் தலைநகரான) பாரிஸில் மன்னராட்சியைப் பற்றி அதே புகழுரையைப் பேசினால் அதற்கு முற்றிலும் வேறொரு பொருள் கிட்டும். ஸ்வீடெனில் நான் அளித்த பேட்டியை யாரேனும் பிரெஞ்சு மொழியில் மொழி பெயர்த்தால் எனது கருத்துகள் (அந்த மொழி

பெயர்ப்பில்) வேறு பட்டவையாகத் தெரியும். ஒரு குறிப்பிட்ட துழ்நிலை, குறிப்பிட்ட துழல் ஆகியவை வெளிப்படுத்தும் ஆற்றலை நாம் ஒரு போதும் குறைவாக மதிப்பிட விட முடியாது.

ஒரு விளையாட்டுக்குச் சொல்கிறேன்- வாழ்நாள் முழுவதும் நீங்கள் மிகவும் ஆழமான நாட்டிகராக இருந்துள்ளீர்கள். உங்கள் உற்ற நண்பரோ ஏசுசபையைச் (Jesuit) சேர்ந்தவர். நீங்கள் மரணப்படுக்கையில் இருக்கும் போது அவர் உங்களை வந்து பார்க்கக் கூடாது என்று நீங்கள் அவரிடம் கண்டிப்பாகச் சொல்லிவிட வேண்டும். அவ்வாறு நீங்கள் கூறாவிட்டால், உங்களுக்கும் உங்கள் நண்பருக்கும் என்ன விருப்பங்கள் இருந்தாலும், உங்களிருவருக்குமிடையே என்ன வாக்குவாதங்கள் நடைபெற்றாலும், நீங்கள் மரணப்படுக்கையில் இருக்கையில் ஏசுசபையைச் சேர்ந்த ஒரு வர் உங்களைப் பார்க்க வந்தார் என்றால் சாகும் தருவாயில் நீங்கள் மதத்தைத் தழுவிவிட்டார்கள் என்பதாகிவிடும்.

புதிய கோட்பாடுகள், புதிய மதிப்பீடுகள் ஆகியன உருவாக்கப்பட வேண்டிய நேரத்தில் மேற்கூறிய விஷயம் போன்றவற்றைப் பற்றி நாம் மிகவும் எச்சரிக்கையுடன் இருக்க வேண்டும். இவ்வாறு எச்சரிக்கையாக இருங்கள் என்று கூறினால் ஒரு சிலருக்கு உடனடியாக 1930களில் நிலவிய துழ்நிலையும், வெகு மக்கள் முன்னணியும்³. (popular front) நினைவு வந்து விடுகிறது. ஆனால் என்னைப் பொறுத்தவரை இவ்வாறு எச்சரிக்கையாக இருப்பது நமது அறிவை எவ்வாறு செயல்படுத்துகிறோம் என்ற விஷயமேயன்றி வேறொன்று மில்லை. இவ்வாறு விஷயங்களைப் பகுப்பாய்வு செய்வதன் மூலமும் விமர்சனத்துக்குட்படுத்துவதன் மூலமும்தான் அறி வாளிகளால் முன்னேறிச் செல்வதற்கான புதிய வாயில் களையும் வழிமுறைகளையும் கண்டறிய முடியும். இந்தப் பொருளுள்ளதான் சிந்தனை என்பது தொடர்ந்து எச்சரிக்கை யுணர்வுடன் இருத்தல் என்று கூறுகிறோம். அதாவது துழ்நிலை மைகளும் சொல்லாடல்களும் பிரச்சனைக்குரியவையாக இல்லாத போதிலும், அவற்றில் அபாயகரமானது எது என்பதை நாம் வேறுபடுத்திப் பார்க்க நாம் செய்யும் முயற்சிதான் சிந்தனை என்பது.

அப்படியானால் நாம் பொதுவாக எல்லாவற்றையும் சந்தேகிக்க வேண்டியிருக்கும். தொடர்ந்து எதையும் நம்பாம் வேயே வாழ வேண்டியிருக்கும். எந்த இடத்தைப் பார்த்தாலும்

அங்கிருந்து ஆபத்து வருவதாகத் தெரியும், இல்லாத பீதிகளையெல்லாம் கற்பனை செய்து பார்ப்போம்...

இல்லை. ஏனெனில் நம்மால் சகித்துக்கொள்ள முடியாதவை என்பன, தெளிவாக அடையாளங் கண்டு கொள்ளக்கூடிய எல்லைக் கோடுகளைக் கடந்து செல்பவையாகவே உள்ளன. எடுத்துக்காட்டாக, ஏற்றனவே எழுதப்பட்ட வரலாற்றைத் திருத்தி எழுதுவதை எடுத்துக் கொள்வோம். ஆழமான வரலாற்றாசிரியர் ஒவ்வொருவரும், சரியாகச் சொல்லப் போனால், வரலாற்றைத் திருத்தி எழுதுபவர்தான். அதாவது ஒரு ஆராய்ச்சியின் குறிக்கோள் கடந்த காலத்தில் சொல்லப்பட்டவை அனைத்தும் உண்மைதானா அல்லது அவற்றில் திருத்தங்கள் செய்யப்பட வேண்டுமா என்பதைக் கண்டறிவதுதான். சிசரோ⁴. கேட்டென்ன் என்பரைப் பற்றி மிகவும் கேவலமாகச் சித்திரித்துள்ளார். அத்தகைய சித்திரம் உண்மையானதுதானா? அல்லது அது சிசரோவின் அரசியல் துழலின் காரணமாகப் புணையப்பட்ட ஒன்றா? முதலாம் உலகப் போரில் 6 இலட்சம் இத்தாலியர்கள் மாண்டது உண்மைதானா? ஆவணங்களை ஆராய்ந்து பார்ப்பதற்கும், ஏற்கனவே எழுதப்பட்டுள்ள சரித்திரி நூல்கள் பிரச்சார நோக்கங்களுடுத் திருத்தப்பட்டனவா என்று சந்தேகிப்பதற்கும், வரலாற்று விவரங்களை மீண்டும் கண்டறிவதற்கும் புள்ளி விவரங்களைக் கேள்விக்குப்படுத்துவதற்கும் வரலாற்றறிஞருக்கு உரிமை உண்டு.

நாஜிகளால் இனப்படுகொலை செய்யப்பட்ட யூதர்களின் எண்ணிக்கை 60 லட்சமஸ்ஸ, அது 65 லட்சம் அல்லது 55 லட்சம்தான் என்று யாரோனும் ஆழமான, சர்ச்சைக்கிடமற்ற ஆய்வுரையை முன் வைத்தால், அதை ஒரு அதிர்ச்சிதரக் கூடிய விஷயமாக நான் கருதமாட்டேன். ஆனால் சகித்துக் கொள்ள முடியாது என்பது இதுதான்; ஆய்வுரையாக இருந்த ஒன்று அதற்குரிய பொருளையும் மதிப்பையும் இழந்து "கொலை செய்யப்பட்ட யூதர்களின் எண்ணிக்கை நாம் நினைத்ததை விடக் குறைவானதுதான், எனவே குற்றம் ஏதும் நிகழ வில்லை" என்ற பிரச்சாரத்தைச் செய்யுமேயானால் அது சகித்துக் கொள்ள முடியாததாகிவிடும். சாக்ரமேசம், கிறிஸ்துவும் தனிமையில்தான் மரணமடைந்தனர். அவர்கள் இறந்துபோய் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேலாகிவிட்டது. எனினும் அவர்களது மரணத்துக்குக் காரணமாக இருந்த குற்றங்

களுக்காக மானுடகுலம் இன்றும் கூட அதிர்ச்சியிலிருந்து மீளவில்லை, இன்றும் கூட அந்தப் பாவத்தை எண்ணி வருந்தி வருகிறது.

வரலாற்றைத் திருத்தியெழுதுதல் என்பது வரலாற்றையே மறுக்கும் நிலைக்கும் வந்து விட்டால் அது மற்றொரு எல்லைக் கோட்டைக் கடந்து செல்வதாகிவிடும். எனது தலைமுறையைச் சேர்ந்த பிறரைப் போலவே நானும் யூதர்கள் கைது செய்யப்பட்டதையும் அவமானப்படுத்தப்பட்டதையும் நாடுகூடத் தப்பட்டதையும் பார்த்தவன்தான். இரண்டாம் உலகப் போருக்குப் பிறகு அழுதவர்களின் கண்ணீரைப் பார்த்திருக்கிறேன். ஏறக்குறைய முழுவதும் அழிந்துபோன குடும்பங்களில் எஞ்சியிருந்தவர்கள்தான் அவர்கள். வரலாற்றறிஞர் என்று தம்மைச் சொல்லிக் கொள்ளாக் கூடியவர்கள், சிலுவைப் போர்கள், செஞ்சிலுவைகள்⁵. என்பனவெல்லாம் கட்டுக் கதைகள் என்று கூறுவார்களோயானால் நான் ஒருவேளை மனம் தடுமொறி அவர்கள் கூறுவதில் உண்மை இருக்குமோ என்று நினைக்கக்கூடும். ஏனெனில் சிலுவைப் போர்கள் நடந்து வெகுநாளாகிவிட்டது. ஆனால் எனது 13 ஆம் வயதில் நானும் என்னைப் போன்ற இலட்சக்கணக்கானாரும் எங்கள் கண்களாலேயே பார்த்தவற்றை, அவை உண்மையில் நிகழவே யில்லை என்று யாரேனும் நம்பவைக்க விரும்பினாலோ அல்லது அந்த நிகழ்ச்சிகள் நடந்து முடிந்த பிறகு பிறந்த இளைஞர்களை அவை நடக்கவேயில்லை என்று நம்பும்படி செய்தாலோ, அது சகிக்க முடியாத விஷயமாகும்.

இத்தகைய கருத்தைப் பிரச்சாரம் செய்பவர்களையும் அதை ஆதரிப்பவரையும் என் வீட்டிற்கு நான் அழைக்க மாட்டேன். அப்படி அழைக்காமலிருக்க எனக்கு உரிமை உண்டு. அதுபோல, அவர்களின் இடத்திற்கு என்னை வருமாறு அழைப்பு விடுத்தால் அந்த அழைப்பை மறுக்கவும் எனக்கு உரிமை உண்டு.

அவர்கள் உங்களை சகிப்புத்தன்மையற்றவர் என்று கூறினால்?

எனது பதில் இதுதான்; ஒருவர் சகிப்புணர்வுடன் இருக்க வேண்டுமானால், சகிக்க முடியாதவையின் எல்லைக் கோடுகளை வரையறுக்க வேண்டும்.

அவ்வாறு எல்லைக்கோடுகளை வகுப்பவர்கள் உண்மை என்னவென்று தெரிந்து வைத்திருப்பவர்களாக இருக்க வேண்டுமெல்லவா?

இல்லை. இரண்டுக்கும் சம்பந்தமில்லை. ‘உண்மை’ என்ற சொல்லைப் பயன்படுத்த நான் விரும்பவில்லை. ‘உண்மை’ என்பது ஏதும் இல்லை. அபிப்பிராயங்கள்தான் உள்ளன. சில அபிப்பிராயங்கள் விரும்பி ஏற்றுக் கொள்ளத் தக்கவை. ஆனால் “இவையெல்லாம் அபிப்பிராயங்கள்தானே இவற்றுக்காக ஏன் உயிரை விட வேண்டும்” என்று யாரும் கூறிவிட முடியாது. நமது வாழ்வும் பிறரது வாழ்வும் ‘விரும்பி ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட அபிப்பிராயங்கள்’ என்ற விஷயத்தைத் தான் சார்ந்துள்ளன. தனக்கு ஏற்புடையதாக உள்ள ஒரு அபிப்பிராயத்துக்குத்தான் ஒருவர் சாக்ததுணிவார்.

உண்மைக்காகப் போராடுவதற்கும் ஒரு அபிப்பிராயம் சரி யானது, உண்மையானது என்று நிச்சயமாகத் தெரியா விட்டாலும் அது விரும்பி ஏற்கத்தக்கதாக இருப்பதால் அதற்காகப் போராடுவதற்கும் இடையே என்ன வேறுபாடு உள்ளது?

உண்மைக்காகப் போராடுவதாக நாம் நினைத்தால் சில நேரங்களில் நமது எதிரிகளைக் கொல்லத் தூண்டப்படலாம். நமக்கு ஏற்புடைய அபிப்பிராயங்களுக்காகப் போராடுகையில் நம்மால் சகிப்புணர்வுடன் இருக்க முடியும்; அதே சமயம் சகிக்க முடியாதவற்ற நிராகரிக்க முடியும்.

உண்மைகள் ஏதும் இல்லை, விரும்பி ஏற்கத்தக்க அபிப்பிராயங்கள் மட்டுமே உள்ளன என்று நாம் கொள்வோ மேயானால், உலகில் உள்ள அனைவருக்கும் பொதுவாக ‘சகிக்க முடியாததாக’ இருப்பதை எந்த அடிப்படையில் நம்மால் வரையறுக்க முடியும்? அதாவது, பண்பாட்டு, கல்வி, மத வேறுபாடுகளைக் கடந்தும் அவற்றை சார்ந்திராமலும் ‘சகிக்க முடியாதது’ என்று உலகில் மூழுவதும் கருதக்கூடியவை பற்றிய வரையறையை நாம் எந்த அடிப்படையில் உருவாக்க முடியும்?

உடலுக்கு நாம் தரக்கூடிய மரியாதை என்ற அடிப்படையில்தான் அத்தகைய வரையறையை நம்மால் உருவாக்க முடியும். உடலுக்கும் உடல் சார்ந்த செயல்பாடுகளுக்கும் - உண்பது, குடிப்பது, சிறுநீர் கழிப்பது, உறங்குவது, உடலுறவு கொள்வது, பேசுவது, கேட்பது போன்ற செயல்பாடுகளுக்கும்

- நாம் காட்டக் கூடிய மரியாதையை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஒரு முழுமையான அறக்கோட்பாட்டை நம்மால் உருவாக்க முடியும். இரவில் ஒருவரைத் தூங்கவிடாமல் தடுப்பது, ஒருவரைத் தலைகீழாகத் தொங்கும்படி நிரப்பந்திப்பது ஆகியன சகிக்க முடியாத சித்திரவதை வடிவங்களாகும். ஒருவரை நகராமலோ, பேசாமலோ தடுப்பது கூட இதே போல சகிக்க முடியாத விஷயம்தான். பாலியல் வன்முறை என்பது ஒருவரின் உடலை மதிக்காத ஒரு செயல்பாடாகும். எல்லா வகையான இனவாதங்களும் இன ஒதுக்கல்களும் அடிப்படையில் பிற்றது உடல்களை மறுக்கும் வழிமுறைகள் தான். உடலுக்குள்ள உரிமைகள், நமது உடலுக்கும் வெளியுள்கிற்குமள்ள உறவு ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் அறவியலின் வரலாறு முழுவதற்கும் நம்மால் புதிய விளக்கம் தர முடியும்...

அதிதீவிர வலது சாரிகள் அனைத்தையும் தம் வயப் படுத்திக் கொள்வதற்கு எதிராக புதிய வகையான எச்சரிக்கை யுடன் இருக்க வேண்டியது தேவை என்பது உங்கள் கருத்து. ஆனால் இடதுசாரிகள் - 'இடதுசாரிகள்' என்ற சொல்லுக்கு உங்களைப் பொறுத்தவரை இன்னும் ஏதேனும் பொருள் இருக்குமேயானால் - ஏன் இக்கருத்தைப் பகிர்ந்து கொள்வதில்லை?

இதற்கு ஒட்டுமொத்தமாக மூன்று காரணங்களை நான் பார்க்கிறேன். முதல் காரணம், பிரான்ஸ், இத்தாலி, ஜெர்மனி ஆகியவற்றில் அதிதீவர இடதுசாரிவாதத்திலிருந்து தோன்றி யுள்ள சிறு குழுக்கள் தொடர்பானதாகும். பூமி உருண்டையானது, யாருமே இடப்பக்கமாக வெகுதூரம் சென்று விடமுடியாது. மிக தீவிரமான மிகவும் கவர்ச்சிகரமான, மிகவும் புதுமையான கருத்தையாரேனும் அதன் இறுதிவரை பின்பற்றிச் சென்றால், அவர் பூமியை ஒரு சுற்றுச் சுற்றி வந்தாற் போலாகவிடும். அதாவது அவர் தவிர்க்க முடியாதபடி அதிதீவிர வலது சாரிவாதத்திற்கு வந்து சேர்ந்து விடுவார். சில இடங்களில் நிகழ்ந்துள்ளது இதுதான். இரண்டாவது காரணம். பழைய இடது சாரிகளின் தேய்ந்து போன தத்திரங்கள்தான். நமது கருத்துகளிலிருந்து வித்தியாசமான கருத்துகளைக் கொண்டிருந்தவர்களை பாசிஸ்டுகள் என்று ஒரு காலத்தில் கருதிவந்தோம். கடந்த காலத்திலிருந்த இத்தகைய மிகைச் செயல்களுக்குப் பரிகாரமாக இன்று எல்லாருடனும் நல்லறவு

கொள்ளும் போக்கு நிலவுகிறது. இதனால், நமது எதிரிகள் யார், அவர்கள் தம் வயப்படுத்திக் கொள்ளும் விஷயங்கள் எவை என்பனவற்றை அடையாளம் காண முடியாமல் போகி றது. எதிரிகளிடம் உள்ள சில நல்லெண்ணங்களையும் தாராள குணங்களையும் அடையாளம் கண்டு கொள்ள நுட்பமான ஆற்றல் - அரிதாகவே நாம் பெற்றிருக்கும் ஆற்றல் - தேவைதான் என்பதில் சந்தேகமில்லை. இருப்பினும் நமது எதிரிகளின் சித்தாந்த நிலைப்பாடுகளை ஒரு போதும் நாம் நியாயப்படுத்தக் கூடாது. முடிவாக இன்றைய பிரான்சைப் பொறுத்தவரை அதற்கேயுரிய குறிப்பிட்ட வரலாற்று மரபு இருக்கிறது. இத்தாலி பகிரங்கமாகவே பாசிசத்துடன் கணக்குத் தீர்த்துக் கொண்டு விட்டது. யார் முஸ்லோவினியை ஆதரித் தார்கள், யார் அவரை எதிர்த்தார்கள் என்று எல்லோருக்கும் தெரியும். இந்தப் பிரச்சனைகள் நன்றாக அலசி ஆராயப்பட்டு விட்டது. 'கடந்த காலத்தைப் பொறுத்தவரை எந்த சந்தேகத் திற்கும் இடமில்லாமல் செய்யப்பட்டுவிட்டது. மாறாக பிரெஞ்சு சுப் பத்திரிகைகளைப் படிக்கும்போது, விஷி அரசாங்கத்தை . யார் ஆதரித்தார்கள், யார் எதிர்த்தார்கள் என்ற விவாதம் இன்றும் தொடர்வது எனக்குத் தெரிகிறது. பிரான்சின் வரலாற்றில் எத்தனையோ மறைக்கப்பட்ட உண்மைகள் உள்ளன. அவற்றின் மூலவேர்களைப் பற்றி யாருக்கும் தெரியாது. இது விஷயங்களை மேலும் சிக்கலாக்குகிறது. அதே சமயம் அவற்றை விளங்கிக் கொள்ளவும் உதவுகிறது.

பின் குறிப்புகள்:

1. ஸ்கின் ஹெட்டுகள் (Skin heads): மேற்கு ஐரோப்பிய நாடுகளில் - குறிப்பாக இங்லீந்திலும் ஜூர்மனியிலும் உள்ள இன வெறி பிடித்த வெள்ளைக்கார இளைஞர்கள். தமது நாடுகளில் வெள்ளைக்காரர்களைத் தவிர வேறு யாருக்கும் இடமில்லை என்று குருதுவார்கள் தலையை முழுமையாக மழித்துக் கொண்டோ அல்லது கொஞ்சமாக முடியை விட்டு விட்டு மதித் தலையை மழித்துக் கொண்டோ அல்லது விணோதமான சிகையலங்காரம் செய்து கொண்டோ காணப்படும் இவ் இளைஞர்களில் பெரும்பாலானோர் தோலால் செய்த ஜாக்கெட் அணிந்திருப்பர். மேற்கு ஐரோப்பிய நாடுகளில் குடியேறியுள்ள ஆசிய ஆப்பிரிக்க, லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளைச் சேர்ந்த மக்கள் மீது மட்டுமின்றி துருக்கியர்கள் மீதும் கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளைச்

சேர்ந்தவர்கள் மீதும் கூட வன்முறைத் தாக்குதல் தொடுப்பவர்கள். இவர்கள் பெரும்பாலும் நகர்ப்புற அடித்தட்டு வர்க்கங்களைச் சேர்ந்தவர்கள்.

2. மெக்கார்த்தியிசம்: இரண்டாம் உலகப் போருக்குப் பிறகு - குறிப்பாக 1950களில் அமெரிக்க அரசாங்கத்தால் கடைப்பிடிக்கப்பட்டு வந்த கம்யூனிச் - எதிர்ப்புக் கொள்கை அமெரிக்காவின் விஸ்கோன்ஸின் மாகாணத்தைச் சேர்ந்தவரும் குடியரசுக் கட்சி (Republi can party) உறுப்பினரும் அமெரிக்க சென்ட் அவை உறுப்பினருமான ஜோசப் மெக்கார்த்தியின் பெயருடன் தொடர்புபடுத்தப்படும் இக்கொள்கையை குடியரசுக் கட்சி, ஐனநாயகக் கட்சி ஆகிய இரண்டு முக்கிய கட்சிகளும் முழுமையாக ஆதாரித்தன. அரசாங்க நடவடிக்கைகளைப் புலனாய்ந்து பரிசீலனை செய்வதற்காக சென்ட் சபை நியமித்த ஒரு குழுவின் தலைவராக இருந்த அவர் அமெரிக்க அரசாங்கம், இராணுவம், வாணொலி, நூலகங்கள் முதலியவற்றில் கம்யூனிஸ்ட்டுகள் அல்லது கம்யூனிஸ்ட் ஆதரவாளர்கள் ஏராளமானோர் இருப்பதாகக் குற்றம் சாட்டி அவர்கள் பெயர்களாடங்கிய பல 'பட்டியல்'களை வெளி யிட்டார். அவர் தனது அதிகார வரம்புகளை மீறிச் செயல்பட்டார் என்ற விமர்சனம் மட்டுமே சில சென்ட் உறுப்பினர்களால் முன் வைக்கப்பட்டது. ஆனால் அமெரிக்க நாடாளுமன்றம் (Congress) கம்யூனிஸ்ட்டுகள் அல்லது அவர்களது ஆதரவாளர்கள் எனக் கருதப்படுவோரை ஒடுக்கும் சட்டங்களை இயற்றியது. கம்யூனிஸ்ட்டுகள் அல்லது அவர்களது ஆதரவாளர்கள் எனக் கருதப்பட்ட ஆயிரக்கணக்கானோர் வேலைகளிலிருந்து நீக்கப்பட்டனர். அல்லது வேலை வாய்ப்பு மறுக்கப்பட்டனர். ஆயிரக்கணக்கானோர் கைது செய்யப் பட்டனர். கலை, இலக்கிய, பண்பாட்டு, அறிவு, ஆராய்ச்சி, கல்வித் துறைகளிலிருந்து வெளியேற்றப்பட்டனர் அல்லது அங்கு பணிபுரியும் வாய்ப்பு மறுக்கப்பட்டனர். ஏராளமான நூல்கள் தடை செய்யப்பட்டன. கம்யூனிச எதிர்ப்புச் சிர்ச்சார நூல்கள் லட்சக்கணக்கான பிரதிகள் அச்சிடப்பட்டன.

3. வெகுமக்கள் முன்னண்ணிகள் (Popular Front)

இரண்டாம் உலகப் போரின் போது நாஜிச் ஜூர்மனி, பாசிச் இத்தாலி ஆகியவற்றின் ஆக்கிரமிப்புக்கும் தாக்குதலுக்கும் உள்ளான ஐரோப்பிய நாடுகளில் நாஜிசம்,

பாசிசம் ஆகியவற்றை முறியடிப்பதற்காக கம்யூனிஸ்ட்களும், கம்யூனிஸ்ட் அல்லாத தேசபக்த, ஜனாநாயக சக்திகளும் உருவாக்கிய அமைப்புகள். இவை அரசியல், பண்பாடு, இராஜ்யவக் களங்களில் செயல்பட்டன. வெகுமக்கள் முன்னணி என்ற உத்தியை உருவாக்குவதில் முக்கியப் பங்கு வகித்த சர்வதேசக் கம்யூனிஸ்ட் தலைவர் ஜியார் ஜி டிமிட்ரோவ் ஆவார்.

4. சிசரோ (Cicero) :

கி.மு. இரண்டாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த ரோமானியத் தத்துவவாதியும், அரசியல்வாதியும் நாவன்மைமிக்க சொற் பொழிவாளருமாவார்.

5. சிலுவைப் போர்கள் (Crusades) :

11ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து 13 ஆம் நூற்றாண்டு வரை, மேற்கு ஐரோப்பிய நிலப்பிரபுத்துவச் சக்திகளும், வர்த்தகர் களும், போப்பின் ஆசியுடன் நடத்திய போர்கள். ஏச பிறந்த ஜெருசலேம் நகரை முஸ்லிம்களிடமிருந்து மீட்டெடுத்தல். கிறிஸ்துவத்தை முஸ்லிம்களிடமிருந்து காப்பாற்றுவதை என்ற பெயரால் ஐரோப்பிய நிலப்பிரபுத்துவச் சக்திகளின் நாடு பிடிக்கும் ஆசை, வர்த்தகர்களின் புதிய சந்தைகளை பிடிப்பதற்கான வேட்டை, போப் தனது ஆதிக்க எல்லைகளை விரிவுபடுத்திக் கொள்ளச் செய்த முயற்சி ஆகியனவற்றுக்கு மதவடிவம் தந்தன. இப்போரில் பங்கேற்றுப் போர்களம் புகுந்தவர்களின் மேலங்கியில் சிவப்பு நூலால் பின்னல் வேலை செய்யப்பட்ட சிலுவை வடிவம் இருந்தது. எனவே இவர்கள் செஞ்சிலுவைகள் அழைக்கப்பட்டனர்.

6. விஷி அரசாங்கம் (Vichy government) :

இரண்டாம் உலகப் போரின் போது நாஜி ஜெர்மனி பிரான்ஸ் மீது படையெடுத்த போது அன்றைய பிரெஞ்சு அரசாங்கம் நாஜிகளிடம் சரணடைந்தது. பிரான்சின் ஒரு பகுதி நாஜிகளின் நேரடி ஆக்கிரமிப்பின் கீழ் வந்தது. மற்றொரு பகுதியில், நாஜிகளிடம் சரணடைந்த அரசாங்கம் விஷி என்ற நகரத்தைத் தலைமையிடமாக்க கொண்டு செயல்பட்டு வந்தது.

தமிழகமும் பின் குறிப்புகளும் வ.கீதா,
எஸ்.வி.ராஜதுரை

சிறுக்கதை:

பசியடங்காத பிரேதக்குழிகள்

தெரு வாசற்படியை கடந்து தாழ்வாரத்திற்குள் நுழைந்தவன் தீர்மானித்தது போல் எதையோ எதிர்பார்த்து நின்றான். தாழ்வாரத்தின் இடது கோடியில் படுத்திருந்தவர் அவன் வருகையால் பதற்றம் அடைந்திருந்தார். எதையோ பேச முயன்ற வருக்கு வாந்ததைள் ஒத்து ஞூக்காமல் வாய்குளன்றியது.

வீட்டின் வடக்குபகுதியை சேர்த்து கட்டியிருந்த தொழு வத்திலிருந்து 'மம்மா' அடி வயிற்றிலிருந்து ஓங்காரம் வந்தது. காளை இன்னும் சிறிது நேரத்தில் கயிற்றை அறுத்து விடும் போலிருந்தது.

அறையில் சிமினியின் ஓளி காற்றில் ஆடியது. வெளி யில் லேசாக தூறிக் கொண்டிருந்த வானம் படிப் படியாய் உக்கிரமடைந்து குழலை கல வரப்படுத்தியது.

இப்போது படுத்திருப்ப வரை பார்க்கும் யாருக்கும் பரிதாப உணர்ச்சிதான் மேலி டும். வந்தவன் அவருக்கு ஏற்கனவே நன்கு அறிமுக மானாவன்தான். திகில் கதை களில் வரும் ஆரம்ப அத்தியாயம் போல் அவரைக்

கொலை செய்யும் நோக்க மெல்லாம் அவனுக்கில்லை. காளையின் கதறலும், வந்த வன் மூச்சிலிருந்த வெப்பமும் சேர்ந்து அந்த இடத்தை தூாக்கியிருந்தது.

ஒரு காலத்தில் இவனால் இது போன்றதொரு மழை தூறும் முன்னிரவில் இப்படி நுழைந்து சாவகாசமாய் நின்றிருக்க முடியாது இன்று நிற்பது மாநிரி. ஊரின் சிகிமரி யாதைக்குரிய நாட்டான்மைக் காரரின் வீட்டில் ஒரு சக்கி வியன் மகனால் எப்படி நுழைய முடியும் அவன் என்னதான் படித்தவ னென்றாலும். சரியாய் சொன்னால் இப்போது படுத்த நிலையி விருப்பவரை ஒரு பின மென்றுதான் சொல்ல வேண்டும்.

நிற்க, நடக்க முடியாது. சாப்பாட்டை அள்ளவே முடிய வில்லை. எல்லாவற்றையும் விடக் கொடுமை அவரால் பேச இயலாமலும் போய் விட்டது. இதயம் தொடர்ந்து அடித்துக்கொள்வதாலும் மூச்ச விடுவதாலும் அவர் உயிரோடி ருப்பதாக நம்பப்படுகிறார்.

காரிகாலன்

தீமிதிக்கு ஏரிமேட்டில் மண்ணால் வடிவமைக்கப் படும் அரவானைப் போல் படுத்துகிடந்தார். திரெளபதி யம்மன் கோவில் ஆலமரத் தடியில் நடக்கும் பஞ்சாயத்து களின் போது உருவிலிட்டுக் கொள்வது போல் அவருடைய அரவான் மீசையை இப்போது நீவி விட முடியாது.

ஒங்கி அறையும் காற்றில் சன்னல் கதவுகள் 'பட்பட்' டென்று அடித்துக் கொண்டது முற்றத்து முருங்கை பூவும் பிஞ்சமாய் மண்ணில் சாய்ந்தது. நிலா இல்லாத வானம். கொட்டும் மழையில் மகிழ்ந்த தவளைகளின் சத்தம் இரவின் அமைதியை கேளி செய்கிறது.

"எம் பொன்னு மொழு வாம இருக்காங்க"

"நல்ல சேதிதாண்டா"

"இல்ல சாமி... இன்னும் கழுதய்க்கு கண்ணாலமாவு விங்க"

"முந்தானயவிரிச்சவனுக்கு முடிசிடவேண்டியதுதாண்டா"

"அதாங்க ஒங்ககிட்ட வந்தி ருக்கேன்"

"என்னடா சொல்ற புரியும் படி எதாயிருந்தாலும் சொல்லுடா"

"வாந்தியெடுத்துகிட்டிருந்தாங்க... வைத்தியர இட்டாந்து காட்டுனா நாடிய புடிச்ச

பாத்துட்டு உண்டாயிருக்கள்ளுட்டாருங்க... படிக்க பட்ட ணம் அனுப்புன மொவங்காரன் வந்து கேட்டா என்னடி பதில் சொல்லுறதுன்னு இழுத்து போட்டி அடிச்சயாருடின்னா... 'கட்டிக்கி ரேன்னு கையிலில்திச்சி சத்தியம் பண்ணுனாரு... மஸ்லர்து படுத்து புள்ளய வாங்கிட்டங்றா'

"யேய்... யாருடா சுத்தி வளச்சி மூக்க தொடாம விஷ யத்துக்கு நேராவாடா"

"எப்பிங்க சொல்லுறது... கூச்துங்க... நம்ம சின்னாண்டாங்க"

"இப்ப என்னடா செய்லாங்ற"

"பறத்தெருவுல பஞ்சாய்த் துகூடி முடிவு பண்ணிட்டானுவ சாமி... இதோட ரெண்டாவது தரமா இப்பிடி நடந்து போச்சு... கண்டுக்காம உட்டா படையாச்சி ஏறி பண்ணிட்டு போயிடுவா னுவ... இளிச்சவாத்தனமா புள்ளய்க்கு அப்பாவா நாம இருக்கணும்டா...."

போதும் நிறுத்துடா...

"ஏய் ஒம்மவள் எம்மவன் கட்டிக்கணுமாடா" பசியெ தெத்து வாய வய்க்கிறத பந்தியில வச்சிகக் முடிய மாடா..."

கால ஓட்டத்தில் படுத்துக் கிடந்தவனும் வந்தவனின்

அப்பாவும் பேசிக் கொண்ட வார்த்தைகள் ஒரு தமிழ்த் திரைப்படத்தின் வசனம் போல் ஞாபகத்தில் வந்து மோதினாலும் அது தொனிக்கும் அர்த்தம் நடந்ததுதான்.

கர்ப்பமடைந்தவள் நீதி கிடைக்காமல் பெரியேரி கரு வக்காட்டில் தூக்கும்மாட்டி மடிந்து போனாள். கூட விழுந்து சாகவிட்டாலும் மகள் செத்த துக்கத்தில் மறு வாரம் செத்தான் முருகேச சக்கிலி. சேரி தூடானாது. கொதித்து எழுந்த போது பற்றி எரிந்தது சேரி. பரிட்சை எழுதி வந்தவனுக்கு தீக்கறை படிந்த சுவர் மட்டும் சொந்த மாயிருந்தது.

அரவான் மீண்ச நாட்டாமை நெய் தடவிக் கொண்டார் மீசைக்கு. எதுவும் நடக்காதது போல் ஆலமரத்தடியிலமஸ்ந்து பஞ்சாயத்து பேசினார். தேர்த வில் நின்று பஞ்சாயத்து தலைவரானார். சொத்து கேட்டு, பிரித்து, பின் மகன் கள் ஒதுங்கினார்.

கிட்டத்தட்ட ஜம்பத்தஞ்ச வயசில் கல்யாணம் செய்து கொண்டாலென்னவென்று தோணியது. தனிமையோ தின்ற உணவால் உந்த தினவோ அவரை அப்படி நினைக்கத் தூண்டியது. மகன்கள் எதிர்த்தும் மருமகள் வயதில் பெண் தேடினார்.

ஏழ்மை, பிறந்தது ஜந்தும் பெண், நாட்டாமையின்

சொத்து, ‘வேலவெட்டிக்கு போக வேண்டாம் வீட்டிலே ஒக்காந்தே மவ வயிறாற கஞ்சிகுடிக்கலாம்’ இப்படிப் பட்ட காரணங்கள் ஒன்றோடு ஒன்று சரியான விகிதத்தில் பொருந்தி நாட்டாரோடுசோடி சேர்ந்தவருக்கு வயது இருபது.

அம்மி மிதித்து, அருந்ததி பார்த்து அரசாணிக் கழியை தண்ணி வற்றிய ஏரி சேற்றில் நட்டார். முதலிரவு அறைக்குள் நுழைந்த அன்றும் காளை (அப்போதிருந்தது வேறு காளை) ‘ம்மா’ அடிவயிற் றிலிருந்து கத்தியது. விடிந்த போது பட்டு கலையாமல் வந்தவள் காளையை ஏக்கத் தோடு பார்த்தாள். ஞாபகமாய் பண்ணையாளை விட்டு காளையை காய்டிக்கச் செய்தார் நாட்டாமை.

இரண்டு மனங்களில் நாட்டாமை தீ விதை ஊன்றி விட்டார். வந்தவன் மனசில் அது முட்டியெழுந்து வேர் பற்றி கிளை பரப்பி தவழ்ந்து நாளும் நாளுமடிய பரவிய படியிருந்தது.

காற்றில்லாமல் மழை அமைதியாய் பெய்ந்தது. விளக்கின் சுடர் பிரகாசமாக அறை ஒரு திருப்பத்தை எதிர் கொள்ள தயார் படுத்திக் கொள்வது போலிருந்தது.

படுத்திருந்தவர் இப்போது விடாமிக்க பாம்பு ஊர்ந்து

நூக்கு

வந்து தன்னை கடித்துவிட வேண்டுமென விரும்பி யவராய் பிரார்த்திப்பது போல் காணப்பட்டார். ஆனால் அப் படியேதும் நேர்ந்துவிட வில்லை. நாக்கை நீட்டி நீட்டி இறை தேடும் பல்லியை ஒரு பூச்சி இறக்கத்துடன் பார்ப்பது போல வந்தனைப் பார்த்தார். வந்தவன் இதுகுறித்து இறக்க மடைந்தவனாய் தென்பட வில்லை.

நிலா வெளியில் வந்தி ருந்தது. நடமாட்டில்லாமல் தெரு வெறிச் சோடி கிடந்தது. மழைதந்த குளிரில் இழுத்துப் போர்த்திக் கொண்டு எல் லோரும் தூங்குகிறார்கள் போலும்.

நாட்டாண்மையின் மீசையில் சரப்பசையில்லை. தனித் தனி மயிர்கால்களாய் அச்சத் தில் குத்திட்டு நின்றது. விளங்காமல் போன கை காலை தவிர்த்து மற்ற கைகளும் பனியில் உறைந் தது போலா கிவிட்டது.

அவர் எது நடந்துவிடுமோ வென அச்சப் பட்டாரோ அது நிறைவேறுவது போல கதவு திறுத்து.

சரியாய் தெரு வாசற்படி கதவிற்கு நேர் எதிரில் தாழ் வாரத்தையும் உள் அறையையும் பிரிக்கும் கதவு.

கதவு திறந்து வந்தவன் நடந்த எல்லாவற்றையும் எதிர் பார்த்தது போல வசீகரமாய்

நடந்து வந்தாள். அவளுடைய ஒவ்வொரு அடியும் படுத்துக் கிடந்தவரின் இதயத்தில் வைப்பது போல் மூச்சு விட சிரமப்பட்டார்.

இன்னும் சௌலவழியாத இளமையைக் கொண்டிருந்த அவள், உடம்பில் ஒட்டிக் கொண்ட அட்டையை பியத் தெடுப்பது போல தாலியை பியத்து படுத்திருந்தவருக்கும் தனக்கும் இடையில் ஒரு அரணைப் போல் ஏற்றிந்தாள்.

அவர் அவளைப் பார்த்த பார்வையில் ‘உன் முந்தானையில் கழுத்தை இறுக்கி என்னை கொன்றுவிடேன்’ கெஞ்சலிருந்தது.

எத்தனையோ நாட்கள் இது போல் செத்திருப்பான். எளிதாய் அவர் சாவதில் அவளுக்கு உடன்பாடில்லையென் பதை இறுகியிருந்த முகம் தெரிவித்தது.

“குச்சிகாரியாட்டம் அங்க யென்னாடி தோட்டத்துல பாத் துகிட்டு.... மாட்டுக்காரன் வச்சது மாட்ட மேய்க்கறதுக்கு தாண்டி.... ஒன்ன மேய்க்கறுக்கல்லஸ்....”

“ஆனா இல்லாத நேரத்துல அடுத்தவங்கூட என்னாடி பேச்சி வேண்டிகிடக்கு.... திங்கிற தீணி திமிரெடுத்து. அலைய சொல்லுது.... மீச நரச்ச போச்சன்னி ரோசங்கெட்டு போயிடும்னனு நெனச்சியா....

இமுத்துவச்சி அறுத்துவேம் மவளோ..."

"காலேஸிக்ரு போறவங் கிட்ட கதபுத்தகம் வாங்கிற சாக்கில் கணக்கா காரியத்த முடிச்சிக்கலாம்னு பாக்கு நியா... தொடையில் தூ போட்டும் கழுதைக்கு புத்தி பீதிங்க போவுதா..."

"தேவுடியா நாய... சீவிசிங் காரிச்சிகிட்டு பொழுது போன நேரத்தில் எவன் மயக்கடி இந்த வேஷம்... ஏங்கெடந்து அலையுற... சொத்துக்கு வய சானவன கட்டிக்ட்டு சொகத் துக்கு வாலிபங்கேக் குதா நாய்க்கு... கொழுகம்பிய பழுக்க வச்சி... உள்ளவுட்டு இமுத்துவேஞ் ஜாக்ரத.

"ஓந்தோலு என்னாடி எறும மாட்டு தோலா ஓறைக்கவே மாட்டங்குது... வெட்டி போட்டா எட்டு ஊருக்கு கறியாவும்... ததா... ஒடம்ப தூக்கிட்டு எப்புடிம தெருவுல நடக்குறது ஆம்பள"

வார்த்தைகள் கட்டுத் தீய்க்கிற, ரத்தம் பீறிட குத்திக் கிழிக்கிற வார்த்தைகள். வாக் கப்பட்ட கணம் தொட்டு சந்தே கத்தால் வாட்டி வதைக்கிற நாட்டாமையின் வார்த்தை கள்.

பொண்டாட்டியை விட பூட்டை நம்பும் நாட்டாமை. தேங்காயை உருட்டி அலையும் நாயாய் அவளுடைய இள மையை உருட்டும் நாட்டாமை.

மனசுக்குள் நாட்டாமையை, அவன் அரவான் மீசையை பிடுங்கி எறிந்து விட்டு மொண்ணையாய் முகம் வரைந்து காறித் துப்புவாள். இருந்தும் தீ அணைய வில்லை.

வாசலில் வந்த மின்னல் பள்ளிட்டு திரும்புகிறது.

மெதுவாய் நடந்து வந்த வள் வந்தவனுக்கு அருகில் வந்துவிட்டாள். மீண்டும் தமிழ்த் திரைப்படத்தையே உதாரணம் சொல்ல வேண்டி யிருக்கிறது. உச்சக்கட்ட காட்சி யில் அதிரும் ப்ரம் இசையைப் போல படுத்து கிடந்தவரின் தியம் துரிதகதியில் அடித்துக் கொள்ளத் துவங்கிவிட்டது.

அவள் ஒரு பூவையெடுப் பது போன்று மிருதுவாக வந்தவனுடைய வலக்கையை எடுத்து உயர்த்தி கருப்பாய் முடிகள் அடர்ந்து வியர்வை மணம் வசிய அக்குளில் முத்தமிட்டாள்.

"அய்யோ கடவுளோ... நான் சாக வேண்டும்"

கடவுளுக்கு முன்பு பணியும் விசுவாசமான பத்தனைப் போல் குனிந்து. அவள் தொப் புளில் குனிந்து முத்த மிட்டாள்.

புசுபுசுவென்று அழகான கோழிக்குஞ்சின் கழுத்தை பளபளப்பானதும் கூர்மை யானதுமான கத்தியால் நறுக்

குவநால் படுத்திருந்தவர் உணர்ந்திருக்க வேண்டும்.

"அய்யோ கடவுளே... நான் சாக வேண்டும்"

இருவரும் இசைவான சம் மத்துடன் படுத்த போது படுத்துக் கிடந்தவருக்கும், அவர் களுக்கும் இடையில் தாலி அரணாய் கிடந்தது.

தீ கொழுந்து விட்டு எரியத் தொடங்கியது. இன்னு இடைக்கு களிலெல்லாம் புகுந்து புகுந்து அதன் சிவந்த பசியை தேத் நாக்குகளுக்கு படுத்தி ருந்தவர் என்னென்ன வெல்லாம் தின்னக்கொடுத் தாரோ.... இன்று அதன் தகிப்பு தாங்க கூடியதா யில்லை.

"அய்யோ கடவுளே... நான் சாக வேண்டும்" இந்த வார்த்தைகள் இன்று காற்றில் கரைய வழியில்லை. மனசைக் குள்ளேயே அழுங்கி விடுகிறது.

நாளையும் அவர் உயிரோடிருக்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தில் எல்லாவற்றையும் பார்த்து சாகாமல் பிணமாகக் கிடந்தார்.

முதன் முதலாய் கன்னி கழிந்தவள் எதுவும் நடக்காதது போல் உள்ளே திரும்பினாள்.

மழை நின்றிருந்தது.

பிரபஞ்சன் விமர்சனத் தொகுப்பு

"கிழக்கு" அடுத்த இதழ் பிரபஞ்சனின் படைப்பாக்கள் மீதான விமர்சன இதழாக வெளிவரும்.

தமிழின மேம்பாடு, பார்ப்பனீய எதிர்ப்பு, வெகுமக்கள் சார்பு, பெண்ணியம், போன்ற அம்சங்களை தனது சிறுக்கை, நாவல் மற்றும் கட்டுரைகளில் தொடர்ந்து முன்னிறுத்தி எழுதுபவர் பிரபஞ்சன், அவரது ஒட்டு மொத்த படைப்புகள் மீதான வியர்சனப் பார்வையை தமிழ்ச் சூழலில் பதிவு செய்ய "கிழக்கு" விரும்புகிறது. ஆகவே எழுத்தாளர்கள், விமர்சகர்கள், மற்றும் வாசகர்களை பிரபஞ்சனின் எழுத்துகள் குறித்த விமர்சனங்கியான வெளிப்பாடுகளை உடன் அனுப்பிட்கேட்டுக்கொள்கிறோம்.

-கிழக்கு

மெலிதான தோற்றுத்தில் நுட்பமான கவிதைகள்

"உனக்கும் உங்களுக்கும்" கவிதைகள் - யூமா.வாஸகி.

விலை ரூ.5.00

வெளியீடு: மாண் விளைஞ்சல்

19 குபுசாமிபுரம், 5வது தெரு, திருப்பூர்-4

"ஒன்னே

இருட்டு அடையட்டும்

அமைதி மூழ்டும்

நான் இங்கில்லை

வேறெங்காவது போய்த் தேடுங்கள்"

கவிஞரின் தன்னடக்கம் கருதி விமர்சனத்தின் எல்லை களைக் குறுக்கிக் கொண்டு விடலாம்தான். ஒரு நெடிய மரபான கவிதை பற்றி பலவீனமாக பேசப்பட்டு வரும் இச்தழவில் கவிஞர் யூமா.வாஸகியின் மெலிதான தோற்றுத் துடன் 'உனக்கும் உங்களுக்கு' மாக வெளிவந்துள்ளது. சமீபத்தில் வெளிவந்துள்ள தொகுப்புக்களில் இக்கவிதை தொகுப்பு வாசகர்களின் கவனத்தைப் பெறாமல் போனது துரதிருஷ்டம். கவிதையை ரசிக்கவும், அனுபவிக்கவும் தேர்ந்த கவிமனம் மாத்திரமே கொண்டு கவிதையை நேர் கொள்ளும் முகங்கள் குருகிப் போன இச்தழவில் சிலவேணும் அற்புதமான கவிதைகளை யூமா தந்துள்ளார். மனதின் நுட்பமான உணர்வுகளுடன் காட்சியாகும், ஒவ்வொன்றும் இவருக் குள்ளும் சாத்தியமாகி இருப்பது சந்தோசம். ஆரவாரமற்று அடங்கிய குரலில் தொகுப்பின் எல்லாக் கவிதைகளும் அமைந்திருப்பது குறிப்பிட்டுச் சொல்ல வேண்டியது.

"பூஞ்சிறகைக் காண

காற்றிடம் கேட்க வேண்டாம்"- என்கிற வரியிலாகட்டுமே

-வெற்று

வானம் பார்த்தே

வந்து கொண்டிருக்கிறேன் - என்கிற பிறிதொரு வரியிலாகட்டும், கவிஞரின் கவிதா ஆகர்சிப்பு குறித்த அக்கறையில் துளியும் சந்தேகமில்லை. கவிஞர் என்று சொல்லக்கூடிய தகுதிக்கு இவ்வரிகள் போதும்.

அறிமுகமென்று தன்னைப்பற்றி கூறியிருக்கிற பக்கத்திற் கான தளம் இத்தொகுப்பிற்கு எந்த விதத்தில் நியாயம் சேர்க்கப் போகிறது என்பதுதான் தெரியவில்லை. தவிர்த் திருக்கலாம்தான். யூமா. உங்களுக்குத்தான்! - ப்ரியரோகா

இதுதாண்டா தலித் இலக்கியம்!

தலித் இலக்கியத்தை எதிர்கொள்ளும் முயற்சிகள் இரண்டாங்கட்டத்தை எட்டியுள்ளன. கடந்த நான்காண்டு களுக்கு முன்பு அம்பேத்கர் நூற்றாண்டையொட்டி தலித் இலக்கியம், தலித் பண்பாடு, தலித் அரசியல் போன்ற கருத்தாக்கங்கள் முனைப்புக்கு வந்தன.

அம்பேத்கர் நூற்றாண்டு, அதனையொட்டித் தாழ்த்தப் பட்டவர்கள் மத்தியில் ஏற்பட்ட விழிப்புணர்ச்சி, சோசலிச் எதார்த்தவாதக் கோட்பாடு மறு பரிசீலனைக்குட்படுத்தப்பட்டது. இலக்கியத்தின் உன்னத்ததைக் கேள்விக்குள்ளாக்கும் சிந்தனைகள் மற்றும் உலகளாவிய எதிர்ப்பு இலக்கியங்கள் ஆகியவற்றின் அறிமுகம்... என இதன் பின்னணியைப் பட்டியலிடலாம். உலகளாவிய பொருளியல்/அரசியல் மாற்றங்களின் விளைவாக புதிய தழவில் எதிர்ப்பு அரசியலை முன்னெடுக்கும் புதிய சக்திகளை வெறுமனே தொழிலாளி வர்க்கம் என்கிற வரையறைக்குள் அடக்கிவிட இயலாத நிலையை இதற்கான பொருளியல் பின்னணியாகச் சொல்லலாம்.

யாரோருவருடைய தனி முயற்சியாகவுமின்றி இந்தப் பின்னணியின் மொத்த விளை பொருளாய் தலித்தியச் சிந்தனைகள் தமிழ்ச் சூழலின் சகல தளங்களிலும் விரிந்தன. தலித் இலக்கியம் /தலித் அரசியல் குறித்த சிறு நூற்கள், மொழியாக்கங்கள், புனைவுகள், தலித் பண்பாட்டுப் பேரவை கட்டும் முயற்சி... என்பதாக இச் செயற்பாடுகள் விளங்கின. இந்த வீச்சின் வலிமையை உணந்த மைய நீரோட்டத்தின் ஒரு பகுதி (எ.டு: தினமணி கதிர், சுபமங்களா) இதனை ஓரங்கமாக உள்வாங்கிக் கொள்ள முயற்சித்தன, முயற்சிக்கின்றன.

சுஜாதா, சுந்தரராமசாமி, ஞானி போன்றவர்களால் ஆரம்பத்திலிருந்தே தலித் இலக்கிய முயற்சிகளைச் செரித்துக் கொள்ள முடியவில்லை. ‘அடாவடித்தனம்’ என்றார் சு.ரா. தலித்தியத்திற்கு விரிந்த உலகப் பார்வை இல்லை, மெய்யியல்

இல்லை, அது இல்லை, இது இல்லை என சந்தடி சாக்கில் முனைப் பார்த்தார் ஞானி.

சோசலிசமாகச் சொல்லப்பட்ட நடைமுறைகளுக்கும், சோசலிச எதார்த்த வாதத்திற்கும் உலகளாவிய அளவில் கிடைத்த அடியில் அதிர்ச்சியடைந்திருந்த உள்ளூர் சோசலிச எதார்த்தவாநிகள் இரும்பு உலக்கையை விழுங்கிய மாநாளி மெல்லவும் முடியாமல் தள்ளாவும் முடியாமல் திக்கித் தினாறிக் கிடந்தனர்.

இதுவரை முதல் கட்டம்.

இப்போது இரண்டாங் கட்டம் தொடங்கியுள்ளது. தலித் திய முயற்சிகளை அப்படி ஒன்றும் குழி தோண்டிப் புதைத்துவிட முடியாது என்பது இன்று உறுதியாகிவிட்டது. தலித்திய முயற்சிகளை ஒரங்கட்ட முயன்றால் தாங்களே ஒரங்கட்டப்படுவோம் என்பதை உணர்ந்து கொண்டவர்கள் இப்போது மிகவும் நுணுக்கமாக ஒரு வேலையைச் செய்யத் தொடங்கியுள்ளனர். "இது தாண்டா தலித் இலக்கியம்" என்று சொல்லிக் கொண்டு தலித்தியத்திற்குச் சாதுவான விளாக்கங்கள் சொல்லத் தொடங்கியுள்ளனர். இதனை அடையாளம் கண்டு கொள்ள இந்த நான்காண்டுகளில் தலித் இலக்கியம் / தலித் பண்பாடு முதலிய கருத்தாக்கங்களை ஒட்டி இங்கே முன் வைக்கப்பட்ட சிந்தனைகளைத் தொகுத்துக் கொள்வது அவசியம். அவை:

- * இதுவரையிலான இலக்கிய / பண்பாட்டு/ அழகியல் /ஆணாதிக்க மரபுகளை மறுதலித்தல், மீறுதல், தலைகீழாக குதல்.
- * பார்ப்பனீய அழகியல் அதனை ஒட்டிய இலக்கிய உண்ணதம் பற்றிய மானைகளைத் தகர்த்தல்.
- * இதுவரையிலான இலக்கிய வரலாறு, பாரம்பரியம் ஆகியவற்றில் படிந்துள்ள பார்ப்பனீயக் கறைகளை இனங்கண்டு ஒதுக்கி, புதிய எதிர் மரபுகளைக் கட்டமைத்தல்.
- * தலித்கள் மீது குற்ற உணர்ச்சியைப் பதிய வைக்கும் சகலவித நடைமுறைகளையும் உதறித் தள்ளுதல்.
- * ஆகக் கீழாய் ஒடுக்கப்பட்ட தலித்களின் பிரச்சினைகளை அதற்குரிய ஆழங்களோடு தலித்களே முன் வைக்க முடியும், முன் வைக்க வேண்டும் என வலியுறுத்தல்.

- * தலித்கள் மீதான ஒடுக்கமுறைக்கும், பெண்கள் மீதான ஒடுக்கமுறைக்குமான பொது அம்சங்களைச் சுட்டிக் காட்டுவது.
- * ஒடுக்கப்பட்டோரின் இலக்கியச் செயற்பாடுகளை பழைய வடிவங்களுக்குள் மட்டும் சிறைப்படுத்திவிட முடியாது, எதார்த்த வாதத்தை மீறிய புதிய வடிவங்கள் தவிர்க்க இயலாதலை என்ற புரிதல்.

- என்பதாக இவற்றைச் சொல்லலாம்.

இப்போது, "இது தாண்டா தலித் இலக்கியம்" என்று சொல்லிக் கொண்டு கனத்தில் நுழைந்திருப்பவர்கள் இவற்றில் எந்த அம்சத்தை உயர்த்திப் பிடிக்கிறார்கள். எதனை எதிர்க் கிறார்கள், எதைப் புறக்கணிக்கிறார்கள் என்று பார்ப்போம்.

முதலில் பழம் பெரும் எழுத்தாளர் எனவும் பண்பட்ட விமர்சகர் எனவும் முன்னிலைப்படுத்தப்படும் வல்லிக் கண்ணனை எடுத்துக் கொள்வோம். இவரது பேட்டி சாரதா (மார்ச் 94) லில் வந்துள்ளது. பண்பட்ட விமர்சகர் பட்டம் பறிபோய் விடுமோ என்பதைப் பற்றியெல்லாம் கவலைப் படாமல் மார்ட்டிசம், போஸ்ட் மாடர்னிசம், மேஜிக்கல் ரியலிசம் போன்ற இலக்கிய முயற்சிகளைக் காய்ந்திருக்கும் வ.க. தலித் இலக்கியம் பற்றிச் சொல்லியிருப்பதின் சுருக்கம்:

"தலித் இலக்கியம் என்பது தாழ்த்தப்பட்ட, ஒடுக்கப்பட்ட இனத்தவர்களின் பிரச்சினைகள், உரிமைப் போராட்டம் முதலிய வற்றை வலியுறுத்தும் படைப்பு முயற்சி. இதே தன்மையில் முற்போக்கு இலக்கியவாதிகள் ஓரளவுக்கு எழுதியுள்ளனர். தலித் இனத்தைச் சேர்ந்தவர்கள்தான் தலித் இலக்கியம் படைக்க முடியும் எனச் சொல்லப்படுகிறது. ஆனால் மரித நேயமிக்க தலித் அல்லாதவர்களும் தலித் இலக்கியம் படைக்க முடியும்."

ஆக, தாழ்த்தப்பட்டவர்களின் பிரச்சினைகளை எழுத்தில் கொண்டு வருவது என்கிற ஒரம்சத்தைத் தவிர மற்ற அம்சங்களைப் புறக்கணிக்கும் வ.க., தலித்கள் தான் தலித் இலக்கியம் எழுத முடியும் என்கிற கருத்தை மறுக்கிறார். முற்போக்கு இலக்கியவாதிகள் இதனைச் செய்துள்ளனர் என்கிறார்.

வ.க.வின் மேற்குறித்த குநத்துக்களையே வேறு சொற் களில் சொத்தப்பியிருக்கிறார். கோ.கேசவன் ('புதியன', சித் திறர, ஆடி இதழ்கள்) அர்ஜூன் தாங்கே, ராஜ் கௌதமன்

ஆகியோரின் நூல்களை முன் வைத்துப் பேசும் கேசவனது நீண்ட கட்டுரையை மேலோட்டாக வாசிக்கும் போது இவர் களின் கருத்துக்களை அவர் ஒப்புக் கொள்வது போலத் தோன்றினாலும் நுணக்கமாக வாசித்தால் தலித் இலக்கியம் குறித்த இவர்களின் மையமான கருத்துக்களை அவர் மறுப்பது புரியும். கேசவன் வலியுறுத்தும் அம்சங்கள்.

1. தலித் இலக்கியம் என்று சொல்லக் கூடாது. தாழ்த்தப்பட்டோர் இலக்கியம் என்று சொல்வதே முறையானது.

2. "தாழ்த்தப்பட்டோர் இலக்கியம் என்பதை மற்ற இலக்கிய முயற்சிகளிலிருந்து வேறுபடுத்திப் பார்க்க முடியாது. இது சனநாயக இலக்கியத்தின் ஒரு பகுதி என்ற வகையில் சாதி ஒழிப்பு, மத மாயையிலிருந்து விடுபடுதல், சுரண்டல் ஒழிப்பு, குடும்ப சனநாயகம் ஆகியவற்றை முன் வைக்க வேண்டும்." (அழுத்தம் கேசவனுடையது)

3. தாழ்த்தப்பட்டவர்கள் பற்றிப் பிறர் எழுதும் இலக்கியங்களும் தாழ்த்தப்பட்டவர் இலக்கியங்கள் ஆகலாம். இந்த வகையில் பொதுவுடைமாயாளர்கள் தான் தாழ்த்தப்பட்டோர் இலக்கியத்தை முதன் முதலில் ஆக்கியவர்கள். "தாழ்த்தப்பட்டோரின் எதிர்ப்புக் குரலை முதலில் கு. சின்னப்ப பாரதியின் தாகம் புதினத்தில்தான் காண்கிறோம்."

இலக்கியத்தின் அரசியலையும், வர்க்கப் பார்வையையும் தோலுரித்துக் காட்டியவர்கள் என்கிற வகையில் கேசவன் உள்ளிட்ட முற்போக்காளரின் இலக்கிய முயற்சிகளில் நமக்கு யிருந்த மரியாதையுண்டு. ஆனாலும் அங்கீகரிக்கப்பட்ட இலக்கியப் பாரம்பரியம், மரபு ஆகியவற்றை ஏற்றுக் கொள் வது என்பதை உள்ளிட்ட வேறுபல முதலாளிய இலக்கிய விமர்சனக் கூறுகளையும் அப்படியே மார்க்சிய விமர்சனாம் ஏற்றுக் கொண்டதின் விளைவுகளை வேறு பல சந்தர்ப்பங்களில் நாம் விவாதித்துள்ளோம். மரபுகளைப் புறந்தள்ளக் கூடாது என்கிற லெனின், மாவோ ஆகியோரது கருத்துக்கள் இவர்களுக்குக் கைகொடுத்தன. தலித் இலக்கியம், சோசலிச் எதார்த்தவாதத்திலிருந்து வேறுபடும் புள்ளிகளில் முக்கிய மானது மரவை எதிர்கொள்வதில் அடங்கியுள்ளது. இதுவரைக்குமான அதிகாரபூர்வ மரபுகள் அனைத்தையும் தலித்தியம் கேள்விக்குள்ளாக்குகிறது, புறந்தள்ளுகிறது, மீறுகிறது, தலைகீழாக்குகிறது. தலித் இலக்கியம் குறித்து

தாஸ்னேயும் மற்றவர்களும் முதன்மைப்படுத்தும் கருத்து இது தான். தாஸ்னே சொல்கிறார்.

"மரபு என்னும் சொல் ஏமாற்றும் மயங்க வைக்கும் ஒன்றாகும். அது பின்னடைவுக்கான வடிவத்தை மேற்கொள்வது. தேக்கமுற்றுப் போனதன் அறிகுறி. எப்போதெல்லாம் புதிய சிந்தனைகள் முன் வைக்கப்படுகின்றனவோ. அப்போ தெல்லாம் இந்த மரபு என்னும் சொல் தற்காப்புக் கேடயமாக முன் வைக்கப்படும்.

இடுக்கப்பட்டோர் இலக்கியம் பற்றி அடிக்கடி விவாதிக்கப்பட்ட கேள்வி மரபை ஏற்றுக் கொள்வதா இல்லையா? இடுக்கப்பட்ட இலக்கியம் சார்பான அறிவாளிகள் மரபை முழுமையாகப் புறக்கணித்த அதே வேளையில் இடுக்கப்பட்ட அல்லாதவர்கள் மரபைப் புறக்கணிக்க முடியாது, வேண்டப் படாததை மட்டும் தூக்கி எறிந்துவிட வேண்டும் என்றும் கருத்தைத் தொடர்ந்து கொண்டிருந்தனர்.

வலிமையான குழு Status quo வுக்குச் சாதகமான மரபை உயர்த்திப் பிடிக்கும். ஆற்றல் குறைந்த குழுக்கள் இதனை எதிர்க்கும்."

(தலித் இலக்கியம், தாமரைச் செல்வி வெளியீடு)

இந்தக் குறலை இலேசாக் குதுக்கிச் செல்லும் கேசவன் தாஸ்னேயின் ஆங்கில நூலில் ஒலிக்கும் இவருக்குச் சாதகமான ஒரு சில பிசிறுகளை எடுத்துக் கொண்டு "இதுதாண்டா தலித் இலக்கியம் என்கிறார். தலித் இலக்கியம் என்றால் வெறுமனே சாதி, மத, சுரண்டல் எதிர்ப்பு இலக்கியம்தான் என்கிறார். போனால் போகிறது எனக் கொஞ்சம் பெரிய மனச பண்ணி குடும்ப சனநாயகத்தை (அது என்ன சனநாயகமோ நிலப் பிரபுத்துவ சனநாயகம் மாதிரி!) சேர்த்துக் கொள்ளலாம் என்கிறார். இதன் உச்ச கட்டமாய் தலித் அல்லாதவரும், எஸ்டேட் உரிமையாளரும், பொதுவுடைமைக் கட்சியில் சேர்ந்து சங்கம் கட்டுவதுதான் தாழ்த்தப்பட்டவர்களின் விடுதலைக்கான ஒரே வழி எனக் கதை பண்ணி வருபவருமான திரு.சின்னப்ப பாரதியின் புதினத்தில் இடம்பெறும் தலித் பாத்திரம் ஒன்று ஒலிக்கும் குரல் தமிழின் முதல் தலித் குரல் என்கிறார். கொஞ்சம் நாம் அசந்தோமானால் முதல் தலித் குரலைப் பதிவு செய்தது சேக்கிமார் தான் எனவும் முதல் தலித்

இலக்கியம் பெரியபுராணம் தான் எனவும் கேசவன் "நிறுவி" விடுவார்.

தாழ்த்தப்பட்டோர் இலக்கியத்தைப் பொதுவுடைமை இலக்கியத்தோடு நொடர்புபடுத்தியே தீர் வேண்டும் என்று சொல்லுவர் கேசவனின் நோக்கம் தலித் இலக்கியத்தின் தனித் துவ அடையாளங்களைப் பறித்து, அழித்து தலித் இலக்கிய முயற்சிகளை சோசலிச் எதார்த்தவாதத்தின் 'சப்டிவிஷனாக' - சிளைப் பிரிவுகள் ஒன்றாக மாற்றுவதுதான் என்பது கட்டுரையின் இறுதியில் வெளிப்பட்டுவிடுகிறது. தாழ்த்தப்பட்டோர் இலக்கியத்தின் புரட்சிகரக் கூறுகளை உலக இலக்கியத்தின் புரட்சிகரக் கூறுகளுடன் இணைப்பதற்குக் அவர் சொல்லும் உபாயம்:

"இது தாழ்த்தப்பட்டோரை முதலில் தாழ்த்தப்பட்டோர் கண்டு கொண்டாலும் இறுதி நினையில் இந்த அடையாளத்தை நிராகரித்து எல்லோரையும் சம நினையில் காண்பதற்கு உரியது என்பது கேசவனின் முத்தாய்ப்பு. தலித் இலக்கியத்தை உலக எதிர்ப்பு இலக்கியங்களுடன் இணைத்து கொள்வது தென்பது சர்வதேச அளவிலான எதிர்ப்பு இலக்கியங்களுக் கிடையேயான பொதுமைக் கூறுகளைத் தேவேவதுதானே ஒழிய நமது தனித்துவ அடையாளத்தை ஆதி சக்திகளுடன் கரைத்துக் கொள்வதல்ல. ஒரு பொதுவுடைமைச் சமுதாயம் மலர்கிற காலத்தில் எல்லா அடையாளங்களும் உதிர்ந்து போகும் என்பது வேறு கதை.

கேசவன்து கட்டுரை அடுத்துத் த இரு 'புதியன்' இதழ்களில் வந்துள்ளது. முதல் பாதி வெளியானவுடனேயே, இரண்டாம் பகுதி வெளிவரும் வரை கூடப் பொறுத்திருக்க இயலாமல் நமது பண்பட்ட விமர்சனச் சகோதார்களாகிய தி.க.சி.யும் வ.க.வும்.

"இது தாண்டா தலித் இலக்கியம், கேசவன் சொல்வது தாண்டா தலித் இலக்கியம்"

என ஆரவாரித்துக் கடிதங்கள் எழுதியிருப்பது இங்கே குறிக்கத்தக்கது.

தலித் இலக்கியம் குறித்து வ.க., கோ. கேசவன் ஆகியோரது கருத்துக்களை ஒட்டி சமீபத்தில் ஒலித்துள்ள சில குரல்கள்:

அ. "தலித்துன்னா யாரு? ஒடுக்கப்பட்டவங்க. ஒடுக்கப்பட்டவங்களைப் பத்தி எழுதப்படற எல்லாமே தலித் இலக்கியம்தான். பூமணி, சோ.தருமன் இவங்கள்லாம் படைக் கிற படைப்புகளுக்கு உரிய மரியாதை தரத்தான் வேணும்... ஒடுக்கப்பட்ட மக்களோட உணர்வுகளை உள்வாங்க முடிகிற யாருகிட்ட இருந்தும் தலித் இலக்கியம் வர முடியும். தலித் இனத்துக்காரர்களே கூட இன்னும் நிறையப் படைப்புகளைத் தரட்டுமே. யார் தடுத்துகிட்டு இருக்காங்க?"

ச.தமிழ்செல்வன் பேட்டி (சாரதா - இதழ் 5,6). இந்தப் பேட்டியையும் முடியும் முன்னரே தி.க.சி.யும், வ.க.வும் பாராட்டி விடுகின்றனர்.

ஆ. "தலித்களுக்கு நிறைய பிரச்சினைகள் இருக்கின்றன. அவை அனைத்தும் சொல்லப்பட வேண்டும். அது அடித்தட்டு மக்களின் வாழ்க்கையைப் பற்றிய இலக்கியமாகத்தான் பார்க்கபட வேண்டுமே தவிர தலித் என்ற பெயரால் அழைக்கப்பட வேண்டும் என்பதில் எனக்கு உடன்பாடு இல்லை"

-முகில் பேட்டி (சாரதா - இதழ் 3)

இ: கேள்வி: தலித் இலக்கியம் என்றால் என்ன?

பதில்: ஒடுக்கப்பட்டவர்களுக்காக ஒடுக்கப்பட்டவர்களே எழுதும் எழுத்து என்று சொல்லிக் கொள்கிறார்கள் என்ற இலக்கியம் என்றாலும் அதன் ஆதார சுருதி ஒன்றுதான் என்பதைப் புரிந்துக் கொள்ள முடியாமல் தங்களைத் தாங்களே பிரித்துக் காட்டிக் கொண்டிருக்கும் இவர்களுக்கும் 'தலித்'துக்கும் நிறைய வேறுபாடு உண்டு.

- சஜாதா (குழுதம், 29.9.94)

மேற்கண்ட சூற்றுகளுக்கு விளக்கம் தேவையில்லை.

மொத்தத்தில்,

தலித்தியம் பேகவோர் எச்சரிக்கையாக இருக்க வேண்டிய தருணம் இது.

கொஞ்சம் பின் குறிப்புகள்:

1. கோ. கேசவனின் 'தாழ்த்தப்பட்டவர்களும் சமூக விடுதலையும்' என்கிற சமீபத்திய நூல் அரசியல் தளத்தில்

இதே வேலையைச் செய்வதை பிறிதொரு சந்தர்ப்பத்தில் விரி வாய்ப் பார்க்கலாம்.

2. தலித்தியத்திற்கு மெய்யியல் இல்லை, விரிந்த உலகப் பார்வை இல்லை என இதுகாறும் சொல்லி வந்த ஞானி, இனி "இதுதான்டா தலித் மெய்யியல்" என எதையாவது சொல்லி தலித்தியத்தை இந்துத்துவத்தின் கிளைப் பிரிவாக மாற்றும் முயற்சியில் இறங்கலாம். எச்சரிக்கை!

3. பேட்டி என வந்துவிட்டால் நமது எழுத்தாளர்கள் என்னமாதிரியெல்லாம் தத்துப் பித்து என உளருகிறார்கள்! சமீபத்தில் வெளிவந்துள்ள பேட்டிகளில் வெங்கடாசலபதி யின் பேட்டி ஒன்று தவிர (சாரதா) மற்ற அனைத்தும் இதே தத்துப் பித்து ரகம்தான். தமிழ்ச்செல்வனின் மேற்குறிப்பிட்ட பேட்டி இதன் உச்ச கட்டம். தொண்ணுரூபுகளின் சிறந்த பேட்டியை வழங்கியதற்காக அன்னாரூக்கு 'டகம்' விருது அளிக்கலாம் என 'ஊடகம்' ஆசிரியர் குழுவிற்குச் சிபாரிசு செய்கிறேன்.

4. சமீபத்தில் தமிழ் இதற்கள் பலவும் நான் முந்தி நீ முந்தி எனப் போட்டி போட்டுக் கொண்டு வெளியிட்ட பேட்டி எஸ். பொன்னுத்துரையுடையது. பல ஆண்டுகளாய்க் காணா மற் போன இவரைத் தோண்டி எடுத்து வந்து முன்னிலைப் படுத்தியுள்ளனர். டானியலின் தலித்திய எழுத் துக்கள் பரவலாக வரவேற்புப் பெற்றுக் கொண்டிருக்கும் துழவில் அதனை எதிர்கொள்ளும் முயற்சியாக இதனைக் கருதலாம்.

இந்தப் பேட்டிகளில் இவர் வலியுறுத்திய விசயங்கள்: திராவிட இலக்கிய முயற்சிகளைக் கொச்சைப் படுத்தியது, கைலாசபதி, சிவத்தம்பி மற்றும் பொதுவுடையாளரினின் இலக்கிய முயற்சிகளைக் காய்ந்தது. ஆறுமுக நாவலர், கணபதி பிள்ளையில் தொடங்கி டானியல், கணேஞ்சலிங்கன் போன்றோர் தவிர்த்த ஒரு ஈழ இலக்கியப் பாரம்பரியத்தை முன் வைத்தது, படைப்பின் வீரு, நற்போக்கு இலக்கியம் போன்ற அசட்டுத் தனமான கருத்துக்களை உதிர்த்தது... 'கணையாழி' இவரைச் சரியாக இனங்கண்டு கொண்டு விட்டது. க.நா.சு. செத்துப் போனதை எண்ணிக் கண்ணரீர்க் கடலில் தத்தளித்துக் கொண்டிருக்கும் தமிழ்வனுக்கு இன்னொரு பிதாமகன் கிடைத்துவிட்டார்! •

கன்டாவிலிருந்து இரா.றஜின்குமார் கவிதைகள்

தூக்கக் கலகம்

காற்றுள்ள போதே

தூற்றிக் கொள்ள

அவாவுறும் மனசு.

குளிர் காலத்தில்

ஜேர்மனியர்களுக்கு

பாலுறவுணர்வு அடிகமா? இல்லையா?

ஒரு மலிவுப் பத்திரிகை

புதினம் விடும்.

ஸழ்த்துக்குள் அமைதிப் படையென

வாலிபத்துள்ளே நுழையும் முதுமை

சில 'நாரகளை' ஏவி

'பணிந்து போ' என மிரட்டும்.

"அப்பா" என்று அழைக்கும் மகனோ

தூங்காதிருப்பதை நினைவுட்ட

"அப்பா" என்றே அழைக்கும் மனைவி

தான் தூங்கப் போவதை நினைவுட்ட...

எட்டித் திரை விலக்கி

ஜன்னலைத் துளைத்து

கண்களை எறிவேன்.

எங்கும் முடியனி.

மேகம்

வெண்ணிலவு

வெற்றுக் கொம்பர்கள்-

எல்லாமே உறைந்தபடி

தூரத்தே...

பெயர் தெரியா மரமொன்று
 உதிர மறுக்கும் இரு எச்ச இலைகளையும்
 சுருகாய் உதிர்த்துத் துரத்தும்
 மனித மனம் தேக்கி வைக்கும்
 சின்னஞ்சு சிறு ஆசைகளாய்...
 அவை உதிரும்.
 என் அறை உள் மூலையிலே
 சில செடிகள்
 மின்னொளியை அரவணைத்து
 ஒளிச் சேர்க்கையிலே மும்மரமாய்...
 சின்னச் செடிகளுக்குள் என்னே மதாளிப்பு!
 வெளியே உறைகுளிர்தான்
 மேகம்
 வெண்ணிலவு
 வெற்றுக் கொம்பர்கள்
 எல்லாமே உறைந்தவைதான்
 ஆனாலும்
 உள்ளே ஒன்றும் உறைவதில்லைதான் போலும்!
 அதனுள்ளே ஒன்றுமே உறைவதில்லைப் போலும்!

பார்சிலிருந்து சுக்ன கவிதைகள்

அகற்றப்பட்டவன்

நா லைந்து பிரேதங்களால்
 எல்லையிடப்பட்ட வளவுக்குள்
 நானும் வாழ்ந்துவிட்டும் போயிருக்கலாம்.
 எங்கும் வதிவதற்கு
 அனுமதி உண்டு என்பதும்
 மறுக்கப்படுமென்பதும்
 என் புகவிடப் புரிதலானது கொடுமை

புகவிடம்

நலமெடுக்கக் கட்டப்பட்டு
விழுத்திவிடப்பட்ட மாட்டின்
தரையைக் காட்டுகிறது.

ஏன் இந்த நலமெடுக்கக் கட்டப்பட்ட மாடு
என் நினைவுகளில் இருந்து நீங்காதிருக்கிறது?
வரும்போது கடைசியாக நினைத்தது என்ன?
நாங்கள் எல்லாவற்றையும்
நினைத்தோம் என்பதும்
குழப்பத்திற்கு மேல் குழப்பமும்
சமைக்கு மேல் சமையுமாக
திண்ணையைக் கடந்தோம் என்பதும்
தெளிவான வரையறுப்போடு
வரவில்லை என்பதும்
நினைத்தவைகள் மங்கலான
நினைவுகளாகக் கூட
இல்லாது மறந்து போயிற்று என்பதும்
இப்போது தெரிகிறது கொடுமை.
போய்ச் சேர்ந்தால் காணும் என
நினைத்தது நினைவிருக்கிறது.
சனை இரக்கமின்றி எவ்வளவு கொடுமையாக
விரட்டப்பட்டேன்.

தடு

செம்பகம் வந்து காத்திருக்கிறது
செம்பகத்தைச்கலைப்பதா
கோழியைக் காப்பதா
தடுமொற்றம் வந்ததில்லை
அம்மா உனக்கு
நாலைந்து கோழிகள்
இருந்திருக்கும் இல்லையா?

கறுப்புக் கீரியன் கோழியின்
 கடைசி முட்டை ஞாபகம்.
 குசினி மூலைக்குள்
 கடகத்தால் முடிவிட்டு
 இருத்தலுக்குப் போவாயாம்
 நிமிடத்திற்கு நிமிடம்
 நானதைத் திறந்து பார்ப்பேனாம்
 கோழி போட்டவுடன்
 முட்டையைத் தூக்கும் போது
 சுடுமே அந்தச் சூடு
 நிகரேது உலகத்தில் அதற்கு.
 துட்டை அனுபவிக்க
 கொடுத்து வைக்கவில்லை நான்.
 நீ வந்து திறந்து பார்ப்பாயாம்.
 உன் உள்ளுணர்விற்கு
 அது இனி முட்டை போடாதென
 எப்படித்தான் தெரிகிறதோ?
 தத்தெரிச்சவில்கத்துதென்று
 தூக்கி ஏறிவியே கோழியை அம்மா!

பாவண்ணன் கவிதைகள்

சுவரோட்டிகளின் நகரம்

சுவரோட்டிகளின் பின்னிருக்கிற மனநிலை
 எப்பொழுதும் எனக்குப் புரிவதில்லை
 வாழ்க அல்லது ஒழிக
 சவால் அல்லது அறிவிப்பு
 கோரிக்கை அல்லது நன்றி
 வரவேற்றல் அல்லது வழியனுப்புதல்
 எல்லாவாற்றிற்குமே பஞ்சவர்ணச் சுவரோட்டிகள்
 ஏன் ஆனது இப்படி

சவர்கள், அவற்றின் நிறங்கள்
 எதுவுமே தெரிவதில்லை இப்போது
 சவரொட்டிகளே கண்களில் குந்துகின்றன
 அந்தப் பொருளாற்ற வார்த்தைகள்
 அந்தக் கூச்சந்தரும் குழைவுகள்
 அந்தப் பச்சையான முகள்ஸ்துதிகள்
 நாக்குத் தொங்க வாலாட்டிக் குழையும்
 நாய்போல நிற்கிறது ஓவ்வொரு எழுத்தும்
 மெல்ல மெல்ல இந்நகரமே
 ஒரு சவரொட்டி போல மாறிக் கொண்டிருக்கிறது.

அழைப்பு

‘அவருக்குத் தெரிந்தவன்தான்’ என்றானாம்
 தொலைபேசியில் என்னை அழைத்தவன்
 விவரம் கேட்டவனை மறித்து
 ‘எப்படி இருக்கிறார் அவர்’ என்றானாம்
 ‘எழுதுகிறாரா இப்பொழுது’
 ‘இன்னும் ஊர்ச்சுறிக் கொண்டுதான் உள்ளாரா?’
 ‘புதுசாய் என்ன புத்தகம் வந்தது’
 கேள்விமேல் கேள்விகள் அடுக்கினானாம்
 நேற்று வாசித்த கடையின் நெகழ்ச்சி
 நெஞ்சில் நிறைந்துள்ளதென்றும் சொன்னானாம்
 சில மாதங்கள் முன்பு
 அழைத்ததும் இதேகுரல்தான் என்றான் நண்பன்
 அந்தக்குரல்
 அதன் மென்மை
 அந்தப் பரிவு
 அவற்றை மறக்க முடியாது என்றான்
 ‘பிறகு பேசுகிறேன்’ என்றானாம்
 ‘விசாரித்ததாய்ச் சொல்லுங்கள்’ என்றானாம்
 அவன் குறித்து நான் செதுக்கும் மனச்சித்திரம்
 டிசம்பர் 1994

மாறிமாறிக் கலைந்து கூடுகிறது
 அழைப்பு மணி ஒலிக்கும் போதெல்லாம்
 அவனா அவனா என்று அலைகிறது மனம்
 அவன் இல்லை எனினும்
 நம்பிக்கையோடு காத்திருக்கிறேன்

கணவுகள்

இப்போதெல்லாம் நிறையத்தான்
 கணவுகள்
 ஆஃபீஸ் கொலிக் மிகேஸ்வரியுடன்
 ஆற்றங்கரையில் அமர்ந்திருப்பது போலும்
 வண்ணதாசனோடு ஷக்கோர்த்து
 தெற்கு சித்திரை வீதியில்
 பேசிக் கடப்பது போலும்
 கரையற்ற கடலில்
 முடிவற்று நீந்துவது போலும்
 இன்னதென்று தானென்றில்லாமல்
 ஃபிக்சனாகவும் நான் ஃபிக்சனாகவும்
 ஆழந்த தூக்கத்தில்தான்
 என்றில்லாமல்
 மதியக் கோழித் தூக்கத்திலும்
 பஸ் பிரயாண
 கணநேரக் கண்ணயர்விலும்
 நினைவிலிருந்ததும் இல்லாததுமாய்
 கலைந்ததும்
 என்ன நிகழ்ச்சியது என
 யோசித்து தெளிந்து கொண்டதுமாய்
 நிறையத்தான் கணவுகள்
 ஆனால்
 அடிக்கடி பாட்டியும்
 எப்போதாவது பார்க்கும் உறவினர்களும்

கேட்கும் இந்தக் கேள்விக்குத்தான்
 பதில் சொல்ல இயலாமல் தவிக்கிறேன்
 கேள்விகளின வெம்மைகளில் துடிக்கிறேன்
 ஏழுவருஷமாச்ச அம்மா இறந்து
 ஏன் வரலை இன்னுமென் கணவில்?

-நிஷா

தனித்துவம்

அடிபட்டு குடல் வழிந்து
 தெருவோரங் கிடக்கும்
 நாய்ச் சடலம் - யாரும்
 பார்க்காதபடி ஒரு நிமிடம்
 மண்படிந்த கண்ணுக்குள் நுழைந்து
 ஸ்பாரிசித்து
 கிழிந்த வயிறு வழியே
 ஜனிக்கிறேன்.
 ஒரு ஜபமாலை மட்டும் கிடக்கும் என்
 மேசைப்பூச்சாடியின்
 வெறுமைக்குத் தேவையான குடல்.
 அனேகரின் மலத்தில் நாறும்
 போர்வையை
 என்னுடையது என்று சொல்லி
 போர்த்திக் கொள்ளும் தினம்.
 குடிகாரனைப் போல் செயற்படுவதற்கு
 கடவுளைப் போலத்தான் யோசனை
 மற்றுமொன்று,
 விதிக்கப்பட்ட இரண்டில்
 எதுவாக விருப்பம்
 நோய்பிடித்தவிபச்சாரியாகவா
 விபச்சாரியின்
 வாடிக்கையாளாகவா?

- யூமா. வாஸ்கி

இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கிய மாநாடு

இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கிய கழகத்தின் சார்பில் இரண்டாவது மாநாடு மயிலாடுதுறை - நீரேர் ஜே.எம்.எச். திருமண மஹாலில் டிசம்பர் 27, 28, 29 ஆகிய தேதிகளில் மூன்று நாட்கள் நடைபெற உள்ளன.

27.12.94 மகளிர் அரங்கமும்,

28.12.94 கருத்தரங்கம், கவியரங்கமும்,

29.12.94 பாராட்டரங்கம், ஆய்வரங்கமும்

இசை நிகழ்ச்சிகளும் நடைபெற உள்ளன.

மத்திய அமைச்சர் ஜாபர் ஷாபீப், பி.எம்.சையீத், நீதியரசர் எஸ்.மோகன், மாநில அமைச்சர் கே.ஏ.கிருஷ்ணசாமி, சிராஜில் மில்லத் ஆ.கா.அ.அப்துல்ஸமத் எம்.பி., கவிக்கோ அப்துல் ரகுமான், கவிஞர் மு.மேத்தா, எழுத்தாளர் ஜே.எம்.சாலி, மணிசங்கர் அய்யர் எம்.பி., ஆனார் ஜலால், மு.சாயு மரைக்காயர், சா.நுசீமாபானு, பேரா.பானுநார்ஷமதீன், ஆங்காங் ஹாஜி.அ.இரபியதீன், ஆங்காங் முனைவர் அ.அய்யுப், இலங்கை அறிஞர் டாக்டர் ம.மு. உவைஸ், டாக்டர் எஸ்.சாதிக், ப.யு.அய்யுப், நீதிபதி மு.மு. இஸ்மாயில், கவிஞர் நாகூர் சலீம், கவிஞர் மணலி அப்துல்காதர், ஈரோடு தமிழ்னபன், போன்றோர் பங்குபெற உள்ளனர்.

தொடர்புக்கு:

அல்ஹாஜ் அ.மு.சையீத் பி.ஏ., பி.எல்.

தலைவர்

இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கியக் கழகம்,

12 வெள்ளக்கண்ணல்லூர்,

மயிலாடுதுறை - 609 001.

**-முனைவர் அ.அய்யுப்,
மாநாட்டு வரவேற்புக்குமு.**

வரப் பெற்றோம்

- கனவு * சிறுக்கதை மலர்* ஆகஸ்டு 94 - விலை ரூ.7.50 தொடர்புக்கு: சுப்ர பாரதிமணியன், 8/282B, பாண்டியன் நகர், பெருமா நல்லூர் ரோடு, திருப்பூர் - 641 602.
- இலக்கு (இலக்கிய விமர்சன காலாண்டிதழ்) விலை ரூ.7.00 தொடர்புக்கு: தேவி பிரசுராலயம், 2 நெல்சன் மாணிக்கம் ரோடு, துணை மேடு, சென்னை -94.
- என்பதாய் இருக்கிறது... (கவிதைகள்) இலக்குமி குமாரன் ஞானத்திரவியம் விலை ரூ.20.00. வெளியீடு: சிந்து பதிப்பகம், 213, மகா வீர காம்பளக்ள், சென்னை - 600 014.
- பாரதிதாசனும் தமிழியமும். டாக்டர் சுபாச சந்திரபோச விலை ரூ. 20.00 வெளியீடு: சுபாலிகா பதிப்பகம், 4 வங்கியர் குடியிருப்பு, குமரன் நகர், திருச்சி - 17.
- நுகத்தடி நாட்கள்: (க்கன் கவிதைகள்): க்கன் (ஜெர்மனி) வெளியீடு: Nool, Nadarajah Susindran Straube Brunsbuttel Damm 21,13581 BERLIN.
- தமிழருவி: (இலக்கியத் திங் களிதழ்) ஆசிரியர் டாக்டர் எஸ்.எம். கமால் ஆண்டுச் சந்தா ரூ. 75.00 - தனியிதழ் ரூ.6.00.
- தொடர்புக்கு: தமிழ் ருவி, 21 ஈசா பள்ளிவாசல் தெரு, இராமநாதபுரம் - 623 501.
- மண்கவச்சி: (நவீன தொ குப்பு) இரத்தினபுகழேந்தி - பக். 96, விலை: 15/- களம் வெளியீடு, மருங்கூர் (அ.நி.) 608 703, விருத்தாசலம் வட்டம்)
- ஒரு நாளும்... ஒவ்வொரு நாளும்: (கவிதைகள்) தபசி, பக்:116. விலை ரூ.15/= வெளியீடு: களம், 125 மினு சுதார் வீதி, மருங்கூர், 608703, விருத்தாசலம் வட்டம்.
- மதுதிக்கு பிறகு மாதா கோயிலா... அ.மார்க்ஸ் (பிரபஞ்சன் முன்னுரை யுடன்) விலை ரூ. 5.00: மக்கள் உரிமை கூட்ட மைப்பு வெளியீடு, 39, முத்து மாரியம்மன் கோவில் வீதி, பாண்டிச்சேரி - 605 001.
- எதை எதையோ..... (கவிதைகள்) வெ.தம்பித்துரை - விலை ரூ. 14.50 ஆர்த்தி வெளியீடு, 13வெள்ள புடன் டாரத் தெரு, கும்ப கோணம்.
- பேரின்பாம் (இஸ்லாமிய ஆன் மீக்க கட்டுரைகள்) T.K.M. காதர் - விலை ரூ. 15.00, ஜிலைகா பதிப்பு, கம், 7, ஜின்னாத்தெஹர், திட்டச்சேரி - 609 703.

கடிதங்கள்

"இதழ் மிகச் செறிவாக உள்ளது. பேரா. அ.மார்க்ஸ் எம்.வி.வி. - மணிக்கொடி பற்றியும், சோவின் "எங்கே பிராமணன்?" பற்றியும் முன் வைத்துள்ள திறனாய்வுகள் மிக ஆழமானவை, துல்லிய மானவை. அவரது எழுத்துக்கள் ஆழமாய் முன்னெனக் காட்டிலும் எனினமொக்கவும் நறுக்குத் தெறித்தார் போலவும் அமைகின்றன. மிகப் பரந்த தளத்தில் எடுத்துச் சொல் வதற்குரிய இக்கருத்துகள் ஒரு சிற்றேட்டின் வாசகர் பரப்புக் குள் மட்டுப்பட்டு விடுவது நமக்கு எத்தகையதோரு இழப்பு?"?

- எஸ்.வி. இராஜதுரை,
சென்னை 83.

"இழக்கு படிக்கிறேன். ஒதுர் கருத்தறங்கில் நான் வாசித்த குறிப்புகளை பற்றிய தாக்கும் யோனிகா என்ற எழுத்தாளர் தங்கள் இதழில் பதிவு செய்திருக்கிறார். அதைப் படித்துவிட்டு என் குறிப்புகள் இருந்த காகிதங்களைப் பார்த்தேன். கத்தமாகத் துடைத்து எடுக்கப் பட்டிருந்தன. என்ன ஆச்சியியம்! பதிவுக்கு இப்படித் திரும்புகிறது. அதுவும் கும் சத்தி இருக்கும் - அதுவும்

குறிப்புகளை - என்பதைத் தங்கள் இதழில் வெளியாகி யிருந்த கட்டுரையில் இருந்து பிரிந்துக் கொண்டேன்.

தொடர்ந்து "இழக்கு" இதழ் எனக்கு வந்தால் ஒருவேளை என் அந்தனைக் குறிப்பு எழுத்துக்களும் துடைத்து எடுக்கப்பட்டுவிடுமோ என்று பயந்து போய் விட்டேன். அனுப்புவதும் அனுப்பாததும் உங்கள் கையில் அல்லவா இருக்கிறது"

- நாகார்ஜூனன்,
சென்னை -4.

இழக்கில் படைப்பட்ட தேர்வு சிறப்பாக இருக்கிறது. காரணம் ஒவ்வொன்றும் relevant ஆக உள்ளது. அதனால் இதழ் முழுவதையும் உடனே வாசிக்கும்படி வைத்து விட்டது.

எமிலியின் "நவ்வல்" நூல் விமர்சனத்தில் சில விஷயங்கள் இடறுகிறது. முதலில் "நவ்வல்" அட்டையில் இடம் பெற்றிருக்கும் போட்டோவில் காண்பது கன்று குட்டி அல்ல. மாடு; முழு மாடு; பிறகு, அட்டைப் படத்திற்கான கதை எங்கே? என்று கேட்கிறார்.

அட்டைப் படத்திற்கான கதை உள்ளே இருக்க வேண்டிய அவசியம் என்ன?"

-டி.வி. பாலசுப்ரமணியம்,
கோட்டார் - நாகர்கோவின்

"பொதுவாக சமீபகால சிற்றிதழ் வரவுகள் மீண்டும் பார்ப்பனீய எதிர்ப்புக் கொடி யைத் தூக்கிப் பிடிக்கத் துவங்கியுள்ளன. கிழக்கும் விதிவிலக்கல்ல.

- வெ. நாராயணன்,
- இலக்கியவட்டம்
காஞ்சிபுரம்.

"கிழக்கில்" - அ.மார்க் ஸின் 2 கட்டுரைகளும் சிறப் பாக இருந்தன. நிறைய விஷயங்களை உள்ளடக்கி விட முயற்சி செய்திருக்கிறீர்கள். ஆனால் குறிப்பிட்ட "Focus" இருந்தால் இன்னும் நன்றாக இருக்கும்.

பெண்ணியம் தொடர்பான தமிழாக்கக் கட்டுரையும் படித்தேன். ஆனால் ஒரே ஒரு குறை. அங்கு தரப்பட்டுள்ள கருத்துகளுக்கு ஒரு சிக்கலான பின்னணி உண்டு. அதையும் தெரிந்து கொள்ள மொழிப் பெயர்ப்பாளர் முயற்சி செய்திருக்கலாம். அப் பின்னணி இன்றி கட்டுரை சுற்று "அனாதை"யாக தென் பட்டது. ஏதோ பரபரப்பு ஏற்கும் துவதற்குத் தரப்பட்டார் போல்..."

- வ.கிதா,

சென்னை - 17.

கிழக்கு இதழ் இளைஞர் களிடத்தில் நல்ல வரவேற்றை பெறும் என நம்புகிறேன். இதழின் அச்சமைப்பில் விசேஷ கவனம் செலுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

-குருச. சாக்ரமஸ்,
கங்கான் கண்ட, குமரி.

"கிழக்கு படித்தேன். ஆளுங்காரன் அவலநிலைய பெருமாள் முருகன் சரியாக சித்தாரித்துள்ளார். சுற்று தூமஸ் விழிப்புணர்வுக் கருத்து எனக்கு இரண்டே இதழோடு நின்று போன பழைய கிழக்கு இதழை ஞாபகப்படுத்தியது.

சி.ஆம். முத்துவின் "பாம் புப் புத்து" ரசித்தேன். ஆன் மீகம் என்பது எத்தனை மாயாஜாலத்தில் எப்படி எப்படியெல்லாம், யார் யாரை யெல்லாம், மாற்றுகிறது.

"பெண்களின் பாலியல்" பற்றிய செய்திகள் துணி வானது. மனிதனுடைய ஆழமான உணர்வுகளை அலச வது.

-பௌன்ளாச்சி நசன்,
பொன்ளாச்சி.

"மிக்க சந்தோஷமாக இருக்கிறது. ஒரு இதழ் வெளி யிடுவதற்கு பின்னனியில் இருக்கிற உழைப்பும், அக்கறையும் அது வெளி வரும் போதுதான் மகிழ்ச்சியை அளிக்கும். 'பரியரோகா' பேட்டி - புதிய முயற்சி.

-அன்பு சிவம்
அரதுர் - விழுப்புரம்.

கிழக்கு படித்தேன். சமூகப் பொறுப்புணர்வற்ற இலக்கிய வாதிகளின் கோவண்ட்தை அவிழ்த்து, கோபழுட்டி, தடம் பார்த்து வாழ்க்கை இலக்கியத்தை பதிவு செய்யும் என நம்புகிறேன். உடனிருப்பேன்.

- கவிஞர் எழுஞாயிறு
சேலம் - 7.

"கிழக்கு" படித்தேன். எதிர் பார்த்து போல் அல்ல. மிகுந்த உக்கிரத்துடனும், முனைப்படனும்வீச்சடனும்வந்துள்ளது.

இங்கு வந்துக் கொண்டிருக்கிற பத்திரிக்கைகளில் மிகத் தெளிவாகத் தன்னை முன்வைத்திருக்கிறது கிழக்கு. இந்த வேஷம் போடாத நேரம் மையான அரசியல்தான் நமது ஆரோக்கியமாக இருக்கும்.

அ.மார்க்ஸின் கட்டு
ரைகள், கவிதைகள், ரொம்ப

முக்கியமானவை. ஆர். கருணாநிதியுடன் பேட்டி குறிப் பிட்டுச் சொல்ல வேண்டியது.

தொடர்ந்து வரும் இதழ் களிலும் இந்த செறிவு அதி கமான எதிர்பார்ப்பைத் தூண்டியுள்ளது.

-G.S.தயாளன்,
வில்லுக்குறிச்சி
குமரி மாவட்டம்.

"மலினப்பட்டுப் போன இலக்கியச் தழவில் கிழக்கு கால் பதிக்க வேண்டியது கட்டாயம், அவசர அவசியமும் கூடத்தான்".

பெருமாள் முருகனின் கதை சிறப்பாக இருந்தது. ரவிக்குமாரின் ஹரிஷ் மங்களத்துடனான நேர்காணல் மொழிபெயர்ப்பு அவசியமான ஒன்று. அ.மார்க்ஸின் கட்டுரைகள் மிக நன்றாகவே இருந்தது.

கொஞ்சம் நடையை இலகுவாக்கலாமே! ஏன்... சீரியஸ் லிட்ரேச்சர் என்றால் நடையையும், மொழியையும் கடுமையாக்கிக் கொள்ளத்தான் வேண்டுமா?... என்ன? யோசியுங்கள்.

மானா. பாஸ்கரன்,
துணையாசிரியர் தினகரன்,
சென்னை 4.

சிறுகதை:

குல்ஸ்பி

-ரவிக்குமார்

நான் பார்த்தது நிஜம் தானா என்று இன்னமும் சந்தேகமாயிருந்தது. அழகு, மீனாட்சி, அவர்களது இரண்டு பெண்கள் எல் லோரூம் சிரித்துப் பேசியபடி ஜஸ்கிரிம் கடையில் நின்றி ருந்தார்கள்.

வேகமாக சைக்கிளில் போனவன் கட்டென்று நிறுத் திவிட்டேன். சரி, நேரிலேயே கேட்டுவிடுவோமென்று கேட்டும் விட்டேன்.

“என்ன அழகு ப்ராப்ல மெல்லாம்சரியாயிடுச்சா?”

“எங்க சரியாச்சி யதார்த்த வாதத்தைக் கிண்டலைடிக்கிற மாதிரியிருந்தா போட முடியாதுன்னு சொல்லிட்டாரு. இங்க ஒரு பேமானி நான் அடிச்சுத்தரேன்னு சொல்லி பத்தாயிரம் ரூபா வாங்குளான். இப்ப தோ தான்னு பொய்க்கிறான்”

நான் கேட்டது ஒன்று. அவன் பதில் சொல்லியது ஒன்று. வேண்டுமென்றே டைவர்ட் பண்ணுகிறான் என் பது புரிந்தது. அவன் மனை

விக்குத் தெரியக் கூடாது என்று நினைத் தானோ? ஒருவேளை ‘அப் படியும் இருந்திருக்கலாம். மீனாட்சியைப் பார்த்தேன், நேற்று அவர்கள் பேசிய தற்கும், அழுததற்கும் சம்பந் தமே இல்லாதது போல பதவி சாக்குல்ஸ்பி சாப்பிட்டுக் கொண் டிருந்தார்கள். அந்தப் பெரிய பெண் இப்போதும் எதையோ வெடிக்கை பார்த் துக் கொண் டிருந்தது. எனக்கு மன்றையே வெடித் துவிடும் போல் ஆகிவிட்டது.

நேற்று காலை போஸ்ட் ஆபீஸ் பக்கம் போகும் போது தான் அழகுவைப் பார்த்தேன். என்னோடு தைற்றுக்கூலில் ஒன்றாகப் பதித்தவன். எஸ்.எஸ்.எல்.சி.யில் நிறைய மார்க் வாங்கி அப்போதே டெவிபோன் டிபார்ட்மென்ட் டில் வேலையில் சேர்ந்துவிட்டான். பார்க்க பெண்ணைப் போல அழகாயிருப்பான். மதி யழகன் என்ற பெயரை எல் லோரூம் “மதி! மதி!” என்று

சுருக்கிக் கூப்பிடுவார்கள். நான் மட்டும் தான் அழகு என்று கூப்பிடுவேன். "அவனோடதில் பின்பகுதி தான் ஒனக்குப் புடிக்குதா?" என்று எங்கள் தமிழ் வாத் தியார் கண்டலடிப்பார்.

வேலைக்கு சேர்ந்து கோயமுத்துர் போய்விட்டாலும்கூட அவ்வப் போது அவனைப் பற்றிக் கேள்விப் படுவதுண்டு.

கொஞ்சம் கொஞ்சமாகப் பிரபலமான எழுத்தாளராக அவன் வளர்ந்து வந்தது ஒரு விதத்தில் எனக்குப் பெருமையாகவும் இருந்தது.

ஒரு விதவைப் பெண்ணை மணந்து கொண்டதாகவும், அந்தப் பெண் னுக்கு ஏற்கனவே ஒரு பெண் குழந்தை பத்து வயதில் உள்ளது என்றும் ஒரு சமயம் கடிதம் எழுதி இருந்தான். இந்தக் காலத்தில் இப்படியான தியாகத்தை யார் செய்ய முடியும்! என்று வியப்பாயிருந்தது.

நேற்று பார்த்த போது கையில் ஒரு மூன்று வயது ஆண்குழந்தையைப் பிடித்த படி சென்று கொண்டிருந்தான்.

"என்னடா அழகு இந்த ஊர்ல?" என்றுபடி அவனை வழி மறித்தபோது அவனோன்றும் ஆச்சரியப்பட்ட தாகத் தெரியவில்லை.

"ஒண்ணுமில்ல, இவன் இங்க இருக்கிற ஃபெரஞ்சு ஸ்கால்ல சேக்கனும்" என்றான்.

"பெரிய பொண்ணுவுல்ல இருந்துச்ச, இது?"... சந்தேகமாய் இழுத்தேன்.

"இது ரெண்டாவது. பெரியவ ஸ்கால் ஃபெனல் முடிச் சுட்டு இப்போ டிகிரி போகப் போறா" என்றான். அவனைப் பார்த்து மூன்று வருடங்களுக்கு மேலாகிவிட்டதா! நான் பார்த்தபோது இந்தக் குழந்தைக்கான அறிகுறியே தெரியவில்லை. அவன் முகத்தில் நெற்றியின் குருக்கே நீளமாய் ஒரு காயம் பாதி ஆறிய நிலையில் இருந்தது.

"இதென்னடாஏதாச்சமாக ஸிடெண்டா? ஒனக்குத்தான் எந்த வண்டியும் ஓட்டத் தெரியாதுவா?"

"இதுவா?... இது ஒரு ரவுடியோட் போட்ட சண்டையில் ஆயிடுச்சி. மீனா ஆபீஸ் போயி வறப்போ பல நாளா தொந்தரவு பண்ணிக்கிட்டிருந்தான். ஒரு நா பின்னாலயே போயி வச்சேன் நாலு. அவனோட மோதிரம் கிழிச்சதுவு இப்படி ஆயிடுச்சி"என்றான்சாதாரண குரவில்.

"வீட்ல நல்லாருக்காங்களா?" என்றேன்.

"அந்த ரவுடிகிட்ட கேட்டா தான் தெரியும்" என்றான். எப்பவுமே இப்படித்தான்.

குழப்பமாகத்தான் பேசவான். சதா கிண்டலும், கேவியும். அவன் மாறவே இல்லை.

"என்னடா சொல்று?" என்றேன்.

"சண்டை போட்டேன்னு சொன்னேன்னல் ஒரு ரவுடி அவனோடதான் மீனா இப்போ குடித்தனம் பண்ணிக்கிட்டிருக்கா. அதான் இவன இங்க ஸ்கூல்ல சேர்த் துட்டு நானும் இங்கயே வந்து டலாம்னு பாக்குறன். ஃப்பெர்ஞ்ச் ஸ்கூல்ல ஒன்கு யாரையாச்சம் தெரியுமா?

அவன் இயல்பாகப் பேச வது போலத்தான் இருந்தது. எனக்குத்தான் இயல்பாக இருக்க முடியவில்லை. இவ்வளவு பெரிய அதிர்ச்சியை எப்படி அவன் இவ்வளவு சாதாரணமாக எடுத்துக் கொள்கிறான்? என்னைப் போல அற்பர்களுக்கு இது சாத்தியமில்லை. உண்ணையிலேயே அவன் பெரிய நூனிதான் என்று நினைத்துக் கொண்டேன். அவனுக்கு ஏதாவது உதவி செய்யவேண்டுமென்று மனச துடித்தது.

"நிச்சயமா நான் ஏற்பாடு பண்றேன். அங்க இருக்குற ப்ராயிங் மாஸ்டர் எனக்கு வேண்டியவர்தான்" என்றேன். அடுத்தநாள் இரவு அவன் தங்கியிருக்கும் ஸாட்டி ருமில் சந்திப்பதாகச் சொல்லி விடைபெற்றேன்.

ஃப்பெர்ஞ்ச் ஸ்கூலுக்குப் போனால் 'நேட்டிவிட்டி சர்ட்டி பிகேட்' வேண்டுமென்றார்கள். எனக்குத் தெரிந்த தாசில்தார் ஒருவரைப் பிடித்து கோல்மால் பண்ணி நேட்டி விட்டி சர்ட்டிபிகேட்டுக்கு ஏற்பாடு பண்ணிவிட்டு வரும் போதுதான் இன்னொரு அதிர்ச்சிஏற்பட்டது.

எதிரே மீனாட்சியும் ஒரு இளம் பெண்ணும் வந்து கொண்டிருந்தார்கள். மீனாட்சியை அழகுவோடு ஒரு முறை கம்பன் கலையரங்கில் பார்த்திருக்கிறேன். நவீன நாடகம் ஒன்றைப் பார்ப்பதற்காக வந்திருந்தார்கள். இந்தப் பெண்தான் அவர்களது மூத்த பெண்ணாக இருக்க வேண்டும் என்று புரிந்தது. பேச வதா வேண்டாமா என்று யோசித்துக் கொண்டிருக்கும் போதே அன்யோன்யமான சிரிப்போடு அவர்கள் அருகில் வந்துவிட்டார்கள்.

"என்னங்க, ஏதாச்சும் நாடகமா? அழகு எப்படியிருக்கான்?" எனக்கு விஷயம் தெரிந்தது போலக் காட்டிக் கொள்ள வேண்டாமென்று சாமர்த்தியமாகக் கேட்டேன்.

"நாடகம்தான்! ஊர் ஊரா போட்டுட்டு இப்போ இங்கவந்திருக்கோம்" என்றார்கள். அழகுவோடு கேர்ந்து இவர்களுக்கும் இட டிப் பேச வந்துவிட்டதா? எனக்குப்

புரியவில்லை. அதற்குள் அந்தப் பெண் கொஞ்சம் தள்ளி ஒரு ஓரமாகப் போய் நின்றுக் கொண்டு எதையோ வேடிக்கை பார்த்தது.

"உங்க ஃப்ரெண்ட் இங்க தான் வந்திருக்கார்ணு சொன்னாங்க. நீங்க பாக்கலயா?"

"இல்லீங்களே! நான் பாக்கலயே!" வேண்டுமென்றே பொய் சொன்னேன். பொய் சொல்வது அவர்களுக்குத் தெரிந்துவிட்டால் என்ன நினைப்பார்கள் என்று ஒரு பக்கம் கூச்சமாயிருந்தது. அவ்வளவு பெரிய தியாகம் பண்ணி கல்யாணம் செய்து கொண்டவனைப் பாதியில் விட்டு விட்டு ஒரு ரவுடிப் பயலோடு ஒடிப் போனவர்களுக்கு நாம் ஏன் பயப்படனும் என்று இன்னொரு பக்கம் வெறுப்பாகவும் இருந்தது.

"எனக்கு ஒரு ஹெஸ்ப். பண்ணமுடியுமா? எனக்காக இதைத் தட்டாம செய்யனும், செய்வீங்களா? அவர்களது குரல் திடீரென்று தழைந்து விட்டது. சற்றுமுன் பார்த்த குறும்பின் கவடே இல்லாமல் முகம் இறுகிவிட்டது.

"என்ன ஹெஸ்ப் முடிஞ் சா செய்யறேன்" என்றேன்.

"அதோ நிக்கிறானே, அவள இங்க ஏதனாக்கம் ஒரு களினிக்ல சேர்க்கனும்."

"ஏன் என்ன ஒடம்புக்கு? நல்லாதானே இருக்கு?" என்றேன் குழப்பத்தோடு.

"அபார்ஷன் பண்ண னும்!"

எனக்குத் தூக்கிவாரிப் போட்டது. அந்த ரவுடி இந்த சின்னைப் பெண்ணையும் கெடுத்து விட்டானோ? அடப் பாவமே! என்று தொன்றியது. நான் குழம்புவதைப் பார்த்ததும் என்ன நினைத் தார்களோ தெரியவில்லை.

"எல்லாம் ஒங்க ஃப்ரெண்டு செஞ்சதுதான்!" நடு வீதி என்று கூடப் பார்க்காமல் சட்டென்று அழுகையில் உடைந்தது அவர்களது குரல்.

"தனக்குப் பொறந்தாதான் மகளா? இந்தப் பிஞ்சக்கு என்னங்க தெரியும்? இதிப்படி பலவந்தம் பண்ணி நாசமாப் பண்ணிட்டான் பாவி! போனவாரம்தான் எனக்குத் தெரிந்தது. நேரி வலயே பாத்துட்டன். செருப்பாலயே அவனை அடி அடின்னு அடிச்சென். மூஞ்சி யெல்லாம் பேந்து போக்சி. வீட்டுப்பக்கமே வராதா நாயின்னு வெரட்டிடுடேன்" கர்சீப்பால் துடைக்கத் துடைக்க கண்ணிர் பெருகிக் கொண்டேயிருந்தது.

அந்தப் பெண் தன்னைப் பற்றித்தான் பேச்ச நடக்கிறது என்பதைத் தெரிந்து கொண்டதோ என்னவோ வெறுபக்

கமே பார்த்துக் கொண்டு நின்றது அல்லது ஒரு வேளை எந்த ஆணின் முகத்தையும் பார்க்கப் பிடிக்காத வெறுப் போ? அழகுசொன்னது எல்லாமே பொய்யா? அவனுக்குப் போய் இப்படி உதவி செய்ய நினைத்தோமே! சட்டென்று ஏமாந்து போனதை நினைத்து எனக்கே வெட்க மாயிருந்தது.

‘இப்போ எங்க தங்கியிருக்கேங்க?’ என்றேன் உதவுவதாக முடிவு செய்தபடி.

“இங்க ஆஸ்ரமம் கெஸ்ட் ஹவுஸ்ஸ தங்கியிருக்கோம் ஓங்க ஆபீஸ் அட்ரஸ் தாங்க. நாளைக்குக் கார்த்தால் நானே வந்து மீட் பண்றேன்” என்றார்கள்.

முகவரியும், போன் நெம் பரும் தந்துவிட்டு களினிக்கில் விசாரித்து வைக்கிறேன் என்று சொல்லிவிட்டு விடைப் பெற்றேன்.

நண்பன் ஒருத்தனின் மனைவி ப்ரைவேட் நர்ஸிங் ஹோம் ஒன்றில் நர்ஸாக இருந்தார்கள். அவனைப் போய்ப் பார்த்து கெஞ்சாத கெஞ்ச கெஞ்சி சம்மதிக்க வைத்து அவன் மனைவியிட மும் பேசி மறுநாள் மதியம் மூன்று மணிக்கு அட்மிட் செய்வது என்று சொல்லி விட்டு வந்தேன்.

காலையிலிருந்து ஆபீஸில் காத்திருந்தும் மீனாட்சி வர வில்லை. ஒவ்வொரு முறை

போன் அடிக்கும் போதும் மீனாட்சியோ என்று நினைத்து ஏமாந்தேன். ஆஸ்ர மத்துக்கென்று ஏகப்பட்ட கெஸ்ட் ஹவுஸ்கள் இருந்தன. சரியாக விசாரித்து வைக்காத என் மத்தனத்தை நொந்து கொண்டேன். ஏதாவது எச்கு பிச்காகப் பண்ணிக் கொண் டிருப்பார்களோ என்று ஒரு எண்ணம் ஒரு கணம் தோன் றியது. வியர்த்துவிட்டது. சரி. எப்படியாவது விசாரித்து அவர்களது அறையைக் கண் பெயித்துவிடுவது என்று தீர் மானித்துக் கொண்டு ஆபீஸில் பெர்மிடன் சொல்லிவிட்டு வரும்போதுதான் அந்த அதி சயத்தை நான் பார்த்தது.

அவ்வளவு பிரச்சனை யென்றவர்கள் எப்படி சமா டானமாகியிருக்க முடியும்? அதுவும் இவ்வளவு சீக்கிரம்! மீனாட்சி கேட்டது திரும்பத் திரும்ப சுழன்று கொண் டிருந்தது.

“இந்த ஊர்லதான் குல்ஃபி இவ்வளவு டேஸ்ட்டா இருக்கு. உங்களன்ட கேக்கனும்மனு நெனச்சேன். குல்ஃபி கொடுக் குறதுன்னா இங்கே வேறுமா திரி அர்த்தமாயில்ல?”...

அவர்கள் ஏன் அப்படிக் கேட்டார்கள். கடந்த २ மண்டு நாட்களாக இவர்களுக்காக நான் அலைந்த அலைச்சலும், சொன்ன பொய்களும்... நினைக்க நினைக்க பொய்கிக் கொண்டு வந்தது. என்

னையே நொந்தபடி ஸலப்ர
ரிக்காவது போகலாமென்று
புறப்பட்டேன். சைக்கிளைத்
தள்ளிக் கொண்டு.

கழுத்தைச் சுற்றிப் போடப்
பட்டு கால்கள் பினைக்கப்
பட்டிருந்த ஆட்டுக் குட்டியின்
பாரம் தோளில் அழுத்த விக்
கிரமன் சைக்கிளை மிதித்துக்
கொண்டிருந்தான். ஆட்டுக்
குட்டியின் உடலிலிருந்த
வேதாளம் கலகலவென
நகைத்துக் கூறலானது:

"ஏ, விக்கிரமா? இந்தக்
கதையில் மதியழகன் பொய்
யனா? மீனாட்சி சொன் னது
பொய்யா? அல்லது கதையே
பொய்யா? இந்தப் பிரச்ச
னைக்கு சரியான விடை
தெரிந்தும் கூறாவிட்டால்
உனது சைக்கிள் டயர்
வெடித்து சுக்கு நூறாவிலிடும்
எச்சரிக்கை!"

தோளின் பாரமும், தூக்க
கலக்கமும் சேர்ந்து அழுத்த,
இருளில் துழாவியபடி சைக்கிள் ஓட்டிக் கொண்டிருந்த
விக்கிரமன் ஒரு பிடியை
எடுத்து பற்ற வைத்து ஆழ
உறிஞ்சிப் புகையை வெளி
யேற்றிவிட்டுப் பேசலா னான்:

"ஏ, வேதாளமே கேள்!
நமது ஊரில் தின்ட்டலக்
சவல்களும் போலீஸ்காரர்
களும் ஒன்றுதான். தங்களின்
சந்தோஷத்துக்காக யாரைப்
பலிவாங்கவும் தயங்கமாட்டார்
கள். 'லத்தி'க்கும் பேனாவுக்

கும் பேதமற்றுப் போய்விட
தை அறியமாட்டாயா நீ?

கேள்வியின் சுழலில் விக்
கிரமனை இழுத்துவிட்டு விட்ட
களிப்பில் வேதாளம் மேலும்
வினவியது:

"ஏ, விக்கிரமா! பொய்
என்பதற்கும் புனைவு என்
பதற்கும் இடையிலாவது
பேதம் ஏதாவது இருக்கிறதா?"

"பொய்க்கும் புனைவுக்கும்
இடையில் பேதமுண்டா எனப்
பார்ப்பது அப்புறம் இருக்கட்டும் உண்மைக்கும் பொய்க்கும்
இடையிலான பேதமும் அழிந்து விட்டதை அறியாயா
நீ?" என்றான் விக்கிரமன்.

"அப்படியானால் உண்மை
பொய் என்ற வார்த்தைகள்
எதற்கு?" எனக் கேட்டது
வேதாளம்.

பீடி நெஞ்சுப்பு விரலில் கூட
"ஆ!" என்று உதிரினான்
விக்கிரமன்.

இதுகாறும் பதிலிறுத்துதில்
விக்கிரமனின் மௌனம்
கலைந்துவிட கால்கட்டை
அறுத்துக் கொண்டு ஆட்டுக்
குட்டியின் உடலோடு தூள்ளி
கீழே குதித்தது வேதாளம்.

தன் முயற்சியில் சுற்றும்
தளராத விக்கிரமன் சைக்கிளை நிறுத்திப் பூட்டினான்.
இருளில் ஓடி மறைந்துவிட்ட
அந்த கறுப்பு நிற ஆட்டுக்
குட்டியைத் தேடி உறுதியோடு
மீண்டும் நடக்கலானான்.

கிழக்கு கிடைக்குமிடங்கள்:

சென்னை:

- *D.திலீப்ரமார்
25, முன்றாம் டிரஸ்ட்,
கிராஸ் தெரு,
மந்தைவெளி,
சென்னை-28.
- *முன்றில்
கடைஞ்சன்: 37,
இரண்டாம் தளம்
சாந்தி காம்பளக்ஸ்
26, ரெங்கநாதன் தெரு,
சென்னை - 17.

பாண்டிச்சேரி:

- *ஸ்பார்டகஸ் பதிப்பகம்
Q13/புதுச்சேரிவீட்டு
வசதி வாரியம்
தியாகு முதலியார் நகர்
பாண்டிச்சேரி 600 004.

நெய்வேலி:

- *வேர்கள்
இலக்கிய இயக்கம்
12 டி தந்தை
பெரியார் சாலை
வட்டம் 7
நெய்வேலி 607 803.

காஞ்சிபுரம்:

- * வெ.நாராயணன்
இலக்கிய வட்டம்
10 வைகுண்ட பெருமாள்
சன்னதித் தெருமாடி
காஞ்சிபுரம் 631 502.

கோயம்புத்தூர்:

- *விஜயா பதிப்பகம்
20 ராஜ வீதி
கோயம்புத்தூர் - I.
- *விடியல் பதிப்பகம்
3, மாரியம்மன்

- கோவில் வீதி
உப்பிலிபாளையம்
கோவை 641 105.

கும்பகோணம்:

- *சிலிக்குயில்
7 டாக்டர்
பெசன்ட் சாலை
கும்பகோணம்.
- தூத்துக்குடி
*பிச்சமணிகைவல்யம்
4/5 மணி நகர்
தூத்துக்குடி 628 003

மதுரை:

- *"வர்ஷா"
14, எஸ்.எம்.ஆர்.பிளடிங்
205, தெற்கு மாசி வீதி
மதுரை 625 001.

பெங்களூர்:

- KAAVYA
16, 17th E Cross,
INDRA NAGAR II Stage
BANGALORE 560 038.

With Best Complements from



UNIVERSAL GROUP OF MARKETING

ASIA TRADERS

(General Shopping)

&

UNIVERSAL MARKETING

(Dealers in Consumable Products)

&

RASHEED INDUSTRIES

(Manufacturers of Bakery Foods)

UNIVERSAL

MILK BREAD
FOR ENERGY & VITALITY



OPP: BUS STAND

TIRUTHURAIPONDI - 614713

PHONE: 22218